GE-PP 36 RB-A Li

DE **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Regenfasspumpe

EN **Original operating instructions**
Cordless rain barrel pump

FR **Instructions d'origine**
Pompe pour récupérateur d'eau de pluie sans fil

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Pompa di recupero di acqua piovana a batterie

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
Akku-regntøndepumpe

SV **Original-bruksanvisning**
Batteridriven pump till regnvattentunna

CS **Originální návod k obsluze**
Akumulátorové čerpadlo do sudu na dešťovou vodu

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorové čerpadlo do suda na dažďovú vodu

NL **Originele handleiding**
Accu-regentonpomp

ES **Manual de instrucciones original**
Bomba inalámbrica para cisterna de recogida de aguas pluviales

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Akku-sadevesitynnyripumppu

SL **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorska črpalka za sod z deževnico

HU **Eredeti használati utasítás**
Akkus-esővízgyűjtő hordószivattyú

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Pompă pentru cisterne cu apă de ploaie cu acumulator

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Αντλια βαρελιοιυ βροχονερου, με μπαταρια

PT **Manual de instruções original**
Bomba de pressão submersível para águas pluviais sem fio

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Baterijska pumpa za bačvu za kišnicu

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorska pumpa za bačvu za kišnicu

PL **Instrukcją oryginalną**
Akumulatorowa pompa do beczek na deszczówkę

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü yağmur suyu tanki pompasi

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Аккумуляторный насос для резервуаров с дождевой водой

ET **Originaalkasutusjuhend**
Akuga vihmaveepump

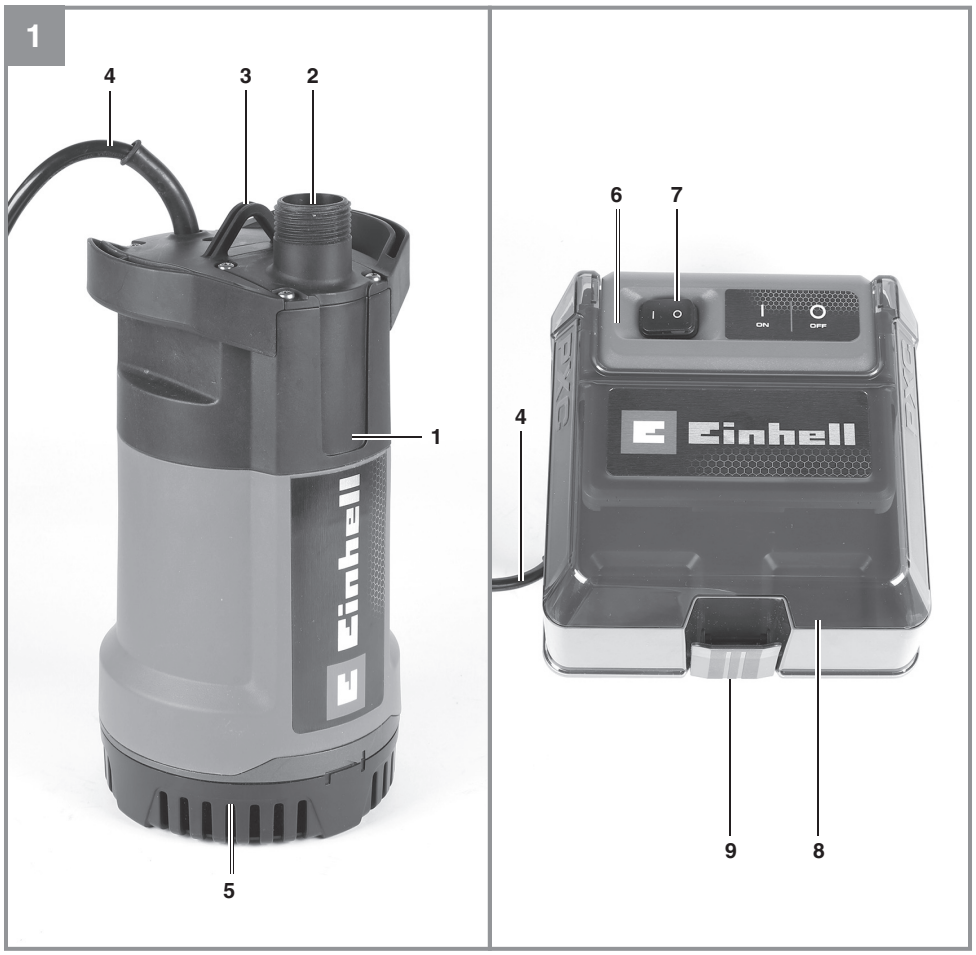
LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
Akumulatora lietus mucas sūknis

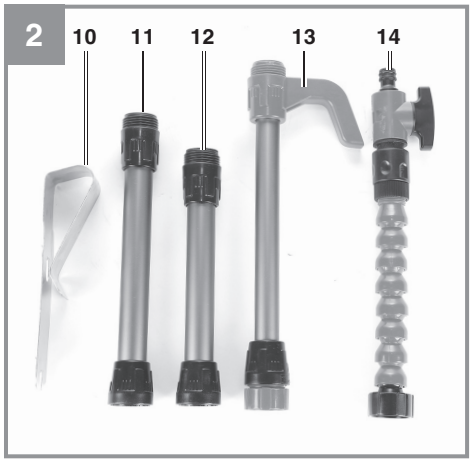
LT **Originali naudojimo instrukcija**
Akumuliatorinis lietaus vandens siurblys

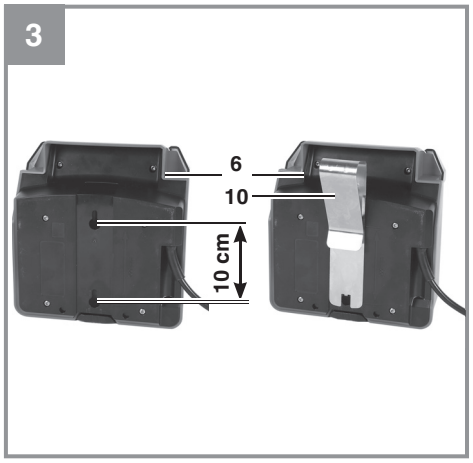
UK **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Акумуляторний заглибний напірний насос для бочок з дощовою водою

13

Art.-Nr.: 41.816.20 **I.-Nr.: 21015**

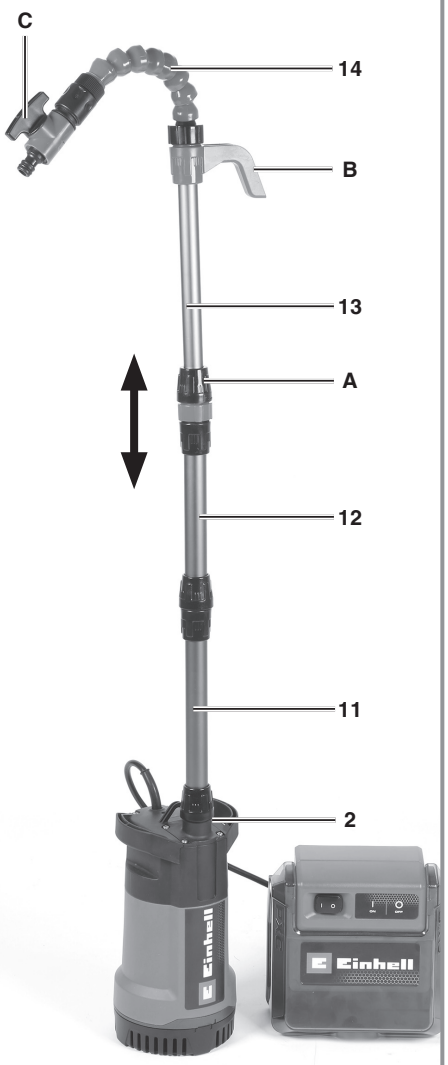




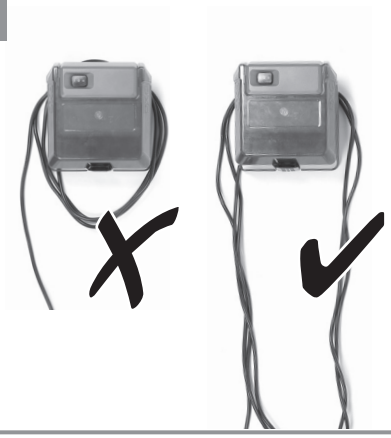


Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 2 09.12.2025 12:55:04

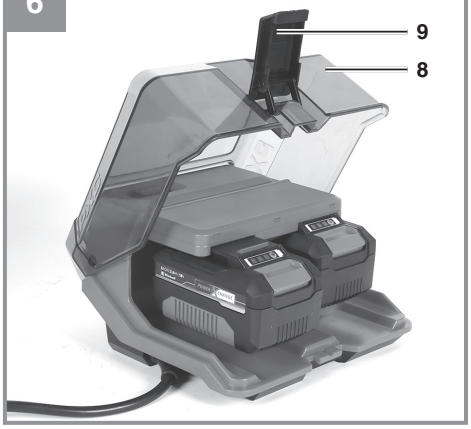
4



5



6



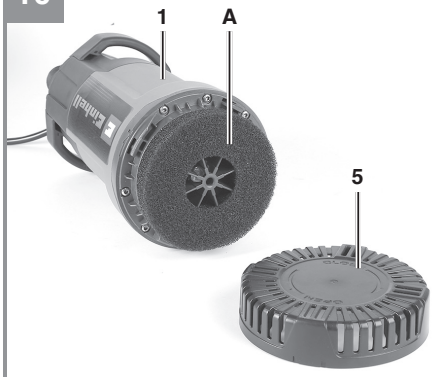
7

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 3 09.12.2025 12:55:06

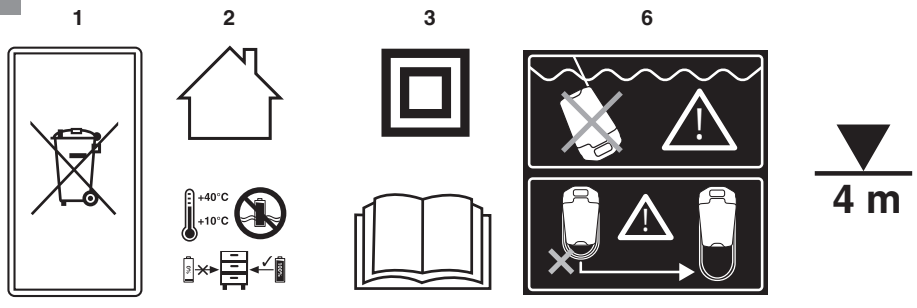
8

9

10



11



Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 4 09.12.2025 12:55:08

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 11)
1. Akku fachgerecht entsorgen.
2. Nur für den Gebrauch in trockenen Räumen.
3. Schutzklasse II
4. Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
5. „Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen“
6. Akkubox nicht ins Wasser eintauchen!
7. Stromleitung während des Betriebes nur lose aufwickeln.
8. Max. Eintauchtiefe

1. Sicherheitshinweise

Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Gefahr!
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Akku heraus.
- Zum Laden den Akku ziehen und mit einem PXC-Ladegerät laden.

Spezielle Sicherheitshinweise für Li-Ion Akkus:
Die speziellen Sicherheitshinweise für Li-Ion Akkus finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 5 09.12.2025 12:55:10

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1 und 2)

1. Pumpe
2. Schlauchanschluss
3. Aufhängeöse
4. Stromleitung
5. Ansaugkorb
6. Akkubox
7. Ein-/Ausschalter
8. Akkudeckel
9. Verschlusshaken
10. Befestigungshaken
11. Verlängerungsrohr lang
12. Verlängerungsrohr kurz
13. Teleskoprohr mit Einhängehaken
14. Schwenkbarer Anschluss mit Absperrhahn

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Regenfasspumpe mit Akkubox
- Befestigungshaken
- Rohr-Set
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Das Gerät findet überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten, und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

4. Technische Daten

Spannung	36 V d.c.
Fördermenge max.	4500 l/h
Förderhöhe max.	30 m
Förderdruck max.	0,30 MPa (3,0 bar)
Eintauchtiefe max.	4 m
Wassertemperatur max.	35°C

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 6 09.12.2025 12:55:10

Schlauchanschluss .....ca. 33,3 mm (1“) AG
Fremdkörper max.: .....Klarwasser
Absaughöhe .....min. ca. 10 mm
Mindestwasserstand bei Inbetriebnahme . 25 mm
Schutzart Pumpe: IPX8
Schutzart Akkubox: IPX4

Verwendung der Pumpe mit Rohr-Set
Fördermenge max. .....1900 l/h
Förderhöhe max. ..... 30 m
Förderdruck max.....0,30 MPa (3,0 bar)

Achtung!
Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

5. Vor Inbetriebnahme

Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Die Installation
Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:
- Stationär mit fester Rohrleitung

oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert.

Entlüftung:
Während des Betriebs kann an der Entlüftungsöffnung Wasser austreten.

Zu Beachten!
Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff oder der Aufhängeöse aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

Der Pumpenschacht sollte eine ausreichende Größe haben.

5.2 Montage der Akkubox (Bild 3)
Achtung! Akkubox nicht ins Wasser eintauchen!
Die Akkubox bietet verschiedene Montagemöglichkeiten:
- Wandmontage: Auf der Rückseite der Akkubox befinden sich zwei Montagelöcher (Abstand 10 cm). Achten Sie auf eine feste Verschraubung von zwei Schrauben in der Wand und hängen Sie die Akkubox dort ein.
- Behältermontage: Befestigen Sie den Befestigungshaken an den dafür vorgesehenen Montagelöchern auf der Rückseite der Akkubox. Anschließend können Sie die Akkubox außen an einem Behälter einhängen.
- Eine feste Montage der Akkubox ist nicht zwingend erforderlich. Sie können diese auch außerhalb des Wasser ablegen.

Sie können die Stromleitung an der integrierten Kabelaufwicklung der Akkubox aufwickeln (Bild 5). – **Achtung!** – Stromleitung während des Betriebes nur lose aufwickeln.

5.3 Verwendung der Pumpe im Regenfass (Bild 4)
Montieren Sie das im Lieferumfang beiliegende Rohr-Set wie folgt und achten Sie auf den korrekten Sitz der Dichtungen zwischen den einzelnen Komponenten:

1. Verbinden Sie das Teleskoprohr (13) mit dem kurzen Verlängerungsrohr (12).
2. Verschrauben Sie das gesamte Teleskoprohr mit dem längeren Verlängerungsrohr (11) sowie dem schwenkbaren Anschluss (14).

Zu Verwendung der Pumpe im Regenfass gehen Sie wie folgt vor:

- Verbinden Sie das Rohr-Set mit der Pumpe.
- Die Pumpe kann mittels des Einhängehakens (Bild 4 / Pos. B) in ein Regenfass eingehängt werden. Zur variablen Höhenverstellung lösen Sie die Klemmhülse des Teleskoprohrs (Bild

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 7 09.12.2025 12:55:10

4 / Pos A) und drehen die Klemmhülse an der gewünschten Position fest. Die Länge des Teleskoprohrs sollte so eingestellt werden, dass die Pumpe den Boden nicht berührt. Verunreinigungen werden dadurch von der Pumpe ferngehalten.
- Die Höhe des Einhängehakens ist unter Verwendung des Teleskoprohrs ohne bzw. mit Verlängerungsrohr zwischen 48-92 cm einstellbar.
- Gegebenfalls das Teleskoprohr mit einem Schlauch verlängern.
- Zur Wasserentnahme öffnen Sie bitte den Absperrhahn (Bild 4 / Pos C).

5.4 Montage des Akkus (Bild 6)
Öffnen Sie den Akkudeckel. Dazu den Verschlusshaken des Akkudeckels öffnen und den Deckel hochklappen.
Drücken Sie wie in Bild 6 zu sehen die Rasttaste des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Dabei auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!
Schließen Sie den Akkudeckel durch Zuklappen des Deckels und schließen Sie den Verschlusshaken.

5.5 Laden des Akkus (Bild 7)
1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (16) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku (15) auf das Ladegerät (16).
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand von defekten/ beschädigten Li-Ion Akkus bitten wir Sie unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde, zu kontaktieren.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5.6 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 8)
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. A). Die Akku-Kapazitätsanzeige (Pos. B) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LEDs.

Alle 3 LED’s leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED(’s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED’s blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 8 09.12.2025 12:55:11

6. Bedienung

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Die Pumpe an einem Befestigungsseil in den Brunnen oder Schacht ablassen oder in das Regenfass einhängen.
- Das Gerät startet automatisch, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (7) gedrückt haben.
- Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie bitte erneut den Ein-/Ausschalter (7).

Trockenlaufsicherung
Die Pumpe verfügt über eine Trockenlaufsicherung und schaltet bei ausbleibender Förderflüssigkeit nach ca. 20 Sekunden ab. Schalten Sie die Pumpe über den Ein-/Ausschalter (7) aus oder entnehmen Sie den Akku um die ausgelöste Trockenlaufsicherung zurückzusetzen. Danach ist die Pumpe wieder einsatzbereit. Achten Sie bei der Inbetriebnahme der Pumpe auf den Mindestwasserstand.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.
- Bei transportabler Verwendung sollte das Gerät nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Gehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.

7.1 Reinigung des Filters (Abb. 9 und 10)
Um das Gerät und das Pumpenrad vor größeren Verschmutzungen zu schützen, befindet sich im unteren Ansaugkorb ein zusätzlicher Filter. Bitte gehen Sie bei der Reining des Filters wie folgt vor:

1. Öffnen Sie den Ansaugkorb (5).
2. Entnehmen Sie den Filter (A) und waschen Sie ihn unter fließendem Wasser aus.
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 9 09.12.2025 12:55:11

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 10 09.12.2025 12:55:12

11. Fehlersuchplan

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Gerät läuft nicht an	Akku nicht korrekt eingesteckt	- Akku entfernen und neu einstecken
Gerät fördert nicht	- Einlaufsieb verstopft - Druckschlauch geknickt	- Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen - Knickstelle beheben
Fördermenge ungenügend	- Einlaufsieb verstopft - Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen - Akkukapazität lasst nach	- Einlaufsieb reinigen - Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen - Akkukapazität prüfen und gegebenfalls Akku laden
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	- Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab - Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab	- Netzstecker ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen - Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 11 09.12.2025 12:55:12

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 12 09.12.2025 12:55:13

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Pumpenrad, Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 13 09.12.2025 12:55:13

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 11)
1. Dispose of batteries correctly
2. For use in dry rooms only
3. Safety class II
4. Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only charged batteries in storage (charged at least 40%).
5. "Hazard - Read the operating instructions to reduce the risk of injury"
6. Do not immerse the battery box in the water!
7. Only wind up the power cable loosely during operation.
8. Max. immersion depth

1. Safety regulations

Danger!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Children are not allowed to use this equipment. Children are not allowed to carry out cleaning or maintenance. This equipment can be used by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment.

The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals may be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!

Danger!
- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the earthing, protective multiple earthing or residual-current operated circuit-breaker circuit comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from wet conditions.
- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and abrasive substances.
- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.
- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.
- Always remove the battery before maintenance or cleaning.
- To charge the battery, remove it from the device and charge it with a PXC-charger.
- Always take out the battery before starting any maintenance or cleaning work.
- Remove the battery for charging and charge it with a PXC charger.

General safety information for lithium-ion rechargeable batteries:
For the special safety information on lithium-ion rechargeable batteries please refer to the booklet included in delivery.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Figs. 1 and 2)
1. Pump
2. Hose connection

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 14 09.12.2025 12:55:14

3. Suspension eye
4. Power cable
5. Intake cage
6. Battery box
7. On/Off switch
8. Battery cover
9. Locking hook
10. Fastening hook
11. Extension tube (long)
12. Extension tube (short)
13. Telescopic tube with attachment hook
14. Swiveling connection with stopcock

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless rain barrel pump
- Fastening hook
- Set of tubes
- Original operating instructions

3. Proper use

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially not for engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products!

The equipment can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. It must not be used to operate swimming pools!
If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.
The equipment is not designed for continuous operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment's anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The water may be contaminated by escaping lubricating oil/lubricant.

4. Technical data

Voltage.....36 V d.c.
Max. pumping rate .....4500 l/h
Delivery head maximum ..... 30 m
Max. delivery pressure .....0.30 MPa (3.0 bar)
Max. immersion depth ..... 4 m
Water temperature maximum ..... 35°C
Hose
connection .....approx. 33.3 mm (1“) male thread
Max. size of foreign bodies: ..... Clean water
Suction height .....min. approx. 10 mm
Minimum water level when starting up ..... 25 mm
Type of protection of pump: IPX8
Type of protection of battery box: IPX4

Using the pump with the set of tubes
Max. pumping rate .....1,900 l/h
Delivery head maximum ..... 30 m
Max. delivery pressure .....0.30 MPa (3.0 bar)

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 15 09.12.2025 12:55:14

Important!
The equipment is supplied without batteries and without a charger and is allowed to be used only with the lithium-ion batteries of the Power X-Change series!

The lithium-ion batteries of the Power X-Change series are allowed to be charged only with the Power X charger.

5. Before starting the equipment

The equipment is supplied without batteries and without a charger.

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

5.1 Installation
The equipment can be installed either:
- Stationary with a rigid pipe line

or
- Stationary with a flexible hose line

The maximum pumping rate is possible only with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced.

Venting:
Water might escape from the vent opening during operation.

Please note!
When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up by the provided carry handle or suspension eyelet, or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft always must be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

The pump shaft should be large enough.

5.2 Fitting the battery box (Fig. 3)
Important! Do not immerse the battery box in the water!

The battery box can be fitted in various different ways:
- Wall mounting: There are two mounting holes at the back of the battery box (10 cm apart). Screw two screws securely into the wall and attach the battery box to them.
- Container mounting: Fasten the fastening hook to the mounting holes provided for the purpose at the back of the battery box. You can then attach the battery box to the outside of a container.
- The battery box does not have to be permanently fastened. You can also set it down outside the water.

You can wind the power cable up on the integrated cable rewind of the battery box (Fig. 5). - **Caution!** - Only wind up the power cable loosely during operation.

5.3 Using the pump in the rain barrel (Fig. 4)
Fit the supplied pipe set as described and make sure that the seals between the individual components are correctly seated:

1. Connect the telescopic pipe (13) to the short extension pipe (12).
2. Screw the complete telescopic pipe to the longer extension pipe (11) and to the swiveling connection (14).

Proceed as follows to use the pump in the rain barrel:

- Connect the pipe set to the pump.
- Use the attachment hook (Fig. 4 / Item B) to hang the pump in the rain barrel. To vary the height, undo the clamp lever of the telescopic pipe (Fig. 4 / Item A) and tighten it again when the desired position is reached. You should set the length of the telescopic pipe such that the pump does not touch the bottom. This will keep dirt away from the pump.
- The height of the attachment hook can be adjusted to between 48 and 92 cm depending on whether the extension pipe is used or not.
- If necessary, use a hose to extend the telescopic pipe.
- To withdraw water, open the stopcock (Fig. 4 / Item C).

5.4 Fitting the battery (Fig. 6)
Open the battery cover. To do so, open the locking hook on the battery cover and swing up the cover.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 16 09.12.2025 12:55:14

Press the side pushlock button of the battery pack as shown in Fig. 6 and push the battery pack into the mount provided. Make sure that the pushlock button engages properly. To remove the battery pack, proceed in reverse order. Close the battery cover by swinging the cover down and close the locking hook.

5.5 Charging the battery (Figure 7)

1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the pushlock button.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (16) into the socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack (15) into the battery charger (16).
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

5.6 Battery capacity indicator (Fig. 8)

Press the button for the battery capacity indicator (Item A). The battery capacity indicator (Item B) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

6. Operation

You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:

- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Lower the pump into the well or shaft using a securing cable or hang it inside the rainwater barrel.
- The device starts automatically after you have pressed the On/Off switch (7).
- To switch off the device, please press the ON/Off switch (7) again.

Dry-run safeguard:
The pump is equipped with a dry-run safeguard and will switch off after approx. 20 seconds of no medium being pumped. Switch off the pump with the On/Off switch (7) or remove the battery in order to reset the triggered dry-run safeguard. Then the pump will be fully functional again. When you start up the pump, check that the minimum level of water is available.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 17 09.12.2025 12:55:15

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
- Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.
- For mobile applications, the equipment should be cleaned with clear water after every usage.
- Use a water jet to remove any lint or fibrous particles that may have become trapped in the housing.
- Remove sludge from the shaft bottom and clean the shaft walls every 3 months.

7.1 Cleaning the filter (Figs. 9 and 10)
In order to protect the equipment and the impeller from severe soiling, an additional filter has been installed in the bottom intake cage. Please proceed as follows when cleaning the filter:
1. Open the battery intake cage (5).
2. Remove the filter (A) and wash it out under running water.
3. Assemble in reverse order.

7.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 18 09.12.2025 12:55:15

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 19 09.12.2025 12:55:16

11. Troubleshooting guide

Faults	Cause	Remedy
The equipment does not start	Battery is not correctly inserted	Remove battery and insert again
The equipment does not pump	- Intake sieve clogged - Discharge hose kinked	- Clean intake sieve with water jet - Unkink the hose
Insufficient pumping rate	- Intake sieve clogged - Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities - Battery performance decreasing	- Clean intake sieve - Clean equipment and replace wear parts - Check the battery performance and charge the battery if necessary
The equipment switches off after briefly running	- Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination - Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off	- Unplug power plug and clean equipment and shaft - Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 20 09.12.2025 12:55:16

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 21 09.12.2025 12:55:16

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Impeller, rechargeable battery
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 22 09.12.2025 12:55:17

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 11)

1. Éliminez l'accumulateur selon les règles de l'art
2. À utiliser uniquement dans des endroits secs.
3. Catégorie de protection II
4. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 ° C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40%).
5. « Danger ! - Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi »
6 Ne plongez pas le boîtier d'accumulateur dans l'eau !
7. Enroulez le câble électrique avec mou pendant le fonctionnement.
8. Profondeur d'immersion max.

1. Consignes de sécurité

Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil peut être utilisé par les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou en manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil.

L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et toutes autres pièces d'eaux dans lesquelles des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en la présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité !

Danger !

- Avant de mettre en service l'appareil, faites vérifier par un spécialiste si la mise à la terre, la mise au neutre ou la protection contre les courants de courts-circuits satisfont bien aux prescriptions de sécurité des distributeurs d'énergie et fonctionnent bien irréprochablement.
- Les connecteurs enfichables électriques doivent être préservés de l'humidité.
- En cas de risques d'inondation, placez les connecteurs enfichables dans un endroit à l'abri des inondations.
- Il faut éviter à tout prix de refouler des liquides agressifs ainsi que des substances abrasives (à effet de gel lubrifiant).
- Protégez l'appareil du gel.
- Protégez l'appareil contre le fonctionnement à sec.
- Il faut interdire l'accès aux enfants par des mesures adéquates.
- Retirez l'accumulateur avant tous travaux de maintenance et de nettoyage.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 23 09.12.2025 12:55:17

- Pour procéder à la charge, retirez l'accumulateur et rechargez-le avec un chargeur PXC.

Consignes de sécurité spéciales pour les accumulateurs Li-ion :
Vous trouverez les consignes de sécurité spéciales pour les accumulateurs Li-ion dans le petit manuel ci-joint !

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (fig. 1 et 2)

1. Pompe
2. Raccord flexible
3. Œillet de suspension
4. Câble électrique
5. Panier d'aspiration
6. Boîtier d'accumulateur
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Couvercle du bloc accumulateur
9. Crochet de fermeture
10. Crochet de fixation
11. Tube de rallonge long
12. Tube de rallonge court
13. Tube télescopique avec crochet de suspension
14. Raccord orientable avec robinet d'arrêt

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des aranties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Pompe pour récupérateur d'eau de pluie sans fil
- Crochet de fixation
- Ensemble de tubes
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil que vous venez d'acheter est destiné au refoulement de l'eau à une température maximale de 35° C. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres liquides, en particulier pas pour des carburants pour moteurs, des produits nettoyants et autres produits chimiques !

L'appareil peut être également employé partout où l'on a besoin de transporter de l'eau, par exemple à la maison, dans le jardin et bien d'autres applications encore. Il est interdit de l'utiliser pour exploiter des bassins de piscine !
Lorsque vous employez l'appareil dans des eaux comprenant naturellement un fond boueux, placez l'appareil en le relevant légèrement, par exemple, sur des briques.
L'appareil ne convient pas à une utilisation continue, par exemple comme une pompe de circulation dans une pièce d'eau. La durée de vie attendue de l'appareil serait alors essentiellement raccourcie, étant donné que l'appareil n'est pas construit pour une charge permanente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 24 09.12.2025 12:55:18

équivalente.

L'eau peut être salie par des fuites d'huile de graissage/de lubrifiant.

4. Données techniques

Tension .....36 V d.c.
Débit max. .....4500 l/h
Hauteur de refoulement max. ..... 30 m
Pression de refoulement max. 0,30 MPa (3,0 bar)
Profondeur d'immersion max. ..... 4 m
Température de l'eau max. ..... 35 °C
Raccord flexible .....env. 33,3 mm (1") filetage extérieur
Corps étranger max. : .....Eau claire
Hauteur d'aspiration : ..... min. env. 10 mm
Niveau d'eau minimum lors de la mise en service ..... 25 mm
Type de protection pompe : IPX8
Type de protection boîtier d'accumulateur : ..IPX4

Utilisation de la pompe avec l'ensemble de tubes
Débit max. .....1900 l/h
Hauteur de refoulement max. ..... 30 m
Pression de refoulement max. 0,30 MPa (3,0 bar)

Attention !
L'appareil est livré sans accumulateurs et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change ne doivent être chargés qu'avec le chargeur Power X.

5. Avant la mise en service

L'appareil est livré sans accumulateurs et sans chargeur !

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

5.1 L'installation
L'installation de l'appareil se fait soit:
- fixe avec une tuyauterie fixe

ou
- fixe avec une conduite souple

La quantité de refoulement maximale peut uniquement être atteinte avec le plus grand diamètre de conduite possible, si l'on raccorde de petits tuyaux ou conduites, le refoulement est réduit.

Purge d'air :
Pendant le fonctionnement, de l'eau peut s'écouler de l'ouverture de désaération.

À respecter !
Lors de l'installation, veillez à ne jamais suspendre l'appareil librement à la conduite de pression ni à le monter à un câble électrique. L'appareil doit être suspendu à la poignée prévue à cet effet ou à l'œillet de suspension ou reposer dans le fond de la cuve. Afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, le fond de la cuve doit toujours être exempt de boue ou d'autres impuretés. Lorsque le niveau d'eau est trop bas, la boue qui se trouve dans la cuve peut rapidement sécher, ce qui est un obstacle au bon démarrage de l'appareil. Raison pour laquelle il est nécessaire de contrôler l'appareil régulièrement (en effectuant des essais de démarrage).

Le puits de pompe devrait avoir une taille suffisante.

5.2 Montage du boîtier d'accumulateur (figure 3)
Attention ! Ne plongez pas le boîtier d'accumulateur dans l'eau !
Le boîtier d'accumulateur offre différentes possibilités de montage :
- Montage mural : Il y a deux trous de montage (écart 10 cm) à l'arrière du boîtier d'accumulateur. Veillez au raccord vissé solide de deux vis dans le mur et accrochez-y le boîtier d'accumulateur.
- Montage du récipient : Fixez le crochet de fixation aux trous de montage prévus à cet effet à l'arrière du boîtier d'accumulateur. Vous pouvez ensuite accrocher le boîtier d'accumulateur à l'extérieur du récipient.
- Un montage fixe boîtier d'accumulateur n'est pas impérativement nécessaire. Vous pouvez également le poser hors de l'eau.

Vous pouvez enrouler le câble électrique sur le déroulement de câble intégré du boîtier

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 25 09.12.2025 12:55:18

d'accumulateur (figure 5). - **Attention !** - Enroulez le câble électrique avec mou pendant le fonctionnement.

5.3 Utilisation de la pompe dans le récupérateur d'eau de pluie (fig. 4)
Montez l'ensemble de tubes joint à la livraison comme suit et veillez à la bonne fixation des joints entre les différents composants :

1. Raccordez le tube télescopique (13) au tube de rallonge court (12).
2. Vissez l'ensemble du tube télescopique avec le tube de rallonge long (11) ainsi qu'avec le raccord orientable (14).

Pour utiliser la pompe dans le récupérateur d'eau de pluie, procédez comme suit :

- Raccordez l'ensemble de tubes à la pompe.
- La pompe peut être accrochée au moyen du crochet de suspension (fig. 4 / pos. B) dans un récupérateur d'eau de pluie. Pour le réglage variable de la hauteur, dévissez la douille de serrage du tube télescopique (fig. 4 / pos. A) et serrez la douille de serrage à la position souhaitée. La longueur du tube télescopique doit être réglée de sorte que la pompe ne touche pas le fond. Les impuretés sont ainsi maintenues à distance de la pompe.
- La hauteur du crochet de suspension est réglable entre 48-92 cm en utilisant le tube télescopique sans ou avec tube de rallonge.
- Prolongez le cas échéant le tube télescopique avec un tuyau.
- Pour prendre de l'eau, veuillez ouvrir le robinet d'arrêt (fig. 4 / pos. C).

5.4 Montage de l'accumulateur (figure 6)
Ouvrez le couvercle du bloc accumulateur. Ouvrez pour ce faire le crochet de fermeture du couvercle du bloc accumulateur et relevez le couvercle.
Appuyez sur la touche à crans de l'accumulateur comme indiqué sur la figure 6 et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Veillez à ce que la touche à crans s'enclenche ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse ! Fermez le couvercle du bloc accumulateur en le rabattant et fermez le crochet de fermeture.

5.5 Charge de l'accumulateur (figure 7)
1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela, appuyez sur la touche d'enclenchement.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (16) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur (15) sur le chargeur (16).
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler,
- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,
- le chargeur
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 26 09.12.2025 12:55:19

5.6 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 8)
Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. A). L'indicateur de charge de l'accumulateur (pos. B) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement rechargé.

2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

6. Commande

Après avoir lu attentivement les présentes instructions d'installation et de service, vous pouvez mettre l'appareil en service en respectant les points suivants :

- Vérifiez que l'appareil est placé de manière stable.
- Vérifiez que la conduite de pression a été montée dans les règles de l'art.
- Faites descendre la pompe fixée à une corde de fixation dans le puits ou la cuve ou accrochez-la dans le récupérateur d'eau de pluie.
- L'appareil démarre automatiquement, lorsque vous avez appuyé sur l'interrupteur marche/arrêt (7).
- Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (7).

Protection contre la marche à sec :
La pompe dispose d'une protection contre la marche à sec et s'éteint en l'absence de liquide de refoulement après env. 20 secondes. Éteignez la pompe via l'interrupteur marche/arrêt (7) ou retirez l'accumulateur pour réinitialiser la protection contre la marche à sec déclenchée. Ensuite la pompe est à nouveau prête à l'emploi. Lors de la mise en service de la pompe, faites attention au niveau d'eau minimum.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

- Retirez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.
- Lorsque vous l'utilisez en le transportant, nettoyez l'appareil après chaque emploi avec de l'eau claire.
- Éliminez les particules de peluches et fibres éventuellement déposées dans le boîtier à l'aide d'un jet d'eau.
- Tous les 3 mois, débarrassez le fond de la boue et nettoyez également les parois de la cuve.

7.1 Nettoyage du filtre (fig. 9 et 10)
Pour protéger l'appareil et la roue de la pompe de saletés plus importantes, il y a un filtre supplémentaire dans le panier d'aspiration inférieur. Veuillez procéder comme suit lors du nettoyage du filtre :

1. Ouvrez le panier d'aspiration (5).
2. Retirez le filtre (A) et lavez-le à l'eau courante.
3. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

7.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réin-

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 27 09.12.2025 12:55:19

troduit dans le circuit des matières premières. L‘appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l‘appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l‘administration de votre commune.

9. Stockage

Entreposez l’appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l’abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l’outil électrique dans l’emballage d’origine.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 28 09.12.2025 12:55:19

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 29 09.12.2025 12:55:20

11. Plan de recherche des erreurs

Dérangements	Origines	Remède
L'appareil ne démarre pas	L'accumulateur n'est pas correctement inséré	Retirez l'accumulateur et insérez-le à nouveau
L'appareil ne refoule pas	- Filtre d'entrée bouché - Tuyau de refoulement flambé	- Nettoyer le filtre d'entrée au jet d'eau - Défaire le point de pliage
Refoulement insuffisant	- Filtre d'entrée bouché - Puissance diminuée par des produits mélangés à l'eau très encrassés et graissants - Capacité de charge de l'accumulateur en baisse	- Nettoyer le filtre d'entrée - Nettoyer l'appareil et remplacer les pièces d'usure - Contrôlez la capacité de charge de l'accumulateur et chargez l'accumulateur le cas échéant
L'appareil se déconnecte après une brève durée de fonctionnement	- La protection du moteur déconnecte l'appareil à cause d'un trop grand encrassement de l'eau - Température de l'eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte	- Débrancher la prise secteur et nettoyez l'appareil ainsi que la cuve - Veillez à la température maximale de l'eau de 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 30 09.12.2025 12:55:20

Élimination des déchets

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 31 09.12.2025 12:55:21

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Rotor, accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 32 09.12.2025 12:55:21

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 11)
1. Smaltire la batteria in modo appropriato
2. Solo per l'uso in locali asciutti.
3. Grado di protezione II
4. Conservazione delle batterie soltanto in locali asciutti con temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).
5. "Pericolo! - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso"
6. Non immergete la scatola della batteria in acqua!
7. Durante l'esercizio non avvolgete troppo strettamente il cavo di alimentazione.
8. Profondità di immersione max.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliate o sono state istruite riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

L'apparecchio non è adatto all'uso in piscine, piscine per bambini di ogni tipo e vasche in cui possano essere presenti persone o animali mentre essa è in funzione. È vietato l'uso dell'apparecchio in presenza di persone o animali nella zona di pericolo. Rivolgetevi al vostro elettricista specializzato!

Pericolo!
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, fate controllare da uno specialista che la messa a terra, la messa a terra del neutro o il circuito di sicurezza per correnti di guasto corrispondano alle norme di sicurezza dell'ente responsabile della fornitura di energia elettrica e funzionino in modo corretto.
- I collegamenti elettrici ad innesto devono essere protetti dall'umidità.
- In caso di pericolo di inondazioni collocate i collegamenti ad innesto in un'area che non ne venga interessata.
- Si deve comunque evitare in ogni caso di convogliare liquidi aggressivi e sostanze abrasive.
- L'apparecchio deve essere protetto dal gelo.
- L'apparecchio deve essere protetto da un funzionamento a secco.
- Adottate misure atte a tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia.
- Per ricaricare, estraete la batteria e ricaricatela con un caricabatterie PXC.

Avvertenze speciali di sicurezza per batterie agli ioni di litio:
Le avvertenze speciali di sicurezza per batterie agli ioni di litio si trovano nell'opuscolo allegato!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 33 09.12.2025 12:55:22

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 e 2)

1. Pompa
2. Attacco tubo flessibile
3. Occhiello di sospensione
4. Cavo di alimentazione
5. Griglia di aspirazione
6. Scatola della batteria
7. Interruttore ON/OFF
8. Coperchio della batteria
9. Gancio di chiusura
10. Gancio di fissaggio
11. Tubo di prolunga lungo
12. Tubo di prolunga corto
13. Tubo telescopico con gancio di fissaggio
14. Attacco orientabile con rubinetto di chiusura

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Pompa di recupero di acqua piovana a batterie
- Gancio di fissaggio
- Set di tubi
- Istruzioni per l'uso originali

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio che avete acquistato è destinato a convogliare acqua con una temperatura massima di 35° C. L'apparecchio non deve essere assolutamente usato per altri liquidi, in particolare se si tratta di carburanti per motori, detergenti ed altri prodotti chimici!

L'apparecchio può essere impiegato ovunque si debba pompare dell'acqua, per es. in casa, in giardino e in molti altri settori. Non deve essere usato nel caso di vasche di piscine!

Per usare l'apparecchio in acqua con fondo naturale e fangoso, mettetelo in un posto un po' sollevato, per es. su dei mattoni.

L'apparecchio non è adatto per l'uso continuo, per es. come pompa di circolazione nel laghetto. La durata utile prevista dell'apparecchio si ridurrà notevolmente, poiché non è stato costruito per una sollecitazione continua.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

La fuoriuscita di olio lubrificante/altri lubrificanti può comportare una contaminazione dell'acqua.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione ..... 36 V DC
Portata max.....4500 l/h
Prevalenza max. ..... 30 m
Pressione di mandata max. ....0,30 MPa (3,0 bar)
Profondità di immersione max. ..... 4 m
Temperatura max. dell'acqua ..... 35°C
Attacco tubo flessibile ..... ca. 33,3 mm (1") filetto esterno
Corpi estranei max.: .....Acque chiare

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 34 09.12.2025 12:55:22

Profondità di aspirazione .....min. ca. 10 mm
Livello minimo dell'acqua alla messa in esercizio ..... 25 mm
Tipo di protezione pompa: IPX8
Tipo di protezione scatola della batteria: IPX4

Utilizzo della pompa con set di tubi
Portata max.....1900 l/h
Prevalenza max. ..... 30 m
Pressione di mandata max. ....0,30 MPa (3,0 bar)

Attenzione!
L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X.

5. Prima della messa in esercizio

L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie!

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

5.1 L'installazione

L'installazione dell'apparecchio viene effettuata o:
- in modo fisso con tubazione rigida

o
- in modo fisso con tubazione flessibile

La portata massima si raggiunge soltanto con un diametro massimo della tubazione, mentre collegando tubazioni e tubi flessibili più piccoli la portata viene ridotta.

Sfiato:
Durante l'esercizio può fuoriuscire acqua dall'apertura di sfiato.

Nota bene!
Durante l'installazione fate attenzione a non montare mai l'apparecchio appeso al tubo di mandata o al cavo della corrente. L'apparecchio deve essere agganciato alla maniglia prevista o all'occhiello di sospensione ovvero deve essere appoggiato sul fondo del pozzetto. Per garantire un perfetto funzionamento dell'apparecchio, il fondo del pozzetto deve essere sempre libero da fango o da altro sporco. In caso di un livello d'acqua insufficiente, il fango nel pozzetto può asciugarsi rapidamente e impedire all'apparecchio di avviarsi. Perciò è necessario controllare regolarmente l'apparecchio (eseguite tentativi di avviamento).

Il pozzetto della pompa dovrebbe essere sufficientemente grande.

5.2 Montaggio della scatola della batteria (Fig. 3)

Attenzione! Non immergete la scatola della batteria in acqua!
È possibile montare la scatola della batteria in diversi modi:
- Montaggio alla parete: sul retro della scatola della batteria ci sono due fori di montaggio (distanza 10 cm). Avvitate con attenzione due viti alla parete in modo che siano ben salde e agganciate ad esse la scatola della batteria.
- Montaggio a un recipiente: fissate il gancio di fissaggio agli appositi fori di montaggio sul retro della scatola della batteria. Poi potete agganciare la scatola della batteria all'esterno di un recipiente.
- Non è assolutamente necessario montare la scatola della batteria in un luogo fisso. La potete anche appoggiare fuori dall'acqua.

Potete avvolgere il cavo di alimentazione all'avvolgicavo integrato nella scatola della batteria (Fig. 5). - **Attenzione!** - Durante l'esercizio non avvolgete troppo strettamente il cavo di alimentazione.

5.3 Uso della pompa nel serbatoio dell'acqua piovana (Fig. 4)

Montate nel modo seguente il set di tubi accluso e compreso tra gli elementi forniti e fate attenzione che le guarnizioni fra i singoli componenti siano in posizione corretta:

1. Collegate il tubo telescopico (13) con il tubo di prolunga corto (12).
2. Avvitate tutto il tubo telescopico con il tubo di prolunga lungo (11) e l'attacco orientabile (14).

Per utilizzare la pompa nel serbatoio dell'acqua piovana procedete nel modo seguente:

- Collegate il set di tubi alla pompa.
- La pompa può essere agganciata all'interno

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 35 09.12.2025 12:55:22

di un serbatoio dell'acqua piovana tramite il gancio di fissaggio (Fig. 4 / Pos. B). Per una regolazione variabile dell'altezza allentate la boccola di serraggio del tubo telescopico (Fig. 4 / Pos. A) e serrate tale boccola di serraggio nella posizione desiderata. La lunghezza del tubo telescopico dovrebbe essere regolata in modo tale che la pompa non tocca il fondo. In questo modo si evita che lo sporco entri nella pompa.

- L'altezza del gancio di fissaggio è regolabile da 48 a 92 cm utilizzando il tubo telescopico con o senza il tubo di prolunga.
- Eventualmente allungate il tubo telescopico con un tubo flessibile.
- Per prelevare l'acqua aprite il rubinetto di chiusura (Fig. 4 / Pos. C).

5.4 Montaggio della batteria (Fig. 6)
Aprite il coperchio della batteria. A tale scopo aprite il gancio di chiusura del coperchio della batteria e ribaltate il coperchio.
Premete il tasto di arresto della batteria come mostrato nella Fig. 6 e spingete la batteria nell'apposito vano. Fate attenzione che il tasto di arresto scatti! Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso! Abbassate il coperchio della batteria e chiudetelo, poi chiudete il gancio di chiusura.

5.5 Ricarica della batteria (Fig. 7)
1. Estraete la batteria dall'apparecchio. Per farlo premete il tasto di arresto.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (16) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria (15) nel caricabatterie (16).
4. Al punto „Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

5.6 Indicazione di carica della batteria (Fig. 8)
Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (Pos. A). L'indicazione di carica della batteria (Pos. B) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia
La batteria è scarica, ricaricatela.

Tutti i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Uso

Dopo aver letto attentamente queste istruzioni di installazione e uso, potete mettere in esercizio l'apparecchio nel rispetto dei seguenti punti.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 36 09.12.2025 12:55:23

- Accertatevi che l‘apparecchio sia installato in modo sicuro.
- Verificate che il tubo di mandata sia stato montato in modo corretto.
- Calate la pompa fissata a una fune all‘interno del pozzo o del pozzetto oppure agganciatela nel serbatoio dell’acqua piovana.
- Il l‘apparecchio si avvia automaticamente dopo aver premuto l’interruttore ON/OFF (7).
- Per spegnere l’apparecchio premete di nuovo l’interruttore ON/OFF (7).

Protezione dal funzionamento a secco:
La pompa è dotata di una protezione dal funzionamento a secco e si spegne dopo ca. 20 secondi in caso venga a mancare il liquido da aspirare. Spegnete la pompa con l‘interruttore ON/OFF (7) oppure togliete la batteria per resettare la protezione dal funzionamento a secco intervenuta. Poi la pompa è di nuovo pronta per l‘uso. Alla messa in esercizio della pompa fate attenzione al livello minimo dell‘acqua.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
- Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di pulizia.
- In caso di impiego mobile, l’apparecchio deve ogni volta essere lavato con acqua pulita dopo l’uso.
- Togliete con un getto d’acqua filetti, peluzzi e particelle fibrose che si siano eventualmente depositati nella carcassa.
- Ogni 3 mesi togliete il fango dal fondo del vano in cui si trova la pompa e pulitene anche le pareti.

7.1 Pulizia del filtro (Fig. 9 e 10)
Per proteggere l‘apparecchio e la girante della pompa da sporco grossolano, nella griglia di aspirazione inferiore si trova un filtro addizionale. Per la pulizia del filtro procedete nel modo seguente:
1. Aprite la griglia di aspirazione (5).
2. Estraete il filtro (A) e lavatelo sotto acqua corrente.
3. L‘assemblaggio avviene nell‘ordine inverso.

7.2 Manutenzione
All’interno dell’apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell’apparecchio
- numero dell’articolo dell’apparecchio
- numero d’ident. dell’apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

9. Conservazione

Conservate l’apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l’elettroutensile nell’imballaggio originale.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 37 09.12.2025 12:55:23

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 38 09.12.2025 12:55:23

11. Tabella per l’eliminazione delle anomalie

Anomalie	Cause	Rimedio
Il motore non si avvia	Batteria non inserita correttamente	Togliete la batteria e reinseritela
L‘apparecchio non convoglia	- Filtro in entrata ostruito - Tubo di mandata piegato	- Pulite con un getto d‘acqua il filtro in entrata - Eliminate la piega
Portata insufficiente	- Filtro in entrata ostruito - Prestazioni ridotte a causa di impurità e corpi estranei abrasivi nell‘acqua - La capacità della batteria diminuisce	- Pulite il filtro in entrata - Pulite l‘apparecchio e sostituite le parti usurate - Controllate la capacità della batteria ed eventualmente ricaricate la batteria
La pompa si spegne dopo un breve periodo di esercizio	- Il salvamotore spegne l‘apparecchio a causa del notevole sporco presente nell‘acqua - Temperatura dell‘acqua troppo alta, il salvamotore spegne l‘apparecchio	- Staccate la spina e pulite l‘apparecchio e il pozzo - Tenete presente la temperatura massima dell‘acqua di 35°C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 39 09.12.2025 12:55:24

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 40 09.12.2025 12:55:24

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un‘usura naturale o dovuta all‘uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Girante della pompa, batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l‘anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L‘apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall‘inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell‘apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 41 09.12.2025 12:55:25

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 11)
1. Akkumulatorbatteriet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne
2. Kun til brug i tørre rum.
3. Beskyttelsesklasse II
4. Akkumulatorbatterierne må kun opbevares i tørre rum med en omgivende temperatur på +10 °C - +40 °C. Opbevaring skal ske i opladet tilstand (mindst 40%).
5. „Fare! - Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for tilskadekomst“
6. Dyp ikke akkuboksen i vand!
7. Opvikl kun strømledningen løst under brug.
8. Nedsænkningsdybde maks.

1. Sikkerhedsanvisninger

Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Dette produkt må ikke anvendes af børn. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn. Dette produkt kan betjenes af personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller af personer, der er psykisk ustabile eller ikke har nogen erfaring og kendskab til produktet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet med at arbejde med det. Børn må ikke bruge produktet som legetøj.

Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i fareområdet. Spørg din elektriker!

Fare!
- Før du tager pumpen i brug, skal du lade en fagmand kontrollere, jording, nulling, fejlstrømsrelæ. Alt skal fungere korrekt og være i overensstemmelse med forsyningsvirksomhedens sikkerhedsforskrifter.
- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i vandsikkert område.
- Pumpning af aggressive væsker og pumpning af abrasive (smøregel-virkende) stoffer må ikke finde sted.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Pumpen skal beskyttes mod tørløb.
- Sørg for, at børn ikke kan få adgang til apparaturet.
- Træk akkumulatorbatteriet ud inden vedligeholdelse og rengøring.
- Træk akkumulatorbatteriet ud til opladning og oplad det med et PXC-ladeprodukt.

Specielle sikkerhedsanvisninger til Li-Ion akkuer:
De specielle sikkerhedsanvisninger til Li-Ion akkuer findes i det vedlagte hæfte!

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (billede 1og 2)
1. Pumpe
2. Slangetilslutning
3. Ring til ophængning

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 42 09.12.2025 12:55:25

4. Strømledning
5. Indsugningskurv
6. Akkuboks
7. Tænd/sluk-knap
8. Låg til akkumulatorbatteri
9. Låsehaspe
10. Fastgørelseskrog
11. Forlængerrør lang
12. Forlængerrør kort
13. Teleskoprør med påhængningsarm
14. Svingbar tilslutning med spærrehane

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-regntøndepumpe
- Fastgørelseskrog
- Rørsæt
- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse

Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en maksimal temperatur på 35° C. Pumpen må ikke anvendes til andre flydende medier, navnlig ikke motorbrændstof, rengøringsmiddel eller andre kemiske stoffer!

Pumpen finder anvendelse alle steder, hvor vand skal transporteres fra et sted til et andet, f.eks. i husholdninger, haver osv. Den må ikke anvendes til svømmebassiner.

Anvendes pumpen til vand med en naturlig, mudret bund, skal den opstilles en anelse forhøjet, f.eks. oven på nogle mursten.

Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug, f.eks. som cirkulationspumpe i havedamme.
Det ville reducere pumpens forventede levetid markant, da den ikke er konstrueret til at modstå konstant belastning.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Vandet kan forurenes, hvis smøreolie/smøremiddel løber ud.

4. Tekniske data

Spænding .....36 V d.c.
Pumpemængde maks. .....4500 l/h
Pumpehøjde maks. ..... 30 m
Pumpetryk maks. .....0,30 MPa (3,0 bar)
Nedsænkningsdybde maks. ..... 4 m
Vandtemperatur maks. ..... 35°C
Slangetilslutning ..... ca. 33,3 mm (1“) UG
Fremmedlegeme maks.: ..... Rent vand
Udsugningshøjde .....min. ca. 10 mm
Mindste vandniveau ifm. ibrugtagning ..... 25 mm
Kapslingsklasse pumpe: IPX8
Kapslingsklasse akkuboks: IPX4

Brug af pumpe med rørsæt
Pumpemængde maks. .....1900 l/h
Pumpehøjde maks. ..... 30 m
Pumpetryk maks. .....0,30 MPa (3,0 bar)

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 43 09.12.2025 12:55:25

Pas på!
Maskinen leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien må kun lades med Power X-Charger.

5. Inden ibrugtagning

Maskinen leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat!

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

5.1 Installation
Pumpen kan installeres på to måder:
- Stationært med fast rørledning

eller
- Stationært med fleksibel slangeledning

Den maksimale ydelse nås kun med den størst mulige ledningsdiameter; ved tilslutning af mindre slanger eller ledninger reduceres ydelsen.

Afluftning:
Vand kan sive ud ved afluftningsåbningen under brug.

Bemærk!
Pumpen må aldrig installeres frithængende på trykledningen eller strømkablet.
Pumpen skal hænges op på det dertil indrettede bæregreb eller på ophængningsøjet, eller ligge i bunden af pumpekammeret. For at sikre, at pumpen fungerer fejlfrit, skal bunden af pumpekammeret holdes fri for slam og andre urenheder. Hvis vandspejlet er for lavt, kan slam, som befinder sig i pumpekammeret, hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte. Pumpen skal derfor regelmæssigt efterses (foretag starttests). Pumpekammeret skal være tilstrækkeligt stort.

5.2 Montering af akkuboks (billede 3)
Pas på! Dyp ikke akkuboksen i vand!
Akkuboksen tilbyder forskellige monteringsmuligheder:
- Vægmontering: På bagsiden af akkuboksen findes der to monteringshuller (afstand 10 cm). Sørg for, at to skruer skrues godt fast i væggen og hæng akkuboksen op på dem.
- Beholdermontering: Fastgør fastgørelseskrogen i de passende monteringshuller på bagsiden af akkuboksen. Herefter kan akkuboksen hænges op uden på en beholder.
- Det er ikke nødvendigt at montere akkuboksen fast. Den kan også lægges fra uden for vandet.

Strømledningen kan vikles op på akkuboksens integrerede kabeloprul (billede 5). - **Vigtigt** - Opvikl kun strømledningen løst under brug.

5.3 Brug af pumpe i regntønde (Bild 4)
Monter det medfølgende rørsæt på følgende måde og kontroller, at pakningerne sidder rigtigt mellem de enkelte komponenter:

1. Forbind teleskoprøret (13) med det korte forlængerrør (12).
2. Skru hele teleskoprøret sammen med det lange forlængerrør (11) og densvingbare tilslutning (14).

Sådan bruges pumpen i regntønden:

- Forbind rør-sættet med pumpen.
- Pumpen sættes ned i regntønden ved hjælp af påhængningsarmen (fig. 4/ pos. B). Til variabel højdeindstilling løsnes klemmekappen på teleskoprøret (fig. 4/pos A), hvorefter klemmekappen drejes fast i den ønskede position. Teleskoprørets længde bør indstilles på en sådan måde, at pumpen ikke berører bunden. Derved holdes snavs væk fra pumpen.
- Påhængningsarmens højde indstilles mellem 48-92 cm vha. teleskoprøret med eller uden forlængerrøret.
- Forlæng evt. teleskoprøret med en slange.
- Luk op for spærrehanen (fig. 4/pos. C), så vandindtagningen kan begynde.

5.4 Montering af akkumulatorbatteri (billede 6)
Åbn låget til akkumulatorbatteriet. Åbn låsehaspen til låget til akkumulatorbatteriet og klap låget op.
Tryk på anslagsknappen på akkumulatorbatteriet som vist på billede 6 og skub akkumulatorbatteriet ind i den dertil indrettede akkuholder. Kontroller, at anslagsknappen falder i hak! Akkumulatorbatteriet afmonteres tilsvarende i modsat rækkefølge! Luk låget til akkumulatorbatteriet ved at klappe låget i og lukke låsehaspen.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 44 09.12.2025 12:55:26

5.5 Opladning af akkumulatorbatteri (fig. 7)
1. Tag akkupack'en ud af maskinen. Tryk på anslagsknappen.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet (16) i stikkontakten. Den grønne LED-lysdiode begynder at blinke.
3. Sæt akkumulatorbatteriet (15) på ladeaggregatet (16).
4. Under punkt „Visninger på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Hvis det ikke er muligt at oplade akkupack'en, skal du kontrollere,
- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende
- ladeaggregatet
- samt akkupack'en

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

5.6 Akku-kapacitetsindikator (fig. 8)
Tryk på kontakten til akku-kapacitetsindikator (pos. A). Akku-kapacitetsindikatoren (pos. B) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED'er lyser:
Akkuen er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(,er) lyser
Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:
Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

6. Betjening

Når du har læst installations- og betjeningsvejledningen, kan du tage pumpen i brug, idet nedenstående anvisninger skal iagttages.
- Kontroller, at pumpen er opstillet sikkert.
- Kontroller, at trykledningen er placeret korrekt.
- Hæng pumpen ned i brønden eller skakten eller hæng den ned i regntønden med et tov.
- Produktet starter automatisk, så snart der trykkes på tænd/sluk-knappen (7).
- Produktet slukkes ved at trykke på tænd/sluk-knappen (7) igen.

Tørløbssikring:
Pumpen er udstyret med en tørløbssikring og slukker efter ca. 20 sekunder, hvis transportvæsken udebliver. Sluk for pumpen med tænd-/sluk-knappen (7) eller tag akkumulatorbatteriet ud, så den udløste tørløbssikring kan nulstilles. Herefter kan pumpen bruges igen. Kontroller, at det mindste vandniveau er til stede, før pumpen tages i brug.

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
- Træk akkumulatorbatteriet ud inden rengøring.
- Ved mobil anvendelse skal pumpen rengøres med klart vand hver gang efter brug.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 45 09.12.2025 12:55:26

- Fnug, trævler og andre restpartikler, som har sat sig fast i pumpehuset, fjernes med en vandstråle.
- Hver 3. måned skal bunden af sumpen befries for slam, ligesom også væggene skal rengøres.

7.1 Rensning af filter (fig. 9 og 10)
For at beskytte produktet og pumpehjulet mod kraftigt snavs findes der et ekstra filteri den nederste indsugningskurv. Sådan renses filtret:
1. Åbn opsugningskurv (5).
2. Tag filtret (A) ud, og vask det under rindende vand.
3. Isætning gennemføres i modsat rækkefølge.

7.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 46 09.12.2025 12:55:27

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 47 09.12.2025 12:55:27

11. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	- Akkubatteriet er ikke sat rigtigt i	- Tag akkubatteri ud og sæt det i igen
Pumpen pumper ikke	- Indtagssien er tilstoppet - Trykslangen er bøjet om	- Sprøjt på indtagssien med en vandstråle - Ret slangen ud
Utilstrækkelig ydelse	- Indtagssien er tilstoppet - Ydelsen er nedsat, p.g.a. kraftigt tilsmudsede og gelagtige vandblandinger - Akkukapacitet giver efter	- Rens indtagssien - Rengør pumpen, og udskift slidelene - Kontroller akkukapacitet og oplad evt. akkubatteri
Pumpen kobler fra efter kort tid	- Motorværn slår pumpen fra p.g.a. for kraftig vandtilsmudsning - Vandtemperatur for høj, motorværn slår fra	- Træk stikket du af stikkontakten, og rengør pumpen og sumpen. - Husk, at vandtemperaturen ikke må overstige 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 48 09.12.2025 12:55:27

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 49 09.12.2025 12:55:28

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Pumpehjul, akkumulatorbatteri
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 50 09.12.2025 12:55:28

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 11)
1. Avfallshantera batteriet enligt gällande föreskrifter
2. Endast avsedd för användning i torra utrymmen
3. Skyddsklass II
4. Laddningsbara batterier får endast förvaras i torra utrymmen med en omgivningstemperatur mellan +10°C och +40°C. Se till att batterierna har laddats (minst 40 %) innan de läggs undan för förvaring
5. „Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador“
6. Doppa inte ned batteriboxen i vatten!
7. Under drift får kabeln endast ha lindats upp löst.
8. Max. doppningsdjup

1. Säkerhetsanvisningar

Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Denna maskin får inte användas av barn. Maskinen får inte rengöras eller underhållas av barn. Denna maskin kan användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av maskinen och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med maskinen.

Pumpen är inte avsedd för användning i simbassänger, plaskdammar av olika slag eller andra vattendrag i vilka personer eller djur kan vistas medan apparaten är i drift. Pumpen får inte tas i drift medan personer eller djur befinner sig i farozonen. Fråga din elinstallatör!

Fara!
- Innan du tar pumpen i drift måste du låta en fackman kontrollera att, jordningen, nollningen, jordfelsbrytaren fungerar på avsett vis och motsvarar säkerhetsföreskrifterna som har utgetts av energibolaget.
- Skydda elektriska stickkontakter mot väta.
- Vid risk för översvämningar måste stickkontakterna placeras på en plats där det inte finns risk för att de översvämmas.
- Undvik tvunget att pumpa aggressiva vätskor samt abrasiva (nötande) material.
- Skydda pumpen mot frost.
- Skydda pumpen mot torrkörning.
- Tilltag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt pumpen.
- Dra alltid ut batteriet inför alla underhålls- och rengöringsarbeten.
- Dra ut batteriet för att ladda och ladda med en PXC-laddare.

Särskilda säkerhetsanvisningar för Li-jon-batterier:
Särskilda säkerhetsanvisningar för Li-jon-batterier finns i det bifogade häftet!

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1 och 2)
1. Pump
2. Slangkoppling
3. Upphängningsögla
4. Kabel

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 51 09.12.2025 12:55:28

5. Insugningslåda
6. Batteribox
7. Strömbrytare
8. Batterilock
9. Snäpplås
10. Fästkrok
11. Förlängningsrör, långt
12. Förlängningsrör, kort
13. Teleskoprör med inhängningskrok
14. Svängbar anslutning med avstängningskran

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Batteridriven pump till regnvattentunna
- Fästkrok
- Rör-set
- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Pumpen som du har köpt är avsedd för pumpning av vatten vars max. temperatur uppgår till 35°C. Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränsle, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!

Pumpen kan användas inom alla områden där vatten måste pumpas, t ex inom hushåll, trädgård eller många andra tillämpningar. Pumpen får inte användas i simbassänger!

Om pumpen ska användas i vattendrag med naturlig, slammig botten bör pumpen placeras upphöjt från botten, t ex på tegelstenar.

Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning, t ex som cirkulationspump i en damm. Detta skulle leda till en markant förkortning av pumpens avsedda livslängd eftersom pumpen inte har konstruerats för en kontinuerlig belastning.

Pumpen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om pumpen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Om smörjolja/smörjmedel läcker ut finns det risk för att vattnet förorenas.

4. Tekniska data

Spänning ..... 36 V DC
Max. kapacitet .....4500 l/h
Max. uppfordringshöjd ..... 30 m
Max. matningstryck .....0,30 mPa (3,0 bar)
Max. doppningsdjup ..... 4 m
Max. vattentemperatur ..... 35 °C
Slangkoppling..... ca. 33,3 mm (1“) yttergänga
Främmande partiklar max. ..... Klarvatten
Insugningsdjup .....min. ca. 10 mm
Minsta vattennivå vid driftstart ..... 25 mm
Kapslingsklass pump: IPX8
Kapslingsklass batteribox: IPX4

Använda pumpen med rör-set
Max. kapacitet .....1900 l/h
Max. uppfordringshöjd ..... 30 m
Max. matningstryck .....0,30 mPa (3,0 bar)

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 52 09.12.2025 12:55:29

Obs!
Pumpen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att pumpen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power X-Change får endast laddas med Power X-laddaren.

5. Före användning

Pumpen levereras utan batterier och utan laddare!

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

5.1 Installera pumpen
Pumpen kan installeras antingen
- stationärt med en fast rörledning

eller
- stationärt med en flexibel slangledning

Den maximala kapaciteten kan endast uppnås med största möjliga ledningsdiameter. Om mindre slangar eller ledningar ansluts kommer kapaciteten att reduceras.

Luftning
Under drift är det möjligt att vatten tränger ut ur luftningsöppningen.

Obs!
Vid installation måste man beakta att pumpen inte får monteras fritt hängande i tryckledningen eller nätkabeln. Pumpen ska hängas upp i det härför avsedda handtaget eller upphängningsöglan, eller ställas på schaktets botten. För att garantera att pumpen fungerar på avsett vis ska schaktets botten alltid vara fri från slam och annan smuts. Om vattennivån är för låg finns det risk för att slam som finns i schaktet snabbt torkar in och hindrar pumpen från att starta. Av denna anledning är det nödvändigt att pumpen kontrolleras regelbundet (gör provstart).

Pumpschaktet ska vara tillräckligt stort.

5.2 Montera batteriboxen (bild 3)
Obs! Doppa inte ned batteriboxen i vatten!
Batteriboxen erbjuder olika monteringsmöjligheter:
- Montering på vägg: På baksidan av batteriboxen finns två monteringshål (avstånd 10 cm). Skruva fast två skruvar i väggen där batteriboxen sedan kan hängas fast.
- Montering på behållare: Montera fästkroken i monteringshålen på baksidan av batteriboxen. Häng sedan batteriboxen på en lämplig behållare.
- Det är inte tvunget nödvändigt att batteriboxen monteras fast. Denna kan även läggas utanför vattnet.

Kabeln kan lindas upp på den integrerade kabelupplindningen på batteriboxen (bild 5). - **Obs!** - Under drift får kabeln endast ha lindats upp löst.

5.3 Använda pumpen i en regnvattentunna (bild 4)
Montera det bifogade rör-setet på nedanstående sätt. Se till att tätningarna mellan de enskilda komponenterna sitter rätt:

1. Anslut teleskopröret (13) till det korta förlängningsröret (12).
2. Skruva samman det kompletta teleskopröret med det längre förlängningsröret (11) samt med den svängbara anslutningen (14).

Gör så här för att använda pumpen i en regnvattentunna:

- Anslut rör-setet till pumpen.
- Pumpen kan hängas ned i regnvattentunnan med hjälp av inhängningskroken (bild 4/pos. B). Om höjden behöver justeras kan klämhylsan på teleskopröret (bild 4 / pos. A) lossas och klämhylsan sedan vridas fast vid avsett läge. Teleskoprörets längd ska ställas in så att pumpen inte rör vid botten. Därmed kan man undvika att pumpen suger in smuts.
- Inhängningskrokens höjd kan ställas in mellan 48 och 92 cm med hjälp av teleskopröret utan resp. med förlängningsrör.
- Vid behov kan teleskopröret förlängas med en slang.
- Öppna reglerventilen för att tappa av vatten (bild 4/pos. C).

5.4 Montera batteriet (bild 6)
Öppna batterilocket. Öppna snäpplåset vid batterilocket och fäll upp locket.
Tryck in spärrknappen på batteriet enligt beskrivningen i bild 6 och skjut sedan in batteriet i det härför avsedda batterifästet. Kontrollera att spärrknappen verkligen snäpper in! Batteriet kan tas ut i omvänd följd. Stäng batterilocket genom att fälla ned locket. Stäng till snäpplåset.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 53 09.12.2025 12:55:29

5.5 Ladda batteriet (bild 7)
1. Dra ut batteriet ur pumpen. Tryck in spärrknappen.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (16) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet (15) på laddaren (16).
4. Under punkten „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

5.6 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 8)
Tryck på knappen för kapacitetsindikering för batteriet (pos. A). Kapacitetsindikeringen (pos. B) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända
Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6. Använda

Efter att du läst igenom installations- och bruksanvisningen noggrant kan du använda pumpen. Beakta nedanstående punkter.
- Kontrollera att pumpen har ställts säkert.
- Kontrollera att tryckledningen har monterats på föreskrivet sätt.
- Fäst pumpen i en lina innan den sänks ned i en brunn, ett schakt eller en regnvattentunna.
- Pumpen startar automatiskt efter att du har tryckt in strömbrytaren (7).
- Tryck en gång till strömbrytaren (7) för att slå ifrån pumpen.

Torrkörningsskydd:
Pumpen är utrustad med ett torrkörningsskydd och kopplas ifrån om pumpvätska har uteblivit i ca 20 sekunder. Slå ifrån pumpen med strömbrytaren (7) eller ta ut batteriet för att återställa torrkörningsskyddet som har löst ut. Därefter är pumpen klar för användning igen. Beakta minsta vattennivån när pumpen tas i drift.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
- Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.
- Vid transportabel användning ska pumpen rengöras med klart vatten efter varje användning.
- Ludd och fiberliknande partiklar som ev. har fastnat i pumphuset kan tas bort med en vattenstråle.
- Rengör schaktets botten från slam, samt schaktets väggar, var tredje månad.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 54 09.12.2025 12:55:30

7.1 Rengöra filtret (bild 9 och 10)

För att pumpen och pumphjulet ska skyddas mot kraftig nedsmutsning finns ett extra filter i den undre insugningslådan. Rengör filtret så här:

1. Öppna insugningslådan (5).
2. Ta av filtret (A) och tvätta ur det under rinnande vatten.
3. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 55 09.12.2025 12:55:30

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 56 09.12.2025 12:55:30

11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Pumpen startar ej	Batteriet har inte satts i rätt	Ta ut batteriet och sätt in det igen
Pumpen matar inte	- Inloppssilen tilltäppt - Tryckslangen har vikts	- Rengör inloppssilen med vattenstråle - Räta ut slangen som har vikts
Otillräcklig kapacitet	- Inloppssilen tilltäppt - Reducerad prestanda pga. kraftigt smutsiga och nötande föroreningar i vattnet - Batteriets kapacitet avtar	- Rengör inloppssilen - Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna - Kontrollera batteriets kapacitet, ladda batteriet vid behov
Pumpen kopplas ifrån efter kort tids drift	- Motorbrytaren kopplar ifrån pumpen pga. hög smutshalt i vattnet - Vattentemperaturen för hög, motorbrytaren kopplar ifrån	- Dra ut stickkontakten och rengör pumpen samt schaktet - Beakta maximal vattentemperatur 35°C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 57 09.12.2025 12:55:31

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 58 09.12.2025 12:55:31

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Skovelhjul, batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 59 09.12.2025 12:55:32

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 11)
1. Akumulátor zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy.
2. Pouze pro použití v suchých místnostech.
3. Třída ochrany II
4. Akumulátory skladujte jen v suchých prostorách s teplotou v rozsahu od +10 °C do +40 °C. Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabití).
5. Nebezpečí! - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
6. Akumulátorový box neponořujte do vody!
7. Elektrický kabel během provozu navíjejte jen volně.
8. Hloubka ponoření max.

1. Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí!
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Tento přístroj nesmějí používat děti. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu přístroje. Tento přístroj smějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát.

Přístroj není vhodný k použití v bazénech, dětských bazéncích jakéhokoliv druhu a jiných vodách, ve kterých by se mohly během provozu zdržovat osoby nebo zvířata. Provoz přístroje není přípustný, pokud se v oblasti nebezpečí nacházejí lidé nebo zvířata. Informujte se u svého odborného elektrikáře!

Nebezpečí!
- Než uvedete přístroj do provozu, nechte odborníkem zkontrolovat, zda uzemnění, nulování nebo ochranné vypínání při nedostatečném proudu odpovídá bezpečnostním předpisům energetického rozvodného podniku a zda bezvadně funguje.
- Elektrické zástrčky chránit před vlhkem.
- Při nebezpečí zatopení umístit zástrčky v oblasti chráněné před zatopením.
- V každém případě je třeba se vyhnout čerpání agresivních kapalin a čerpání abrazivních látek (s brusnými účinky).
- Přístroj je třeba chránit před mrazem.
- Přístroj je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit v přístupu dětem.
- Před všemi pracemi týkajícími se čištění a oprav vyjměte akumulátor.
- Chcete-li akumulátor nabít, vytáhněte ho a nabijte pomocí nabíječky PXC.

Speciální bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové akumulátory:
Speciální bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové akumulátory najdete v přiloženém sešitku!

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1 a 2)
1. Čerpadlo
2. Hadicová přípojka
3. Závěsné očko

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 60 09.12.2025 12:55:32

4. Elektrický kabel
5. Sací koš
6. Akumulátorový box
7. Za-/Vypínač
8. Kryt akumulátoru
9. Uzavírací hák
10. Upevňovací háky
11. Prodlužovací trubka dlouhá
12. Prodlužovací trubka krátká
13. Teleskopická trubka se závěsným háčkem
14. Otočná přípojka s uzavíracím kohoutem

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorové čerpadlo do sudu na dešťovou vodu
- Upevňovací háky
- Sada trubek
- Originální návod k obsluze

3. Použití podle účelu určení

Vámi zakoupený přístroj je určen na čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Přístroj nesmí být používán pro jiné kapaliny, obzvláště ne pro motorová paliva, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky!

Přístroj najde uplatnění všude tam, kde potřebujete čerpat vodu, např. v domácnosti, zahradě, a v dalších použitích. Čerpadlo nesmí být používáno pro provoz v bazénech!

Při použití přístroje ve vodách s přírodním, bahnitým dnem postavte přístroj na trochu vyvýšené místo, např. na cihly.

Přístroj není určen pro trvalé používání, např. jako cirkulační čerpadlo v rybníku. Očekávaná životnost přístroje se tak výrazně zkrátí, protože přístroj není konstruován pro trvalé zatížení.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Vytečením mazacího oleje/maziva může být znečištěna voda.

4. Technická data

Napětí .....36 V d.c.
Dopravované množství max. .....4500 l/h
Dopravní výška max. ..... 30 m
Dopravní tlak max. .....0,30 MPa (3,0 bar)
Hloubka ponoření max. ..... 4 m
Teplota vody max. ..... 35°C
Hadicová přípojka ... cca 33,3 mm (1“) vnějš. závit
Cizí tělesa max.: ..... čistá voda
Odsávací výška .....min. cca 10 mm
Minimální hladina vody při uvedení do provozu ...
..... 25 mm
Druh ochrany čerpadla: IPX8
Druh ochrany akumulátorového boxu: IPX4

Použití čerpadla se sadou trubek
Dopravované množství max. .....1900 l/h
Dopravní výška max. ..... 30 m
Dopravní tlak max. .....0,30 MPa (3,0 bar)

Pozor!
Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 61 09.12.2025 12:55:32

nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power X-Charger.

5. Před uvedením do provozu

Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

5.1 Instalace
Instalace přístroje se provádí buď:
- stacionárně s pevným potrubím

nebo
- stacionárně s pružným hadicovým vedením

Maximálního dopravovaného množství může být dosaženo pouze s co největším průměrem vedení, při připojení menších hadic nebo vedení se dopravované množství sníží.

Odvzdušnění:
Během provozu může z odvzdušňovacího otvoru unikat voda.

Na co je nutno dbát!
Při instalaci je třeba dbát na to, že přístroj nesmí být nikdy namontován volně visící na výtlačném potrubí nebo na síťovém kabelu. Přístroj musí být zavěšen za nosnou rukojeť nebo za závěsné očko, určené pro tyto účely, resp. dosedat na dno šachty. Aby byla zajištěna bezvadná funkce přístroje, musí být dno šachty vždy prosté bahna nebo jiných nečistot. Při moc nízké vodní hladině může bahno nalézající se v šachtě rychle zaschnout a bránit přístroji v rozběhu. Proto je nutné přístroj pravidelně kontrolovat (provádět zkušební spuštění).

Šachta pro umístění čerpadla by měla být dostatečně velká.

5.2 Montáž akumulátorového boxu (obr. 3)
Pozor! Akumulátorový box neponořujte do vody!
Akumulátorový box lze namontovat různými způsoby:
- Montáž na stěnu: Na zadní straně akumulátorového boxu se nacházejí dva montážní otvory (rozpětí 10 cm). Dbejte na pevné přišroubování dvou šroubů do stěny a akumulátorový box na ně zavěste.
- Montáž na nádrž s vodou: Připevněte upevňovací háček do k tomu vyhrazených montážních otvorů na zadní straně akumulátorového boxu. Následně můžete akumulátorový box zvenku zavěsit na nádrž s vodou.
- Pevná montáž akumulátorového boxu není výslovně nutná. Můžete ho rovněž položit mimo dosah vody.
- Elektrický kabel můžete navinout na integrované navíjení akumulátorového boxu (obr. 5). - Pozor! - Elektrický kabel během provozu navíjejte jen volně.

5.3 Použití čerpadla v sudu na dešťovou vodu (obr. 4)
Sadu trubek, která je součástí dodávky, namontujte následujícím způsobem a dbejte na správné usazení těsnění mezi jednotlivými komponentami:

1. Teleskopickou trubku (13) spojte s krátkou prodlužovací trubkou (12).
2. Celou teleskopickou trubku sešroubujte s delší prodlužovací trubkou (11) a rovněž s výkyvnou přípojkou (14).

Pro použití čerpadla v sudu na dešťovou vodu postupujte následovně:

- Připojte sadu trubek k čerpadlu.
- Čerpadlo lze do sudu na dešťovou vodu zavěsit pomocí závěsného háčku (obr. 4 / pol. B). Pro variabilní nastavení výšky povolte šroubovací svorku teleskopické trubky (obr. 4 / pol. A) a utáhněte ji v požadované poloze. Délka teleskopické trubky se dá nastavit tak, aby se čerpadlo nedotýkalo dna. Lze tak předcházet kontaktu čerpadla s nečistotami.
- Výška závěsného háčku se dá nastavovat mezi 48 a 92 cm, pokud se použije teleskopická trubka bez prodlužovací trubky nebo s ní.
- Případně lze teleskopickou trubku prodloužit pomocí hadice.
- Pro čerpání vody otevřete uzavírací kohout (obr. 4 / pol. C).

5.4 Montáž akumulátorů (obr. 6)
Otevřete kryt akumulátoru. Otevřete uzavírací háček krytu akumulátoru a víko vyklopte nahoru. Stiskněte západkové tlačítko akumulátoru tak, jak je znázorněno na obrázku 6, a zasuňte akumulátor do k tomu určeného otvoru. Při tom dbejte na

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 62 09.12.2025 12:55:33

to, aby zacvaklo zacvakávací tlačítko! Demontáž akumulátoru se provádí v opačném sledu. Kryt akumulátoru zavřete přiklopením a zavřete uzavírací háček.

5.5 Nabíjení akumulátoru (obr. 7)

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Stiskněte západkové tlačítko.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (16) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zasuňte akumulátor (15) do nabíječky (16).
4. V bodu „Indikace nabíječky“ najdete tabulku s významy LED indikací na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.
Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru bez problémů dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5.6 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 8)
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (pol. A). Indikace kapacity akumulátoru (pol. B) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

Všechny 3 LED svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED blikají:
Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6. Obsluha

Poté, co jste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití, můžete za dodržení následujících bodů přístroj uvést do provozu:

- zkontrolujte, zda je přístroj bezpečně postaven.
- Zkontrolujte, zda bylo řádně připevněno výtlačné vedení.
- Čerpadlo spusťte do studny nebo do šachty na upevňovacím laně nebo ho zavěste do sudu na dešťovou vodu.
- Přístroj se spustí automaticky po stisknutí za-/vypínače (7).
- Pro vypnutí přístroje stiskněte opět za-/vypínač (7).

Pojistka proti chodu nasucho:
Čerpadlo disponuje pojistkou proti chodu nasucho a v případě, že není přepravována žádná kapalina, se po cca 20 sekundách vypne. Pro resetování pojistky proti chodu nasucho vypněte čerpadlo pomocí za-/vypínače (7) nebo vyjměte akumulátor. Poté je čerpadlo opět připraveno k provozu. Při uvedení čerpadla do provozu dbejte na minimální stav vody.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

- Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.
- Při mobilním používání by měl být přístroj po každém použití vyčištěn čistou vodou.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 63 09.12.2025 12:55:33

- Chlupy a vláknité částečky, eventuálně usazené v tělese, odstranit proudem vody.
- Každé 3 měsíce odstranit ze dna šachty bahno a vyčistit také stěny šachty.

7.1 Čištění filtru (obr. 9 a 10)
Pro ochranu přístroje a lopatkového kola čerpadla před většími nečistotami je v dolním nasávacím koši umístěn dodatečný filtr. Při čištění filtru postupujte prosím následovně:
1. Otevřete sací koš (5).
2. Vyjměte filtr (A) a vymyjte ho pod tekoucí vodou.
3. Montáž se provádí v opačném pořadí.

7.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 64 09.12.2025 12:55:33

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 65 09.12.2025 12:55:34

11. Plán vyhledávání chyb

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Přístroj se nerozeběhne	Nesprávně zasunutý akumulátor	- akumulátor vyjměte a znovu ho zasuňte
Přístroj nedopravuje	- Ucpaný sací koš - Tlaková hadice zalomena	- Sací koš vyčistěte proudem vody - Odstraňte zalomení hadice
Nedostatečné dopravované množství	- Ucpaný sací koš - Výkon snížen nečistotami a brusnými příměsemi ve vodě - Kapacita akumulátoru klesá	- Vyčistěte sací koš - Přístroj vyčistěte a rychle opotřebitelné díly nahraďte - Zkontrolujte kapacitu akumulátoru a případně ho nabijte
Přístroj se po krátké době vypne	- Motorový jistič přístroj vypne kvůli silnému znečištění vody - Teplota vody je příliš vysoká, motorový jistič vypne	- Vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj a šachtu vyčistěte - Dbát na maximální teplotu vody 35 °C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 66 09.12.2025 12:55:34

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 67 09.12.2025 12:55:34

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Kolo čerpadla, akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 68 09.12.2025 12:55:35

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 11)
1. Akumulátor likvidujte v súlade s príslušnými predpismi.
2. Určené len na použitie v suchých miestnostiach.
3. Trieda ochrany II
4. Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C – +40 °C. Akumulátory skladujte len v nabitom stave (nabité min. na 40 %).
5. „Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu“
6. Akumulátorovú skrinku neponárajte do vody!
7. Elektrický kábel počas prevádzky navíjajte iba voľne.
8. Hĺbka ponorenia max.

1. Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenie. Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Tento prístroj nesmie byť používaný deťmi. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu prístroja. Tento prístroj smie byť používaný osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Nebezpečenstvo!
- Pred uvedením prístroja do prevádzky si nechajte odborne skontrolovať, či uzemnenie, nulovanie alebo ochranné spínanie chybového prúdu zodpovedajú bezpečnostným predpisom spoločností dodávajúcich elektrickú energiu, a tiež či tieto správne fungujú.
- Elektrické zásuvné spojenia sa musia chrániť pred vlhkom.
- V prípade ohrozenia zatopením umiestnite zásuvné spojenia na bezpečné miesta, kde nehrozí zatopenie.
- V každom prípade sa má zabrániť prečerpávaniu agresívnych tekutín ako aj tekutín obsahujúcich abrazívne látky (pôsobiace ako šmirgeľ).
- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Prístroj chráňte pred chodom na sucho.
- Prístup deťom je potrebné zamedziť vhodnými opatreniami.
- Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.
- Na nabíjanie vytiahnite akumulátor a nabite ho pomocou nabíjačky PXC.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové akumulátory:
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové akumulátory nájdete v priloženej brožúrke!

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1 a 2)
1. Čerpadlo
2. Prípojka hadice
3. Závesné oko
4. Elektrický kábel
5. Nasávací kôš
6. Akumulátorová skrinka
7. Spínač zap/vyp
8. Kryt akumulátora

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 69 09.12.2025 12:55:35

9. Uzatvárací hák
10. Upevňovací hák
11. Predlžovacia rúra dlhá
12. Predlžovacia rúra krátka
13. Teleskopická rúra so závesným hákom
14. Otočná prípojka s uzatváracím ventilom

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Akumulátorové čerpadlo do suda na dažďovú vodu
- Upevňovací hák
- Súprava rúr
- Originálny návod na obsluhu

3. Správne použitie prístroja

Vami zakúpený prístroj je určený na čerpanie vody s maximálnou teplotou 35 °C. Prístroj sa nesmie používať na iné tekutiny, predovšetkým nie na motorové palivá, čistiace prostriedky ani iné chemické produkty!

Prístroj možno používať všade tam, kde je potrebné prečerpávať vodu, napr. v domácnosti, v záhrade a v ďalších mnohých použitiach. Nesmie byť používaný na prevádzku plaveckých bazénov!

Pri používaní prístroja vo vodách s prírodným, bahnitým dnom, postavte prístroj na trochu vyvýšenom mieste, napr. na tehly.

Prístroj nie je určený na trvalé používanie, napr. ako obehové čerpadlo v rybníku. Očakávaná životnosť prístroja sa týmto výrazne skráti, keďže prístroj nie je konštruovaný pre trvalé zaťaženie.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

V dôsledku uniknutia mazacieho oleja/mazacieho prostriedku môže dôjsť k znečisteniu vody.

4. Technické údaje

Napätie .....36 V d.c.
Prepravné množstvo max. .....4500 l/h
Prepravná výška max. ..... 30 m
Prepravný tlak max. .....0,30 mPa (3,0 bar)
Hĺbka ponorenia max. ..... 4 m
Teplota vody max. ..... 35°C
Prípojka hadice .. cca 33,3 mm (1“) vonkajší závit
Cudzie telesá, max.: ..... čistá voda
Odsávacia výška.....min. cca 10 mm
Minimálna hladina vody pri uvádzaní do prevádzky ..... 25 mm
Stupeň ochrany čerpadla: IPX8
Stupeň ochrany akumulátorovej skrinky: IPX4

Použitie čerpadla so súpravou rúr
Prepravné množstvo max. .....1900 l/h
Prepravná výška max. ..... 30 m
Prepravný tlak max. .....0,30 mPa (3,0 bar)

Pozor!
Náradie sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 70 09.12.2025 12:55:35

akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať iba nabíjačkou Power X-Charger.

5. Pred uvedením do prevádzky

Prístroj je dodávaný bez akumulátorov a bez nabíjačky!

Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

5.1 Inštalácia

Inštalácia prístroja sa uskutočňuje buď:

- stacionárne s pevným potrubným vedením alebo
- stacionárne s flexibilným hadicovým vedením

Maximálne prepravované množstvo sa dá dosiahnuť iba s najväčším možným priemerom vedenia, pri pripojení menších hadíc alebo vedení sa prepravované množstvo znižuje.

Odvzdušňovanie:
Počas prevádzky môže na odvzdušňovacom otvore unikať voda.

Dôležité!
Pri inštalácii je potrebné dbať na to, že sa prístroj nesmie nikdy montovať voľne zavesený na tlakovom vedení alebo elektrickom kábli. Prístroj sa musí zavesiť na nosnej rukoväti alebo závesnom oku, resp. musí byť položený na dno šachty. Aby sa zaručila bezchybná funkcia prístroja, musí byť dno šachty vždy zbavené kalu alebo iných nečistôt. Pri veľmi nízkej hladine vody môže kal nachádzajúci sa v šachte rýchlo zaschnúť a tým brániť v rozbehu prístroja. Preto je potrebné pravidelne kontrolovať prístroj (vykonávať skúšobné rozbehy).

Čerpadlová šachta by mala mať dostatočnú veľkosť.

5.2 Montáž akumulátorovej skrinky (obr. 3)

Pozor! Akumulátorovú skrinku neponárajte do vody!
Akumulátorová skrinka ponúka rôzne možnosti montáže:

- Nástenná montáž: Na zadnej strane akumulátorovej skrinky sa nachádzajú dva montážne otvory (vzdialenosť 10 cm). Uistite sa, že sú dve skrutky pevne zaskrutkované do steny a zaveste tam akumulátorovú skrinku.
- Montáž na nádobu: Upevnite upevňovacie háky na príslušné montážne otvory na zadnej strane akumulátorovej skrinky. Potom môžete akumulátorovú skrinku zavesiť na vonkajšiu stranu nádoby.
- Pevná montáž akumulátorovej skrinky nie je nevyhnutná. Môžete ju tiež umiestniť mimo vody.

Elektrický kábel môžete navinúť na integrované navíjanie kábla akumulátorovej skrinky (obr. 5).
- **Pozor!** - Elektrický kábel počas prevádzky navíjajte iba voľne.

5.3 Použitie čerpadla v sude na dažďovú vodu (obr. 4)

Súpravu rúr, ktorá je súčasťou dodávky, namontujte podľa nasledovného postupu, pričom dbajte na správne usadenie tesnení medzi jednotlivými komponentmi:

1. Spojte teleskopickú rúru (13) s krátkou predlžovacou rúrou (12).
2. Kompletnú teleskopickú rúru zoskrutkujte s dlhšou predlžovacou rúrou (11) a s otočnou prípojkou (14).

Pri používaní čerpadla v sude na dažďovú vodu postupujte takto:

- Spojte súpravu rúr s čerpadlom.
- Čerpadlo je možné pomocou závesného háku (obr. 4/pol. B) zavesiť do suda s dažďovou vodou. Aby ste mohli výšku variabilne prestaviť, uvoľnite upínacie puzdro teleskopickej rúry (obr. 4/pol. A) a pevne ho utiahnite v požadovanej polohe. Dĺžka teleskopickej rúry musí byť nastavená tak, aby sa čerpadlo nedotýkalo dna. Čerpadlo sa tak chráni pred nečistotami.
- Výška závesného háku sa pri použití teleskopickej rúry bez predlžovacej rúry, resp. s predlžovacou rúrou dá nastaviť medzi 48-92 cm.
- V prípade potreby teleskopickú rúru predĺžte pomocou hadice.
- Pre odber vody otvorte uzatvárací ventil (obr. 4/pol. C).

5.4 Montáž akumulátora (obr. 6)

Otvorte kryt akumulátora. Otvorte uzatvárací hák krytu akumulátora a vyklopte kryt smerom nahor. Stlačte podľa obrázku 6 aretačné tlačidlo aku-

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 71 09.12.2025 12:55:36

mulátora a zasuňte akumulátor do príslušného uloženia akumulátora. Pritom dávajte pozor na zacvaknutie aretačného tlačidla! Demontáž akumulátora sa uskutočňuje v opačnom poradí! Zatvorte kryt akumulátora zaklapnutím krytu a zatvorte uzatvárací hák.

5.5 Nabíjanie akumulátora (obr. 7)

1. Akumulátor vyberte z prístroja. Pritom stlačte aretačné tlačidlo.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (16) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor (15) na nabíjačku (16).
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.
Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite

- nabíjačku
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

5.6 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 8)
Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (pol. A). Zobrazenie kapacity akumulátora (pol. B) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

Svietia všetky 3 kontrolky:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka:
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hĺbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

6. Obsluha

Po dôkladnom prečítaní návodu na inštaláciu a obsluhu môžete po dodržaní nasledovných bodov spustiť prístroj do prevádzky:

- Skontrolujte, či je prístroj bezpečne umiestnený.
- Skontrolujte, či bolo tlakové vedenie správne namontované.
- Čerpadlo spustite zavesené za upevňovacie lano do studne alebo šachty, alebo ho zaveste do suda na dažďovú vodu.
- Zariadenie sa automaticky naštartuje, keď stlačíte vypínač zap/vyp (7).
- Na vypnutie zariadenia znovu stlačte spínač zap/vyp (7).

Ochrana proti chodu na sucho:
Čerpadlo má ochranu proti chodu na sucho a keď sa minie prečerpávaná kvapalina, po cca 20 sekundách sa vypne. Čerpadlo vypnite pomocou vypínača zap/vyp (7) alebo vyberte akumulátor, aby ste resetovali spustenú ochranu proti chodu nasucho. Potom je čerpadlo znovu pripravené na prevádzku. Pri uvádzaní čerpadla do prevádzky dbajte na minimálnu hladinu vody.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

- Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.
- Pri prenosnom používaní by sa mal prístroj

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 72 09.12.2025 12:55:36

vyčistiť po každom použití čistou vodou.
- Chlpy a vláknité častice, ktoré by sa eventuálne mohli usadiť v telese prístroja, odstráňte pomocou prúdu vody.
- Raz za 3 mesiace vyčistite dno šachty od kalu a vyčistite tiež steny šachty.

7.1 Čistenie filtra (obr. 9 a 10)
Aby sa prístroj a koleso čerpadla chránili pred väčšími nečistotami, nachádza sa pod spodným nasávacím košom dodatočný filter. Pri čistení filtra postupujte nasledovne:
1. Otvorte nasávací kôš (5).
2. Vyberte filter (A) von a vyčistite ho pod tečúcou vodou.
3. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

7.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 73 09.12.2025 12:55:37

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 74 09.12.2025 12:55:37

11. Plán na hľadanie chýb

Poruchy	Príčiny	Pomoc pri odstraňovaní
Prístroj sa nerozbieha	- Akumulátor nie je správne zasunutý	- Akumulátor vyberte a znovu ho zasuňte
Prístroj nepumpuje	- Upchaté vstupné sito - Tlaková hadica zalomená	- Vyčistite vstupné sito prúdom vody - Odstráňte miesto zalomenia
Nedostatočné prepravované množstvo	- Upchaté vstupné sito - Výkon sa znižuje kvôli silne znečisteným a abrazívnym vodným prímesiam - Kapacita akumulátora sa znižuje	- Vyčistite vstupné sito - Prístroj vyčistite a vymeňte opotrebované diely - Skontrolujte kapacitu akumulátora a prípadne akumulátor nabite
Prístroj vypína po krátkej dobe chodu	- Ochrana motora vypína prístroj kvôli príliš silnému znečisteniu vody - Teplota vody príliš vysoká, vypína ochrana motora	- Vytiahnite elektrický kábel zo siete a vyčistite prístroj a šachtu - Dodržiavajte maximálnu teplotu vody 35 °C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 75 09.12.2025 12:55:37

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 76 09.12.2025 12:55:38

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Koleso čerpadla, akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 77 09.12.2025 12:55:38

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 11)
1. Accu vakkundig verwerken
2. Alleen voor gebruik in droge ruimtes
3. Beschermklasse II
4. Opslag van de accu's alleen in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van +10 °C tot +40 °C. Accu's alleen in geladen toestand opbergen (min. 40% geladen).
5. 'Gevaar! - Handleiding lezen om het verwondingsrisico te verminderen'
6. Accubox niet in het water dompelen!
7. Stroomleiding tijdens het bedrijf slechts losjes opwikkelen.
8. Dompeldiepte max.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd. Dit apparaat kan door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het toestel is niet geschikt voor gebruik in zwembassins, kinderbadjes van welke soort dan ook en ander water waarin zich personen of dieren kunnen ophouden tijdens het gebruik. Het is niet toegestaan om het toestel te gebruiken terwijl er personen of dieren binnen de gevarenzone verblijven. Raadpleeg uw elektrovakman!

Gevaar!
- Voordat u het toestel in gebruik neemt dient u door een deskundige te laten controleren of de aarding, de nulleider, de aardlekschakeling beantwoorden aan de veiligheidsvoorschriften van de energievoorzieningsmaatschappij en naar behoren werken.
- De elektrische insteekverbindingen dienen tegen vocht te worden beschermd.
- Bij gevaar voor overstroming dienen de insteekverbindingen in een zone te worden aangebracht die veilig is tegen overstroming.
- Het opvoeren van aantastende vloeistoffen alsmede het opvoeren abrasieve (schurende) stoffen dient in elk geval te worden vermeden.
- Het toestel dient tegen de vorst te worden beschermd.
- Het toestel dient tegen drooglopen te worden beschermd.
- De toegang tot het toestel door kinderen dient door gepaste maatregelen te worden voorkomen.
- Trek vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de accu eruit.
- Trek de accu eruit om hem te laden en laad hem op met een PXC-laadtoestel.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor Li-Ion accu's:
De bijzondere veiligheidsinstructies voor Li-Ion accu's vindt u in het bijgevoegde boekje!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 78 09.12.2025 12:55:38

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afbeelding 1 en 2)

1. Pomp
2. Slangaansluiting
3. Ophangoog
4. Stroomleiding
5. Aanzuigkorf
6. Accubox
7. Aan/Uit-schakelaar
8. Accudeksel
9. Afsluithaak
10. Bevestigingshaak
11. Verlengbuis lang
12. Verlengbuis kort
13. Telescoopbuis met inhanghaak
14. Zwenkbare aansluiting met afsluitkraan

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Accu-regentonpomp
- Bevestigingshaak
- Buizenset
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

Het door uw aangekochte toestel is bedoeld voor het opvoeren van water met een maximale temperatuur van 35°C. Het toestel mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen, vooral niet voor motorbrandstoffen, reinigingsmiddelen en andere chemische producten!

Het toestel wordt overal toegepast waar water van de ene plaats naar de andere moet worden overgebracht, b.v. in de huishouding, in de tuin en bij vele andere toepassingen. Het mag niet voor zwembassins worden gebruikt!

Bij gebruik van het toestel in wateren met een natuurlijke modderige bodem plaatst u het toestel lichtjes verhoogd, b.v. op bakstenen.

Het toestel is niet bedoeld om continu te worden gebruikt, b.v. als circulatiepomp in een vijver. De te verwachten levensduur van het toestel wordt daardoor aanzienlijk verkort omdat het toestel niet geconstrueerd is om permanent te worden belast.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Door uitlopen van smeerolie/smeermiddelen kan het water worden verontreinigd.

4. Technische gegevens

Spanning: ..... 36 V DC
Capaciteit max. ..... 4500 l/uur
Opvoerhoogte max. ..... 30 m
Opvoerdruk max. .....0,30 MPa (3,0 bar)
Dompeldiepte max. ..... 4 m
Watertemperatuur max. ..... 35°C
Slangaansluiting ....ca. 33,3 mm (1“) buitendraad
Vreemde voorwerpen max.: .....helder water

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 79 09.12.2025 12:55:39

Afzuighoogte .....min. ca. 10 mm
Minimum waterstand bij inbedrijfstelling ... 25 mm
Beschermklasse pomp: IPX8
Beschermklasse accubox: IPX4

Inzet van de pomp met buizenset
Capaciteit max. ..... 1900 l/uur
Opvoerhoogte max. ..... 30 m
Opvoerdruk max. .....0,30 MPa (3,0 bar)

Opgelet!
Het apparaat wordt geleverd zonder accu´s en zonder lader, en mag alleen worden ingezet met de Li-Ion accu´s van de Power X-Change serie!

De Li-Ion accu´s van de Power X-Change serie mogen alleen met de Power X-Charger worden geladen.

5. Vóór inbedrijfstelling

Het apparaat wordt geleverd zonder accu´s en zonder lader!

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

5.1 De installatie
De installatie van het toestel gebeurt ofwel:
- Stationair met een vaste buisleiding

of
- stationair met een flexibele slangleiding

De maximale capaciteit kan enkel met een zo groot mogelijke leidingdiameter worden bereikt; de capaciteit zal verminderen als slangen of leidingen met een kleinere diameter worden aangesloten.

Ontluchting:
Tijdens het bedrijf kan aan de ontluchtingspomp water uittreden.

In acht te nemen!
Bij de installatie moet u er rekening mee houden, dat het apparaat nooit aan de drukleiding of aan de stroomkabel vrij hangend mag worden gemonteerd. Het apparaat moet aan het daartoe voorziene handvat of het ophangoog worden opgehangen of op de schachtbodem worden gelegd.

Om een perfecte werkwijze van het apparaat te verzekeren moet de schachtbodem steeds vrij zijn van modder of andere verontreinigingen. Bij een te laag waterpeil kan de modder in de schacht snel droog worden en het aanlopen van het apparaat beletten. Daarom is het noodzakelijk het apparaat regelmatig te controleren (startpogingen uitvoeren).

De pompschacht moet groot genoeg zijn.

5.2 Montage van de accubox (afbeelding 3)
Opgelet! Accubox niet in het water dompelen!
De accubox biedt verschillende montagemogelijkheden:
- Wandmontage: aan de achterkant van de accubox bevinden zich twee montagegaten (afstand 10 cm). Zorg voor een stevige schroefverbinding van twee schroeven in de muur en hang de accubox daar in.
- Houdermontage: bevestig de bevestigingshaken aan de daartoe voorziene montagegaten aan de achterkant van de accubox. Vervolgens kunt u de accu buiten aan een houder inhangen.
- Een vaste montage van de accubox is niet dwingend vereist. U kunt deze ook buiten het water neerleggen.

U kunt de stroomleiding opwikkelen aan de geïntegreerde kabelopwikkeling (afbeelding 5). - **Opgelet!** - Stroomleiding tijdens het bedrijf slechts losjes opwikkelen.

5.3 Inzet van de pomp in een regenton (afb. 4)
Monteer de meegeleverde buizenset als volgt en let op de correcte zitting van de afdichtingen tussen de afzonderlijke componenten:

1. Verbind de telescoopbuis (13) met de korte verlengbuis (12).
2. Schroef de hele telescoopbuis vast aan de langere verlengbuis (11) en de zwenkbare aansluiting (14).

Om de pomp te gebruiken in een regenton moet u als volgt te werk gaan:

- Verbind de buizenset met de pomp.
- De pomp kan met de inhanghaak (afb. 4, pos. B) in een regenton worden gehangen. Voor de variabele instelling van de hoogte maakt u de klemhuls van de telescoopbuis (afb. 4, pos A) los en draait u de klemhuls vast in de gewenste positie. De lengte van de

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 80 09.12.2025 12:55:39

telescoopbuis moet zo worden ingesteld, dat de pomp de bodem niet raakt. Verontreinigingen worden daardoor uit de buurt van de pomp gehouden.
- De hoogte van de inhanghaak kan met behulp van de telescoopbuis zonder resp. met verlengbuis worden ingesteld tussen 48-92 cm.
- Eventueel de telescoopbuis verlengen met een slang.
- Open om water te ontnemen de afsluitkraan (afb. 4, pos C).

5.4 Montage van de accu (afbeelding 6)
Open het accudeksel. Open daartoe de afsluithaak van het accudeksel en klap het deksel omhoog.
Druk zoals getoond in afbeelding 6 de zijdelingse grendeltoets van de accu in, en schuif de accu in de daartoe voorziene houder. Daarbij erop letten dat de grendelknop vastklikt! De demontage van de accu gebeurt in omgekeerde volgorde! Sluit het accudeksel door het dicht te klappen en sluit de afsluithaak.

5.5 Laden van de accu (afbeelding 7)
1. Accupack uit het apparaat nemen. Daarvoor de grendelknop indrukken.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (16) in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu (15) op de lader (16).
4. Onder punt 'Indicatie lader' vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie aan de lader.

Tijdens het laden kan de accu iets warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van de accupack niet mogelijk zijn, controleer dan:
- of aan het stopcontact de netspanning voorhanden is,
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Mocht het laden van de accupack nog altijd niet mogelijk zijn, dan verzoeken wij u
- de lader
- en de accupack

op te sturen aan onze klantendienst.

Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.

Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

5.6 Accu-capaciteitsindicatie (afbeelding 8)
Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (pos. A). De accu-capaciteitsindicatie (pos. B) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

Alle 3 LEDs branden:
De accu is vol geladen.

2 of 1 LED(s) branden:
De accu beschikt over voldoende restlading.

1 LED knippert:
De accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

6. Bediening

Als u de installatie- en gebruiksinstructies nauwkeurig heeft gelezen, dan kunt u het apparaat in gebruik nemen mits inachtneming van de volgende punten:
- Vergewis u ervan dat het apparaat veilig is opgesteld.
- Controleer of de drukleiding zoals voorgeschreven is aangebracht.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 81 09.12.2025 12:55:39

- Laat de pomp aan een bevestigingskabel neer in de bron of put of hang hem in de regenton.
- Het apparaat start automatisch, zodra u de Aan/Uit-schakelaar (7) heeft ingedrukt.
- Om het apparaat uit te schakelen drukt u opnieuw op de Aan/Uit-schakelaar (7).

Droogloopbeveiliging:
De pomp bezit een droogloopbeveiliging en schakelt bij uitblijvende transportvloeistof na ca. 20 seconden uit. Schakel de pomp via de Aan/Uit-schakelaar (7) uit of neem de accu eruit om de geactiveerde droogloopbeveiliging te resetten. Daarna is de pomp weer klaar voor inzet. Let bij de inbedrijfstelling van de pomp op de minimum waterstand.

7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
- Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de accu eruit.
- Bij mobiel gebruik is het raadzaam om het toestel na elk gebruik met helder water te reinigen.
- Pluisjes en vezelachtige partikels die zich eventueel in het huis hebben vastgezet met een waterstraal verwijderen.
- Om de 3 maanden de schachtbodem van modder ontdoen en ook de schachtwanden schoonmaken.

7.1 Reiniging van het filter (afb. 9 en 10)
Om het apparaat en het pompwiel te beschermen tegen grovere vervuilingen zit in de onderste aanzuigkorf een extra filter. Gelieve bij de reiniging van het filter als volgt te werk te gaan:
1. Open de aanzuigkorf (5).
2. Neem het filter (A) eruit en was het uit onder stromend water.
3. De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.2 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 82 09.12.2025 12:55:40

10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 83 09.12.2025 12:55:40

11. Foutopsporing

Anomalieën	Oorzaken	Verhelpen
Apparaat start niet	- Accu niet correct erin gestoken	- Accu verwijderen en opnieuw insteken
Het apparaat voert geen water op	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Drukslang geknikt	- Inlaatzeef met waterstraal reinigen - Knikplaats verhelpen
Wateropbrengst onvoldoende	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Capaciteit verminderd door erg vervuilde en afslijtende waterbijmengsels - Accucapaciteit neemt af	- Inlaatzeef reinigen - Apparaat reinigen en versleten onderdelen vervangen - Accucapaciteit controleren en eventueel accu laden
Apparaat wordt na korte looptijd uitgeschakeld	- Motorveiligheid schakelt het apparaat wegens te hoge watervervuiling uit - Watertemperatuur te hoog, motorveiligheid schakelt het apparaat uit	- Netstekker uit het stopcontact verwijderen en apparaat alsmede de schacht schoonmaken - Maximale watertemperatuur van 35° C in acht nemen!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 84 09.12.2025 12:55:40

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 85 09.12.2025 12:55:41

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Pompwiel, accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 86 09.12.2025 12:55:41

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 11)
1. Eliminar adecuadamente la batería
2. Utilizar únicamente en espacios secos
3. Clase de protección II
4. Almacenamiento de las baterías sólo en espacios secos con una temperatura ambiente de +10°C a +40°C. Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).
5. „¡Peligro! Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones“
6. ¡No sumergir la caja de la batería en el agua!
7. No enrollar el cable eléctrico demasiado apretado durante el funcionamiento.
8. Presión de bombeo máx.

1. Instrucciones de seguridad

Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Los niños no deben usar el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato. Este aparato podrá ser utilizado por personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato.

El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!

Peligro!
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de protección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.
- Proteger los enchufes eléctricos contra la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las inundaciones.
- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejada del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.
- Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y de limpieza.
- Para cargar la batería, retirarla y cargar con un cargador PXC.

Instrucciones especiales de seguridad para baterías de iones de litio:
Consultar en el prospecto adjunto las instrucciones de seguridad especiales para las baterías de iones de litio.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 87 09.12.2025 12:55:41

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1 y 2)

1. Bomba
2. Conexión tubo de goma
3. Anilla para colgar
4. Cable eléctrico
5. Alcachofa
6. Caja de la batería
7. Interruptor ON/OFF
8. Tapa de la batería
9. Ganchos de cierre
10. Gancho de amarre
11. Tubo de prolongación largo
12. Tubo de prolongación corto
13. Tubo telescópico con gancho para colgar
14. Conexión orientable con llave de cierre

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Bomba inalámbrica para cisterna de recogida de aguas pluviales
- Gancho de amarre
- Juego de tubos
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35°C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!

Aunque también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos ámbitos más. ¡No está permitido el uso del aparato en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

4. Características técnicas

Tensión ..... 36 V CC
Caudal de transporte máx. .....4500 l/h
Altura de bombeo máx. ..... 30 m
Presión de bombeo máx. .....0,30 MPa (3,0 bar)
Profundidad de inmersión máx. ..... 4 m
Temperatura del agua máx. ..... 35°C
Conexión tubo de goma ..aprox. 33,3 mm (1“) RE
Cuerpos extraños máx.: .....Agua limpia

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 88 09.12.2025 12:55:42

Nivel de succión ..... mín. aprox. 10 mm
Nivel mínimo de agua para la puesta en marcha . ..... 25 mm
Tipo de protección bomba: IPX8
Tipo de protección caja de batería:..... IPX4

Empleo de la bomba con juego de tubos
Caudal de transporte máx. .....1900 l/h
Altura de bombeo máx. ..... 30 m
Presión de bombeo máx. .....0,30 MPa (3,0 bar)

¡Atención!
¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power X-Charger.

5. Antes de la puesta en marcha

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador!
Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

5.1 La instalación
El aparato se instala o bien
- de forma estacionaria con tubería rígida

o
- de forma estacionaria con manguera flexible

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce el caudal.

Ventilación:
Durante el funcionamiento es posible que salga agua del orificio de ventilación.

¡A tener en cuenta!
A la hora de realizar la instalación, asegurarse de que el aparato no se instale nunca colgando del tubo de presión o cable de conexión. El aparato se debe colgar a la asa de transporte o a la anilla para colgar, o bien colocar sobre el fondo del pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

La bomba debe presentar un tamaño adecuado.

5.2 Montaje de la caja de la batería (fig. 3)
¡Atención! ¡No sumergir la caja de la batería en el agua!
La caja de la batería ofrece varias opciones de montaje:
- Montaje en pared: Hay dos agujeros de montaje en la parte posterior de la caja de la batería (distancia 10 cm). Asegurarse de atornillar firmemente dos tornillos en la pared y colgar ahí la caja de la batería.
- Montaje del recipiente: Fijar el gancho de amarre a los agujeros de montaje previstos para ello en la parte posterior de la caja de la batería. A continuación, se puede colgar la caja de la batería fuera a un recipiente.
- No es absolutamente necesario realizar un montaje fijo de la caja de la batería. También se puede colocar fuera del agua.

El cable eléctrico se puede enrollar en el enrollado de cable integrado de la caja de la batería (figura 5). - **¡Atención!** - No enrollar el cable eléctrico demasiado apretado durante el funcionamiento.

5.3 Empleo de la bomba en barril de lluvia (fig. 4)

Montar el juego de tubos incluido en el volumen de entrega de la siguiente manera y asegurarse de que las juntas entre los distintos componentes estén correctamente asentadas:

1. Conectar el tubo telescópico (13) con el tubo de prolongación corto (12).
2. Atornillar todo el tubo telescópico al tubo de prolongación largo (11) y a la conexión orientable (14).

Para utilizar la bomba en un barril de lluvia, proceder como sigue:

- Conectar el juego de tubos con la bomba.
- La bomba se cuelga en el barril con ayuda del gancho (fig. 4/pos. B). Para cambiar la altura, aflojar la boquilla de apriete del tubo telescópica (fig. 4/pos. A) y apretarla de nu-

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 89 09.12.2025 12:55:42

evo en la posición deseada. La longitud del tubo telescópico se tiene que regular de tal manera que la bomba no toque el suelo. De este modo, se mantiene la suciedad alejada de la bomba.
- La altura del gancho para colgar se puede ajustar entre 48 y 92 cm usando el tubo telescópico sin o con el tubo de prolongación.
- De ser necesario, prolongar el tubo telescópico con una manguera.
- Para tomar agua simplemente hay que abrir la llave (fig. 4/pos. C).

5.4 Montaje de la batería (fig. 6)
Abrir la tapa de la batería. Para ello, abrir el gancho de cierre de la tapa de la batería y levantar la tapa.
Presionar, según se ve en la fig. 6, el dispositivo de retención de la batería y desplazar la batería en el alojamiento previsto para ello. Asegurarse de que el dispositivo de retención se enclave.
Para desmontar la batería, realizar los mismos pasos en orden inverso. Cerrar la tapa de la batería bajándola y cerrando el gancho.

5.5 Cómo cargar la batería (fig. 7)
1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención.
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (16) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Introducir la batería (15) en el cargador (16).
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5.6 Indicador de capacidad de la batería (fig. 8)
Pulsar el interruptor para consultar el indicador de capacidad de la batería (pos. A). El indicador de capacidad de batería (pos. B) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si los 3 LED están iluminados:
La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:
- Comprobar que el aparato se hayan colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 90 09.12.2025 12:55:43

- Bajar la bomba en el pozo o fuente usando un cable de sujeción o colgarla en el barril de lluvia.
- El aparato se enciende automáticamente cuando se pulsa el botón ON/OFF (7).
- Para apagar el aparato, volver a pulsar el interruptor ON/OFF (7).

Dispositivo de seguridad contra funcionamiento en seco:
La bomba tiene un dispositivo de seguridad contra funcionamiento en seco y se desconecta después de aproximadamente 20 segundos si no hay líquido bombeado. Desconectar la bomba mediante el interruptor ON/OFF (7) o retirar la batería para restablecer el dispositivo de seguridad activado contra el funcionamiento en seco. A continuación, la bomba vuelve a estar lista para su uso. Al poner en marcha la bomba, prestar atención al nivel mínimo de agua.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!
- Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.
- En caso de utilización móvil, lavar el aparato con agua limpia después de cada uso.
- Eliminar las partículas fibrosas que se hayan fijado a la caja con ayuda de un chorro de agua.
- Eliminar el lodo del fondo y limpiar las paredes del pozo cada 3 meses.

7.1 Limpieza del filtro (fig. 9 y 10)
El filtro adicional que se encuentra en la alcachofa inferior sirve para proteger el aparato y la rueda de la bomba de mayores impurezas. Para limpiar el filtro, proceder como sigue:
1. Avage Imikurn (5).
2. Extraer el filtro (A) y limpiarlo con agua corriente.
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

7.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 91 09.12.2025 12:55:43

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 92 09.12.2025 12:55:43

11. Plan para localización de fallos

Averías	Causas	Solución
El aparato no arranca	Batería puesta de forma incorrecta	Quitar la batería y volverla a meter
El aparato no bombea	- Filtro de entrada atascado - Manguera de presión doblada	- Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua - Desdoblar la manguera
Caudal insuficiente	- Filtro de entrada atascado - Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva - La capacidad de la batería disminuye	- Limpiar el filtro de entrada - Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste - Comprobar la capacidad de la batería y, de ser necesario, cargarla
El aparato se desconecta después de funcionar brevemente	- El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia - Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara	- Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo - ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 93 09.12.2025 12:55:44

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 94 09.12.2025 12:55:44

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Rueda de la bomba, batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 95 09.12.2025 12:55:44

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 11)
1. Hävitä akku määräysten mukaisesti
2. Saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
3. Suojausluokka II
4. Säilytä akut vain kuivassa tilassa, jossa ympäristön lämpötila on +10°C ja +40°C välillä. Säilytä akkuja vain ladattuna (väh. 40 % lataus).
5. „Vaara! – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“
6. Älä upota akkurasiaa veteen!
7. Kelaa sähköjohto käytön aikana vain löysästi kiinni.
8. Upotussyvyys enint.

1. Turvallisuusmääräykset

Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.
Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai huoltotoimia. Tätä laitetta saavat henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Laite ei sovi käytettäväksi uima-altaissa, minkäänlaisissa polskuttelualtaissa tai muissa vesissä, joissa saattaa käytön aikana oleskella ihmisiä tai eläimiä. Laitteen käyttö ihmisten tai eläinten ollessa vaara-alueella ei ole sallittu. Tiedustele asiaa sähköalan ammattihenkilöltä!

Vaara!
- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, anna alan ammattihenkilön tarkastaa ,että, maadoitus. nollajohding, vuotovirtasuojakytkin vastaavat energialaitosten määräyksiä ja toimivat moitteettomasti.
- Sähköpistoliitännät tulee suojata kastumiselta.
- Jos tulvan vaara uhkaa, tulee pistoliitännät trhdä tulvalta suojatulla alueella.
- Syövyttävien nesteiden pumppaamista sekä hankaavien (hiovien) aineiden pumppaamista tulee välttää joka tapauksessa.
- Laite tulee suojata pakkaselta.
- Laitteen kuivakäynti tulee estää.
- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.
- Vedä akku irti ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä.
- Lataamista varten vedä akkua ja lataa akku PXC-latauslaitteella.

Litiumioniakkuja koskevat turvallisuusmääräykset:
Litiumioniakkuja koskevat turvallisuusmääräykset löytyvät oheistetusta vihkosesta!

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1 ja 2)
1. Pumppu
2. Letkuliitäntä
3. Ripustuslenkki
4. Sähköjohto
5. Imukori
6. Akkurasia
7. Päälle-/pois-katkaisin

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 96 09.12.2025 12:55:45

8. Akun kansi
9. Lukitushakanen
10. Kiinnityskoukku
11. Pidennysputki, pitkä
12. Pidennysputki, lyhyt
13. Teleskooppiputki ripustuskoukulla
14. Kääntyvä liitäntä sulkuhanalla

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Akku-sadevesitynnyripumppu
- Kiinnityskoukku
- Putkisarja
- Alkuperäiskäyttöohje

3. Määräysten mukainen käyttö

Hankkimasi laite on tarkoitettu pumppaamaan vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35° C. Laitetta ei saa käyttää muiden nesteiden pumppaamiseen, ei varsinkaan moottoreiden polttoaineiden, puhdistusaineiden ja muiden kemiallisten tuotteiden käsittelyyn!

Laitetta voidaan käyttää kaikissa paikoissa, joissa vettä täytyy siirtää paikasta toiseen, esim. kotitaloudessa, puutarhassa ja monissa muissa kohteissa. Sitä ei saa käyttää uima-altaiden täyttämiseen tai tyhjentämiseen!

Jos laitetta käytetään luonnonvesistöissä, joissa on liejuinen pohja, aseta laite hieman korkeammalle, esim. tiilien päälle.

Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön, esim. lammikon kiertopumppuna. Laitteen odotettavissa oleva kestoikä lyhenee tällöin selvästi, koska laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaa rasitusta varten.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Voiteluöljyn/voiteluaineen vuotamisesta saattaa aiheutua veden likaantuminen.

4. Tekniset tiedot

Jännite ..... 36 V tasavirta
Nostomäärä enint. ..... 4500 l/h
Pumppauskorkeus enint. ..... 30 m
Pumppauspaine enint. ..... 0,30 MPa (3,0 bar)
Upotussyvyys enint. ..... 4 m
Veden lämpötila enint. ..... 35°C
Letkuliitäntä..... n. 33,3 mm (1”) ulkokierteet
Vieraat esineet enint.: ..... puhdas vesi
Imukorkeus ..... väh. n. 10 mm
Veden vähimmäissyvyys käyttöönotossa . 25 mm
Pumpun suojauslaji: IPX8
Akkurasian suojauslaji: IPX4

Pumpun käyttö putkisarjalla
Nostomäärä enint. ..... 1900 l/h
Pumppauskorkeus enint. ..... 30 m
Pumppauspaine enint. ..... 0,30 MPa (3,0 bar)

Huomio!
Laite toimitetaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change -sarjan litiumioniakuilla!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 97 09.12.2025 12:55:45

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata vain Power X-Charger -latauslaitteella.

5. Ennen käyttöönottoa

Laite toimitetaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta!

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

5.1 Asennus

Laitteen asennus tehdään joko:

- kiinteästi kiinteällä putkijohdolla

tai

- kiinteästi joustavalla letkujohdolla

Suurin nostomäärä saavutetaan ainoastaan johdon suurimmalla mahdollisella halkaisijalla, nostomäärä alenee liitettäessä pienempiä letkuja tai johtoja.

Ilmanpoisto:
Käytön aikana ilmanpoistoaukosta voi purkautua vettä.

Huomaa!
Asennuksessa on huolehdittava siitä, että laitetta ei koskaan asenneta vapaasti riippumaan painejohdosta tai verkkovirtajohdosta. Laite tulee ripustaa tätä varten olevaan kantokahvaan tai ripustuslenkkiin, tai se tulee laskea kuilun pohjalle. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee huolehtia aina siitä, ettei kuilun pohjalle kerry liejua tai muuta likaa. Kun veden pinta on liian alhainen, niin kuilussa oleva lieju saattaa kuivua nopeasti ja estää laitteen käynnistymisen. Siksi laitteen toiminta tulee tarkastaa säännöllisesti (tekemällä käynnistysyrityksiä).

Pumppukuilun tulee olla riittävän tilava.

5.2 Akkurasian asennus (kuva 3)

Huomio! Älä upota akkurasiaa veteen!
Akkurasian voi asentaa useammalla eri tavalla:

- Asennus seinälle: Akkurasian takasivulla on kaksi asennusreikää (välimatka 10 cm). Huolehdi siitä, että kaksi ruuvia ruuvataan tiukasti kiinni seinään ja ripusta akkurasia niihin.
- Asennus säiliöön: Kiinnitä kiinnityskoukku sille tarkoitettuihin asennusreikiin akkurasian takasivulle. Sitten voit ripustaa akkurasian säiliön ulkosivulle.
- Akkurasian kiinteä asentaminen paikalleen ei ole välttämättä tarpeen. Voit myös laskea sen maahan veden ulkopuolelle.

Voit kelata sähköjohdon akkurasiaan integroituun johtokelaan (kuva 5). - Huomio! - Kelaa sähköjohto käytön aikana vain löysästi kiinni.

5.3 Pumpun käyttö sadevesitynnyrissä (kuva 4)

Asenna toimitukseen sisältyvä putkisarja seuraavasti ja huolehdi siitä, että yksittäisten osien väliset tiivisteet ovat oikein paikallaan:

1. Liitä teleskooppiputki (13) lyhyeen pidennysputkeen (12).
2. Ruuvaa koko teleskooppiputki yhteen pidemmän pidennysputken (11) sekä kääntyvän liitännän (14) kanssa.

Pumpun käyttämiseksi sadevesitynnyrissä toimi seuraavasti:

- Liitä putkisarja pumppuun.
- Pumpun voi ripustaa sadevesitynnyriin käyttäen ripustuskoukkua (kuva 4/ kohta B). Muunneltavaa korkeudensäätöä varten irrota teleskooppiputken pinneholkki (kuva 4 / kohta A) ja kierrä pinneholkki sitten kiinni halutussa kohdassa. Teleskooppiputken pituus tulisi säätää niin, ettei pumppu ota pohjaan kiinni. Täten estetään likaantumien pääseminen pumppuun.
- Ripustuskoukun korkeus on säädettävissä välillä 48-92 cm käytettäessä teleskooppiputkea ilman pidennysputkea tai sen kanssa.
- Tarvittaessa teleskooppiputkea tulee pidentää letkulla.
- Avaa sulkuhana (kuva 4/ kohta C) veden ottamista varten.

5.4 Akun asennus (kuva 6)

Avaa akun kansi. Tätä varten avaa akun kannen sulkuhakanen ja käännä kansi ylös.
Paina akun lukitusnäppäintä kuten kuvasta 6 näkyy ja työnnä akku sille tarkoitettuun akunkantaan. Tarkkaile tässä, että lukitusnäppäin lukittuu kiinni! Akun poisottaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä! Sulje akun kansi kääntämällä kansi kiinni ja sulkemalla sulkuhakanen.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 98 09.12.2025 12:55:45

5.5 Akun lataaminen (kuva 7)
1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (16) verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku (15) latauslaitteeseen (16).
4. Kohdasta „Akun tehonnäyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännite
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme toimittamaan
- latauslaitteen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

5.6 Akun tehonnäyttö (kuva 8)
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (kohta A). Akun tehonnäyttö (kohta B) ilmoittaa akun lat???stilan 3 LED-valodiodin avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:
Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:
Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6. Käyttö

Sen jälkeen kun olet lukenut tämän asennus- ja käyttöohjeen tarkkaavaisesti, voit ottaa laitteen käyttöön seuraavia kohtia noudattaen:
- Tarkasta, että laite on asennettu paikalleen turvallisesti.
- Tarkasta, että painejohto on liitetty asianmukaisesti.
- Laske pumppu kiinnitysnarussa kaivoon tai kuiluun tai ripusta se sadevesi-tynnyriin.
- Laite käynnistyy automaattisesti, kun olet painanut päälle-/pois-katkaisinta (7).
- Laitteen sammuttamiseksi paina päälle-/pois-katkaisinta (7) uudelleen.

Kuivakäynninesto:
Pumppu on varustettu kuivakäynninestolla, joka sammuttaa sen n. 20 sekunnin kuluttua, jos pumpattavaa nestettä ei ole. Sammuta pumppu päälle-/pois-katkaisimella (7) tai ota akku pois nollataksesi lauenneen kuivakäynnineston. Sen jälkeen pumppu on jälleen valmis käyttöön. Huolehdi pumpun käyttöönotossa, että vettä on vähimmäismäärän verran.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
- Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.
- Kun laite vaihdetaan jatkuvasti käyttöpaikasta toiseen, tulee se puhdistaa kirkkaalla vedellä joka käytön jälkeen.
- Poista nöyhtä ja mahdollisesti koteloon tarttuneet kuituosaset vesiruiskeella huuhtoen.
- Poista lieju kuilun pohjalta 3 kuukauden välein ja puhdista myös kuilun seinämät.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 99 09.12.2025 12:55:46

7.1 Suodattimen puhdistus (kuvat 9 ja 10)
Laitteen ja pumpunroottorin suojaamiseksi karkeammalta lialta on imukorin alaosaan asennettu lisäksi suodatin. Puhdista suodatin seuraavien ohjeiden mukaan:
1. Avaa imukori (5).
2. Ota suodatin (A) pois ja pese se juoksevan veden alla.
3. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

7.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 100 09.12.2025 12:55:46

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 101 09.12.2025 12:55:46

11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Laite ei käynnisty	Akkua ei ole pantu oikein paikalleen	Ota akku pois ja työnnä se uudelleen paikalleen
Laite ei pumppaa	- syöttösihti on tukossa - paineletkussa on taite	- puhdista syöttösihti vesisuihkulla - poista taitekohta
Nostomäärä liian pieni	- syöttösihti on tukossa - teho laskenut erittäin likaisen veden tai hiovien lisäaineiden vuoksi - Akun teho heikkenee	- puhdista syöttösihti - puhdista laite ja korvaa kuluvat osat uusilla - Tarkasta akun kapasiteetti ja tarvittaessa lataa akku
Laite sammuu lyhyen käyntiajan jälkeen	- moottorinsuoja sammuttaa laitteen veden liiallisen likaisuuden vuoksi - veden lämpötila on liian korkea, moottorisuoja sammuttaa	- irroita verkkopistoke ja puhdista laite sekä kuilu - huolehdi siitä, että veden lämpötila on kork. 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 102 09.12.2025 12:55:46

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 103 09.12.2025 12:55:47

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Pumpun siipipyörä, akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 104 09.12.2025 12:55:47

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 11)
1. Akumulator pravilno odstranite.
2. Samo za uporabo v suhih prostorih
3. Razred zaščite II
4. Baterije skladiščite le v suhih prostorih, kjer je temperatura okolice +10 °C -+40 °C. Baterije vedno skladiščite polne (vsaj 40 % polnjenja).
5. »Nevarnost! - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo stroja.«
6. Akumulatorskega ohišja ne potapljajte v vodo!
7. Električne napeljave naj bodo med uporabo navite zrahljano.
8. Potopna globina najv.

1. Varnostni napotki

Nevarnost!
Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. To napravo lahko osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Nevarnost!
- Preden začne naprava delovati, mora strokovnjak preveriti, ali so ozemljitev, ničenje in zaščitni preklop ob okvarnem toku v skladu z varnostnimi predpisi podjetij za oskrbo z energijo in ali brezhibno delujejo.
- Zaščitite električne vtične povezave pred vlago.
- V primeru poplav namestite vtične povezave na predelu, kjer ni nevarnosti poplav.
- Črpanje agresivnih tekočin in črpanje abrazivnih snovi morate na vsak način preprečiti.
- Napravo zaščitite pred zmrzaljo.
- Napravo zaščitite pred suhim tekom.
- Dostop otrokom preprečite z ustreznimi ukrepi.
- Pred izvajanjem vsakega vzdrževanja in čiščenja odstranite akumulatorsko baterijo.
- Za polnjenje akumulator izvlecite in polnite s polnilnikom PXC.

Posebni varnostni napotki za litij-ionske akumulatorje:
Posebni varnostni napotki za litij-ionske akumulatorje najdete v priloženem zvezku!

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/2)
1. Črpalka
2. Priključek za cev
3. Obešalno ušesce
4. Električna napeljava
5. Sesalna košara
6. Akumulatorsko ohišje
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Pokrov akumulatorja
9. Priključni kavelj
10. Pritrdilni kavelj
11. Dolga podaljševalna cev
12. Kratka podaljševalna cev
13. Teleskopska cev z obešalnim kavljem
14. Vrtljiv priključek z zaporno pipo

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite,

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 105 09.12.2025 12:55:47

ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Akumulatorska črpalka za sod z deževnico
- Pritrdilni kavelj
- Komplet cevi
- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava, ki ste jo kupili, je primerna za črpanje vode z največjo temperaturo 35 °C. Naprave ne uporabljajte za druge tekočine, zlasti ne za motorna goriva, čistilna sredstva in druge kemične izdelke!

Napravo lahko uporabite povsod, kjer morate prečrpavati vodo, npr. v gospodinjstvu, na vrtu in še marsikje. Črpalke ni dovoljeno uporabljati za delovanje bazena!

Pri uporabi naprave v vodi z naravnim, blatnim dnom, napravo postavite nekoliko višje, na primer na opeko.

Naprava ni primerna za trajno uporabo, npr. kot obtočna črpalka. Pričakovana življenjska doba naprave se s tem znatno skrajša, saj naprava ni bila zasnovana za trajno obremenitev.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Iztekanje mazalnega olja/mazalnega sredstva lahko onesnaži vodo.

4. Tehnični podatki

Napetost .....36 V d.c.
Prečrpana količina najv. .....4500 l/h
Višina črpanja najv. ..... 30 m
Tlak prenosa maks. .....0,30 mPa (3,0 bar)
Potopna globina najv. ..... 4 m
Temperatura vode najv. ..... 35 °C
Cevni priključek .....
.....pribl. 33,3 mm (1”) zunanji navoj (ZN)
Tujki najv.: ..... čista voda
Odsesovalna višina.....najm. pribl. 10 mm
Najmanjša raven vode ob zagonu..... 25 mm
Vrsta zaščite črpalka: IPX8
Vrsta zaščite akumulatorsko ohišje: IPX4

Uporaba črpalke s kompletom cevi
Prečrpana količina najv. .....1900 l/h
Višina črpanja najv. ..... 30 m
Tlak prenosa maks. .....0,30 mPa (3,0 bar)

Pozor!
Naprava je dobavljena brez akumulatorjev in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-ionskimi akumulatorji serije Power X-Change!

Litij-ionske akumulatorje serije Power X-Change je dovoljeno polniti samo s polnilnikom Power X-Charger.

5. Pred uporabo

Naprava se dobavi brez akumulatorja in polnilnika!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 106 09.12.2025 12:55:48

Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.

5.1 Namestitev
Namestitev naprave poteka:
- stacionarno s fiksnimi cevnimi napeljavami
- ali
- stacionarno z gibkimi cevnimi napeljavami

Največjo količino črpanja je mogoče doseči le z največjim možnim premerom napeljav, pri priključitvi manjših cevi ali napeljav se prečrpana količina zmanjša.

Odzračevanje:
Med obratovanjem lahko iz prezračevalne odprtine izteka voda.

Upoštevajte!
Pri namestitvi upoštevajte, da ne sme naprava nikoli biti nameščena prostoviseča na tlačni napeljavi ali na električnem kablu. Napravo je treba obesiti na predviden nosilni ročaj ali obešalno ušesce ali položiti na dno jaška. Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, mora biti dno jaška vedno brez mulja ali druge umazanije. Pri prenizkem vodnem stanju se lahko mulj v jašku hitro zasuši in prepreči zagon naprave. Zato morate napravo redno pregledovati (poskusite jo zagnati).

Jašek za črpalko mora biti dovolj velik.

5.2 Montaža akumulatorskega ohišja (slika 3)
Pozor! Akumulatorskega ohišja ne potapljajte v vodo!
Akumulatorsko ohišje je možno montirati na različne načine:
- Stenska montaža: Na hrbtni strani akumulatorskega ohišja sta dve luknji za pritrditev (10 cm narazen). Prepričajte se, da sta oba vijaka trdno privita v steno in tam obesite akumulatorsko ohišja.
- Montaža na vsebnik: Pritrdite pritrdilne kavlje na pritrdilne luknje na zadnji strani akumulatorskega ohišja. Nato lahko akumulatorsko ohišja od zunaj obesite na vsebnik.
- Fiksna montaža akumulatorskega ohišja ni nujno potrebna. Lahko ga postavite tudi zunaj vode.

Električno napeljavo lahko navijete na integriranem kabelskem navitju akumulatorskega ohišja (slika 5). - **Pozor** - Električna napeljava naj bo med uporabo navita zrahljano.

5.3 Uporaba črpalke v sodu z deževnico (slika 4)
Sestavite komplet cevi, ki je vključen v obseg dobave, in zagotovite, da so tesnila pravilno nameščena med posameznimi sestavnimi deli:

1. Povežite teleskopsko cev (13) s kratko podaljševalno cevjo (12).
2. Privijte celo teleskopsko cev z dolgo podaljševalno cevjo (11) in priključkom, ki se obrača (14).

Za uporabo črpalke v sodu z deževnico ravnajte tako:

- Komplet cevi povežite s črpalko.
- Črpalko obesite v sod z deževnico z obešalnim kavljem (slik 4/pol. B). Za prilagajanje višine odpustite spojni tulec teleskopske cevi (slia 4/pol. A) in spojni tulec obrnite v želeni položaj. Dolžino teleskopske cevi nastavite tako, da se črpalka ne dotika tal. Nečistoče tako ne morejo priti v črpalko.
- Višino kavlja za obešanje lahko nastavite z uporabo teleskopske cevi brez podaljška ali z njim na 48-92 cm.
- Po potrebi teleskopsko cev podaljšajte s cevjo.
- Za odvzem vode odprite zaporno pipo (slika 4/pol. C).

5.4 Montaža akumulatorja (slika 6)
Odprite pokrov akumulatorja. Zaporni kavelj pokrova akumulatorja odprite in dvignite pokrov. Pritisnite na zaskočno tipko akumulatorja, kot prikazuje slika 6, in potisnite akumulator v predvideni sprejem. Ob tem pazite, da se zaskočna tipka zaskoči! Demontaža akumulatorja poteka v nasprotnem vrstnem redu! Zaprite pokrov akumulatorja in s tem zaporni kavelj.

5.5 Polnjenje akumulatorja (slika 7)
1. Akumulatorski paket vzemite iz naprave. Za to pritisnite na stransko zaskočni gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Omrežni vtič polnilne naprav (16) vtaknite v vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
3. Akumulator (15) potisnite na napravo za polnjenje (16).
4. V točki 10 »Prikaz naprave za polnjenje« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 107 09.12.2025 12:55:48

Med polnjenjem se lahko akumulator nekoliko ogreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite
- ali je vtičnica pod napetostjo,
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka kljub temu ni možno, vas prosimo, da
- napajalnik
- in akumulatorski vložek

vrnete naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

5.6 Prikaz zmogljivosti akumulatorja (slika 8)
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (pol. A). Prikaz kapacitete akumulatorja (pol. B) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 LED-lučke svetijo:
Akumulator je do konca napolnjen.

Svetita 2 ali 1 lučka LED
Akumulator je še zadostno napolnjen.

1 lučka LED utripa:
Akumulator je prazen in ga napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

6. Uporaba

Ko natančno preberete navodila za namestitev in uporabo, lahko začne naprava delovati ob upoštevanju naslednjih točk:
- Preverite, ali je napravo postavljena na stabilna tla.
- Preverite, ali so tlačne napeljave pravilno nameščene.
- Spustite črpalko na pritrdilni vrvi v vodnjak ali jašek ali pa jo obesite v sod za deževnico.
- Naprava se samodejno vklopi, ko pritisnete na stikalo za vklop/izklop (7).
- Za izklop naprave ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop (7).

Zaščita pred suhim tekom
Črpalka je opremljena z zaščito pred suhim tekom in se po pribl. 20 sekundah izklopi, če ni tekočine za črpanje. Črpalko izklopite s stikalom za vklop/izklop (7) ali odstranite akumulator, da ponastavite sproženo zaščito pred suhim tekom. Nato je črpalka spet pripravljena za uporabo. Pri zagonu črpalke pazite na minimalni nivo vode.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
- Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela odstranite akumulator.
- Če napravo prenašate, jo morate po vsaki uporabi očistiti s čisto vodo.
- Kosme in vlaknaste delce, ki so se morda zataknili v ohišju, odstranite z vodnim curkom.
- Vsake 3 mesece očistite mulj z dna jaška in stene jaška.

7.1 Čiščenje filtra (sl. 9 in 10)
Za zaščito naprave in črpalnega kolesa pred večjo umazanijo v s spodnji sesalni košari dodatni filter. Filter očistite tako:
1. Odprite sesalno košaro (5).
2. Odstranite filter (A) in ga sperite pod tekočo vodo.
3. Sestava poteka v nasprotnem vrstnem redu.

7.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 108 09.12.2025 12:55:48

7.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 109 09.12.2025 12:55:49

10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 110 09.12.2025 12:55:49

11. Načrt iskanja napak

Napake	Vzroki	Odprava napak
Naprava ne dela	Akumulator ni pravilno vložen	Odstranite in ponovno vstavite akumulator
Naprava ne črpa	- Vstopno sito je zamašeno - Tlačna cev je prepognjena	- Vstopno sito očistite z vodnim curkom - Odpravite prepognjeno mesto
Količina črpanja ne zadošča	- Vstopno sito je zamašeno - Moč je zmanjšana zaradi močne onesnaženosti in abrazivnih primesi - Moč akumulatorja popušča	- Očistite vstopno sito - Napravo očistite in zamenjajte obrabne dele - Preverite moč akumulatorja in po potrebi akumulator napolnite
Naprava se po kratkem času delovanja izklopi	- Zaščita motorja napravo izklopi zaradi preveč umazane vode - Previsoka temperatura vode, zaščita motorja izklaplja	- Izvlecite omrežno stikalo in očistite napravo in jašek - Pazite na največjo temperaturo vode 35 °C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 111 09.12.2025 12:55:49

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 112 09.12.2025 12:55:50

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Kolo črpalke, akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 113 09.12.2025 12:55:50

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd az 11-ös képet)
1. Az akkut szakszerűen megsemmisíteni
2. Csak száraz termekben történő használatra.
3. Védelmi osztály II
4. Az akkukat csak száraz termekben +10°C - +40°C fok közötti környezeti hőmérsékletnél tárolni. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltötten).
5. „Veszély! - A sérülési veszélynek a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást“
6. Ne merítse vízbe az akkudobozt!
7. Az áramvezetéket az üzem ideje alatt csak lazán tekerni fel.
8. Bemerülési mélység max.

1. Biztonsági utasítások

Veszély!
Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

Ezt a készüléket nem szabad gyerekeknek használniuk. A tisztítást és a karbantartást nem szabad gyerekek által elvégeztetni. Ezt a készüléket csökkentett pszihikai, szenzórikus vagy szellemmi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőeknek akkor lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad a gyerekeknek játszaniuk a készülékkel.

A készülék nem alkalmas olyan úszómedencében, bármilyen fajta pancsoló medencében és egyébb vízekben történő használatra, amelyekben az üzem ideje alatt személyek vagy állatok tartózkodhatnak. Tilos a készülék üzemeltetése amig személyek vagy állatok tartózkodnak a veszélyeztetett környezetben. Érdeklődjön a villamossági szakemberénél!

Veszély!
- Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, ellenőriztesse le szakszerűen, hogy, a földelés, a nullázás, a hibaáram védőkapcsoló az energia-ellátó vállalat biztonsági előírásainak megfelel és kifogástalanul működik:
- A villamossági dugós csatlakozásokat védeni kell a nedvességtől.
- Elöntési veszély esetén a dugós kapcsolatokat az elöntési veszélyen kívülálló helyre felszerelni.
- Minden esetre el kell kerülni az agresszív folyadékok szállítását, valamint abráziós (smirgliként ható) anyagok szállítását.
- Óvni kell a készüléket fagy elöl.
- Óvni kell a készüléket szárazfutás elöl.
- Megfelelő intézkedések által meg kell akadályozni a gyerekek hozzányúlását.
- Minden karbantartási és tisztítási munka előtt húzza ki az akkut.
- Töltéshez húzza ki az akkut, és töltse fel egy PXC töltőkészülékkel.

Speciális biztonsági utasítások a Li-Ion akkukhoz:
A Li-Ion akkukhoz való speciális biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskékben találhatóak!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 114 09.12.2025 12:55:50

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1-es és 2-es kép)

1. Szivattyú
2. Tömlőkapcsolat
3. Akasztógyűrű
4. Áramvezeték
5. Beszívókosár
6. Akkudoboz
7. Be- /Kikapcsoló
8. Akkufedél
9. Zárókampó
10. Rögzítőkampó
11. Hosszabbítócső, hosszú
12. Hosszabbítócső, rövid
13. Teleszkopos cső beakasztó kampóval
14. Elfordítható csatlakozás elzáró csappal

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus-esővízgyűjtő hordószivattyú
- Rögzítőkampó
- Cső-szet
- Eredeti használati utasítás

3. Rendeltetésszerűi használat

Az Ön által vásárolt készülék egy maximálissan 35C° hőmérsékletű víz szállítására lett meghatározva. Ezt a készüléket nem szabad más folyadékok, különössen nem a motorüzemanyagok, tisztítószerek és egyébb kémia termékek szállítására felhasználni!

A készülék mindenhol ott használható, ahol vízet kell átszállítani, mint pédául a háztartásban, a kertészetben és még sokkal több alkamazási helyen. Nem szabad úszómedence üzemeltetésére felhasználni.

A készüléknek a természetes, mocsaras talajú vízekben levő használatánál állítsa a készüléket enyhén megemelve fel, mint például téglákra.

A készülék nem lett tartós üzemre tervezve, mint például keringtető szivattyú tavakban. A készűlék várható élettartama azáltal mérvadóan lerövidül, mivel a készülék nem lett egy állandó megterhelésre konstruálva.

A készüléket csak a rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva.
Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

A kenőolaj/kenőszerek kifutása beszennyezheti a vízet.

4. Technikai adatok

Feszültség .....36 V d.c.
Szállított mennyiség max. .....4500 l/óra
Szállítási magasság max..... 30 m
Szállító nyomás max.: ..... 0,30 MPa (3,0 bar)
Bemerülési mélység max. ..... 4 m
Vízhőmérséklet max..... 35°C
Tömlőkapcsolat ..... kb. 33,3 mm (1“) külső csavarmenet
Idegen test max.: .....tisztavíz

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 115 09.12.2025 12:55:51

Leszívó magasság .....min. kb. 10 mm
Legkevesebb vízállás az üzembevételnél 25 mm
Védelmi rendszer szivattyú: IPX8
Védelmi rendszer akku doboz: IPX4

A szivattyúnak a cső-szettel való használata
Szállított mennyiség max. .....1900 l/óra
Szállítási magasság max..... 30 m
Szállító nyomás max.: ..... 0,30 MPa (3,0 bar)

Figyelem!
A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power X-Change szeriai Li-Ion akkukkal szabad használni!

A Power X-Change szeriának a Li-Ion akkujait csak a Power X-Charger-el szabad tölteni.

5. Beüzemeltetés előtt

A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva!

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

5.1 Installáció
A készülék installációja vagy:
- helyhez kötötten egy állandó csővezetékkel vagy
- helyhez kötötten egy flexibilis tömlővezetékkel történik

A maximális szállított mennyiséget csak a lehető legnagyobb vezetékátmérővel lehet elérni, kisebb tömlők vagy vezetékek csatlakoztatásánál le lesz csökkentve a szállítasi mennyiség.

Levegőtlenítés:
Az üzem ideje alatt a levegőtlenítés nyílásán víz léphet ki.

Figyelembe venni!
Az installációnál figyelembe kell venni, hogy a késszüléket nem szabad sohasem a nyomásvezetéken vagy az áramkábelen szabadon függően felszerelni. A készüléket az arra előrelátott hordozó fogantyúnál vagy az akasztógyűrűnél kell felakasztani, illetve az aknatalajra felfektetni. A készülék kifogástalan működésének a garantálásához, az aknatlajnak mindig iszap- és egyébb szennyeződésmentesnek kell lennie. Túl alacsony vízállás esetén az aknában levő iszap gyorsan beszáradhat és megakadályozhatja a készülék beindulását. Ezért szükséges a készüléket rendszeres leellenőrzése (indulási próbákat véghezvinni).

A szivattyúaknának elegendő nagyságúnak kell lennie.

5.2 Az akkudoboz felszerelése (3-as kép)
Figyelem! Ne merítse vízbe az akkudobozt!
A akkudoboz különböző felszerelési lehetőséget nyújt:
- Felszerelés a falra: Az akkudoboz hátulján két felszerelési lyuk található (távolság 10 cm). Ügyeljen a két csavarnak a falba történő feszes becsavarozására és akassza ott be az akkudobozt.
- Tartályfelszerelés: Az akkudoboz hátulyán arra előrelátott felszerelési lyukakba odarögzíteni a rögzítő kampót. Azután kívülről be tudja akasztani az akkudobozt egy tartályra.
- Nem okvetlenül szükséges az akkudoboz feszes felszerelése. Ön ezt a vízen kívülre is lefektetheti.

Az áramvezetéket az akkudoboz integrált kábelfecsévelésére is fel tudja tekerni (5-ös kép). - **Figyelem!** - Az áramvezetéket az üzem ideje alatt csak lazán tekerni fel.

5.3 A szivattyú használata esővízgyüjtő hordóban (4-as ábra)
Szerelje a szálítás terjedelmében mellékelt cső-szettet a következő képpen össze és ügyeljen az egyes komponensek közötti tömítések helyes ülésére.

1. Csatlakoztasa össze a teleszkopos csövet (13) a rövid hosszabbító csővel (12).
2. Csavarozza össze az egész teleszkopos csövet a hosszabb hosszabbító csővel (11) valamint az elfordítható csatlakozással (14).

Az esővízgyűjtő hordóbani használthoz járjon a következő képpen el:

- Csatlakoztassa össze a cső-szettet a szivattyúval.
- A szivattyút egy beakasztó kampó által (4-as ábra / poz. B) lehet az esővízgyűjtő hordóba beakasztani. A váltakozó magasság elállításhoz eressze ki a teleszkopos cső szorító hüvelyét (4-as ábra / poz. A) és csavarja a szorító hüvelyt a kívánt pozición feszesre. A

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 116 09.12.2025 12:55:51

teleszkopos csőnek a hosszát úgy kellene beállítani, hogy ne érintse meg a szivattyú a talajt. Ezáltal távol tartja a szennyeződéseket a szivattyútól.
- A beakasztó kampó a teleszkópos cső használtánál a hosszabbító cső nélkül ill vele 48-92 cm között állítható be.
- Adott esetben egy tömlővel meghosszabbítani a teleszkópos csövet.
- A vízkivételhez kérjük nyissa ki az elzárócsapot (4-as ábra / poz. C).

5.4 Az akku felszerelése (6-os kép)
Nyissa ki az akku fedelét. Ahhoz kinyitni az akkufedél zárókampóját és felhajtani a fedelet. Nyomja meg a 6-os képen láthatóan az akku reteszelő taszterját és tolja az akkut az arra előrelátott akkubefogóba. Ennél ügyelni a reteszelőgomb bereteszelésére! Az akku kiszerelése az ellenkező sorrendben történik! A fedél lehajtása által bezárni az akkufedelet és bezárni a zárókampót.

5.5 Az akku töltése (7-as kép)
1. Kivenni az akku-csomagot a készülékböl. Ahhoz nyomni a reteszelő tasztert.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (16) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja a töltőkészülékre (15) az akkut (16).
4. „A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy van e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.

Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5.6 Akku-kapacitás kijelző (8-es kép)
Nyomja meg az akku-kapacitás kijelző (poz. A) kapcsolóját. Az akku-kapacitás kijelző (poz. B) a 3 LED által szignalizálja önnek az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél lehülni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6. Kezelés

Miután figyelmesen elolvasta ezt az installációi és üzemeltetési utasítást, a következő pontok figyelembe vétele melett beüzemeltetheti a készüléket:
- Ellenőrizze le, hogy a készülék biztosan van e felállítva.
- Ellenőrizze le, hogy a nyomóvezeték szabályszerűen lett e felszerelve.
- Egy rögzítőkötéllel leereszteni a szivattyút a kútba vagy az aknába vagy beakasztani az esővízhordóba.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 117 09.12.2025 12:55:51

- A készülék automatikusan indít, ha megnyomta a be-/kikapcsolót (7).
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg újból a be-/kikapcsolót (7).

Szárazmenet biztosíték:
A szivattyú egy szárazmenet biztosítékkal rendelkezik és a szállítandó folyadék kimaradása esetében kb. 20 másodperc után lekapcsol. Kapcsolja a be-/kikapcsolón (7) keresztül ki a szivattyút vagy vegye ki az akkut, ahoz hogy visszaállítsa a kioldott szárazmenet biztosítékot. Azután ismét üzemre kész a szivattyú. A szivattyú üzembevételénél ügyeljen a minimális vízállásra.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
- Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.
- Hordozható felhasználás esetén a készüléket minden használat után meg kellene tisztítani tiszta vízzel.
- A gépházban esetleg lerakódott fonalakat és rostos részecskéket egy vízsugárral eltávolítani.
- 3 havonta az aknatalajt az iszaptól mentesíteni és az akna oldalait is megtisztítani.

7.1 A szűrő tisztítása (9-es és 10-ös ábrák)
Ahhoz, hogy védje a készüléket nagyobb szennyeződések elöl, az alulsó beszívókosárban egy további szűrő található. Kérjük járjon a szűrő tisztításánál a következő képpen el:
1. Otvorite usisnu košaru (5).
2. Vegye ki a szűrőt (A) és mossa ki foloyó víz alatt.
3. Az összeszerelés az ellenkező sorrendben történik.

7.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 118 09.12.2025 12:55:51

10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függöen valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktöl.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következőek lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 119 09.12.2025 12:55:52

11. Hibakeresési terv

Zavarok	Okok	Elhárítás
Nem indul a készülék	Nincs helyesen bedugva az akku	Eltávolítani az akkut és újból bedugni
Nem szállít a készülék	- El van dugulva a bevezetési szita - Megtörve a nyomástömlő	- Vízsugárral megtisztítani a bevezetési szitát - Elhárítani a töréshelyet
Nem kielégítő a szállított mennyiség	- El van dugulva a bevezetési szita - Lecsökkentve a teljesítmény az erősen szennyezett és smirgliként ható vízbekeverések által - Alábbhagy az akku kapacitás	- Megtisztítani a beveztési szitát - Megtisztítani a készüléket és kicserélni a gyorsan kopó részeket - Leellenőrizni az akku kapacitást és addott esetben feltölteni az akkut
Rövid futási idő után kikapcsol a készülék	- A motorvédő, a túl erős vízszennyeződés miatt lekapcsolja a készüléket - Túl magas a víz hőmérséklete, lekapcsol a motorvédő	- Kihúzni a hálózati dugaszt és megtisztítani a készüléket és az aknát - Ügyelni a maximális, 35 C°-ú vízhőmérsékletre!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 120 09.12.2025 12:55:52

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 121 09.12.2025 12:55:52

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szivattyú kerék, akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 122 09.12.2025 12:55:53

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicația simbolurilor utilizate
(a se vedea figura 11)
1. Eliminați acumulatorii în mod corespunzător.
2. A se folosi doar în spații uscate.
3. Clasă de protecție II
4. Depozitarea acumulatorilor se face numai în încăperi uscate cu temperatura mediului de +10 °C - +40 °C. Depozitați acumulatorii numai în stare încărcată (încărcați cel puțin 40%).
5. „Pericol! - Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare."
6. Nu scufundați cutia pentru acumulator în apă!
7. Înfășurați cablul electric numai ușor în timpul funcționării.
8. Adâncimea de scufundare max.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.
Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. Curățarea și întreținerea nu are voie să fie făcută de către copii. Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe, atunci când sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură a aparatului și au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în bazinele de înot și piscinele de orice natură sau în alte ape în care pe timpul funcționării acestuia s-ar putea afla persoane sau animale. Exploatarea aparatului pe timpul staționării persoanelor sau animalelor în zona de pericol a acestuia este interzisă. Consultați electricianul dumneavoastră de specialitate!

Pericol!
- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului se va controla de către un specialist dacă pământarea, legarea la nul sau comutarea de protecție împotriva curenților vagabonzi corespund prevederilor referitoare la siguranță ale firmei de alimentare cu energie și dacă acestea funcționează ireproșabil.
- Legăturile electrice cu fișe se vor proteja de umezeală.
- În cazul pericolului de inundație, legăturile cu fișe se vor amplasa într-o zonă care nu este amenințată de inundație.
- Se va evita sub orice formă transportarea lichidelor agresive precum și transportarea materialelor abrazive (cu acțiune abrazivă).
- Aparatul se va feri de îngheț.
- Aparatul se va proteja de mersul în gol.
- Se va împiedica accesul copiilor la dispozitiv prin măsuri adecvate.
- Înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și reparație, scoateți acumulatorul.
- Pentru încărcare, scoateți acumulatorul și încărcați-l cu un încărcător PXC.

Indicații de siguranță speciale pentru acumulatori Li-Ion:
Indicațiile de siguranță speciale pentru acumulatori Li-Ion le găsiți în broșura alăturată!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 123 09.12.2025 12:55:53

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea dispozitivului (Fig. 1 și 2)

1. Pompă
2. Racord furtun
3. Inel de suspensie
4. Cablu electric
5. Coș de sucțiune
6. Cutie pentru acumulator
7. Întrerupător pornire/oprire
8. Capacul acumulatorului
9. Închizător
10. Cârlig de fixare
11. Țeavă prelungitoare lungă
12. Țeavă prelungitoare scurtă
13. Țeavă telescopică cu cârlig de agățare
14. Racord oscilant cu robinet

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Pompă pentru cisterne cu apă de ploaie cu acumulator cu cutie pentru acumulator
- Cârlig de fixare
- Set de țevi
- Instrucțiuni de utilizare originale

3. Utilizarea conform scopului

Dispozitivul achiziționat de dumneavoastră este destinat pompării apei la o temperatură maximă de 35 °C. Acest aparat nu se va folosi la pomparea altor fluide, în niciun caz pentru combustibili pentru motoare, detergenți sau alte produse chimice!

Aparatul își găsește utilitatea peste tot unde apa trebuie repompată, de ex. în gospodării, grădinărit și în multe alte domenii. Pompa nu se va folosi niciodată pentru exploatarea piscinelor de înot!

Dacă aparatul este folosit în ape cu fund natural, nămolos, amplasați aparatul mai sus, de ex. pe cărămizi.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea de lungă durată, de ex. ca și pompă de recirculare în iazuri. Astfel durata de viață estimată a aparatului ar putea fi redusă considerabil, deoarece el nu este construit pentru o solicitare continuă.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

Scurgerea de ulei de gresare/lubrifiant poate duce la poluarea apei.

4. Date tehnice

Tensiune .....36 V d.c.
Debitul de pompare max. .....4500 l/h
Înălțimea max. de pompare..... 30 m
Presiunea de transport max. 0,30 MPa (3,0 bar)
Adâncimea de scufundare max. ..... 4 m
Temperatura max. a apei ..... 35 °C
Racord furtun ..... cca. 33,3 mm (1”) filet exterior

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 124 09.12.2025 12:55:53

Corpuri străine max.: ..... Apă limpede
Înălțimea de absorbție .....min. cca. 10 mm
Nivelul minim al apei la punerea în funcțiune .....
..... 25 mm
Tipul de protecție al pompei: IPX8
Tip protecție cutie pentru acumulator: IPX4

Utilizarea pompei cu setul de țevi
Debitul de pompare max. .....1900 l/h
Înălțimea max. de pompare..... 30 m
Presiunea de transport max. 0,30 MPa (3,0 bar)

Atenție!
Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power X-Change este permisă numai cu un încărcător Power X-Charger.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Aparatul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat!

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund datelor din rețea.

5.1 Instalarea
Instalarea aparatului se face:
- Staționar cu conductă fixă

sau
- Staționar cu furtun flexibil

Capacitatea de pompare maximă poate fi atinsă numai cu o conductă cu diametrul maxim posibil, în cazul racordării furtunurilor sau conductelor cu diametru mai mic, se reduce capacitatea de pompare.

Aerisirea:
În timpul funcționării se poate scurge apă la orificiul de aerisire.

Atenție!
La instalare trebuie să aveți grijă ca aparatul să nu fie montat niciodată suspendat liber de conducta de presiune sau de cablul de curent. Aparatul trebuie să fie suspendat de mânerul de transport prevăzut în acest scop sau de inelul de suspensie, respectiv să fie depus pe fundul puțului. Pentru a asigura funcționarea impecabilă a aparatului, fundul puțului trebuie să fie întotdeauna curățat de nămol sau alte impurități. În cazul unui nivel al apei prea scăzut, nămolul aflat în puț se poate usca foarte ușor și poate împiedica pornirea aparatului. De aceea este necesară verificarea regulată a aparatului (efectuați încercări de pornire).

Puțul pompei trebuie să fie suficient de mare.

5.2 Montarea cutiei pentru acumulator (Fig. 3)
Atenție! Nu scufundați cutia pentru acumulator în apă!
Există diferite modalități de montare a cutiei pentru acumulator:
- Montarea pe perete: În partea posterioară a cutiei pentru acumulator există două găuri de montaj (distanța 10 cm). Țineți cont de înșurubarea fixă a două șuruburi în perete și agățați cutia pentru acumulator.
- Montarea pe recipient: Fixați cârligul de prindere în găurile de montaj prevăzute în acest sens în partea posterioară a cutiei pentru acumulator. După aceea puteți agăța cutia pentru acumulator în exteriorul unui recipient.
- O montare fixă a cutiei pentru acumulator nu este neapărat necesară. Ea poate fi așezată și lângă apă.

Cablul electric poate fi înfășurat pe înfășurătorul pentru cablu al cutiei pentru acumulator (Fig. 5).
Atenție! Înfășurați cablul electric numai ușor în timpul funcționării.

5.3 Utilizarea pompei în cisterna pentru apă de ploaie (Fig. 4)
Asamblați setul de țevi inclus în livrare după cum urmează și asigurați-vă că garniturile sunt așezate corect între fiecare componentă:

1. Îmbinați țeava telescopică (13) cu țeava prelungitoare scurtă (12).
2. Înșurubați întreaga țeavă telescopică cu țeava prelungitoare lungă (11) și cu racordul oscilant cu robinet (14).

Pentru utilizarea pompei în cisterna pentru apă de ploaie procedați în modul următor:

- Conectați setul de țevi la pompă.
- Pompa poate fi agățată în cisterna pentru apă de ploaie cu ajutorul cârligului special prevăzut în acest sens (Fig. 4 / Poz. B). Pentru a regla înălțimea, slăbiți manșonul de strângere

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 125 09.12.2025 12:55:54

al țevii telescopice (Fig. 4 / Poz. A) și stângeți-l în poziția dorită. Lungimea țevii telescopice trebuie ajustată astfel încât pompa să nu atingă fundul cisternei. Astfel se țin impurități departe de pompă.
- Înălțimea cârligului de agățare este reglabilă între 48-92 cm prin folosirea țevii telescopice cu sau fără țeavă prelungitoare.
- Dacă este necesar, prelungiți țeava telescopică cu un furtun.
- Pentru scoaterea apei deschideți vă rugăm robinetul (Fig. 4 / Poz. C).

5.4 Montarea acumulatorului (Fig. 6)
Deschideți capacul acumulatorului. Pentru aceasta deschideți închizătorul și ridicați capacul. Apăsați tasta de blocare a acumulatorului, așa cum este indicat în figura 6 și împingeți acumulatorul în lăcașul prevăzut în acest sens. Fiți atenți la blocarea tastei de blocare! Demontajul acumulatorului se realizează în ordine inversă! Închideți capacul acumulatorului și închizătorul.

5.5 Încărcarea acumulatorului (Fig. 7)
1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (16) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Introduceți acumulatorul (15) în aparatul de încărcat (16).
4. La punctul „Afișare încărcător” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

În timpul încărcării, acumulatorul se poate încălzi. Acest lucru este însă normal.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să verificați
- dacă există tensiune la priză
- dacă contactul pe contactele de încărcare este realizat perfect.

În cazul în care încărcarea pachetului de acumulatori nu este încă posibilă, vă rugăm
- să trimiteți încărcătorul
- și pachetul de acumulatori

service-ului nostru pentru clienți.

În scopul unei expedieri corespunzătoare a acumulatorilor Li-Ion defecți/deteriorați, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat dispozitivul.

Atunci când primiți sau eliminați acumulatori sau dispozitive cu acumulatori, asigurați-vă că acestea sunt ambalate individual în pungi de plastic pentru a evita scurtcircuitele și incendiile!

Pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este reîncărcat în timp util. Acest lucru este cu siguranță necesar dacă observați că performanța dispozitivului este în scădere. Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet. Acumulatorul se va defecta!

5.6 Indicatorul capacității acumulatorului (Fig. 8)
Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (Poz. A). Indicatorul capacității acumulatorului
(Poz. B) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

Toate cele 3 LED-uri luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Luminează 1 sau 2 LED-uri:
Acumulatorul este suficient de încărcat.

1 LED luminează intermitent:
Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile luminează intermitent:
Temperatura acumulatorului este sub limita admisă. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv și lăsați acumulatorul timp de o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6. Utilizarea

După citirea cu atenție a acestor instrucțiuni de instalare și utilizare, puteți pune în funcțiune dispozitivul respectând următoarele puncte:
- Verificați dacă aparatul este amplasat sigur.
- Verificați montarea corectă a conductei de presiune.
- Cu ajutorul unei frânghii coborâți pompa în

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 126 09.12.2025 12:55:54

fântână sau în cămin sau agățați-o în cisterna pentru apă de ploaie.
- Aparatul pornește automat odată ce apăsați întrerupătorul pornire/oprire (7).
- Pentru oprirea aparatului apăsați din nou întrerupătorul pornire/oprire (7).

Siguranță de mers în gol
Pompa are o funcție de protecție la funcționare în gol și se oprește după aproximativ 20 de secunde dacă nu se pompează fluid. Opriți pompa prin intermediul întrerupătorului pornire/oprire (7) sau scoateți acumulatorul pentru a reseta siguranța de mers în gol declanșată. După aceea pompa poate fi pusă din nou în folosință. Țineți cont la pornirea pompei de nivelul minim al apei.

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!
- Înainte de orice lucrări de curățare scoateți acumulatorul.
- În cazul utilizării mobile, aparatul trebuie curățat cu apă curată după fiecare utilizare.
- Scamele și particulele fibroase care s-au depus eventual pe carcasa aparatului se vor îndepărta cu un jet de apă.
- La fiecare 3 luni se impune curățarea nămolului de pe fundul puțului și a pereților acestuia.

7.1 Curățarea filtrului (Fig. 9 și 10)
Pentru a proteja dispozitivul și rotorul pompei de sedimente mai mari,
în coșul de sucțiune inferior se găsește un filtru suplimentar. Pentru curățarea filtrului se va proceda în modul următor:
1. Deschideți coșul de sucțiune (5).
2. Scoateți filtrul (A) și spălați-l sub un jet de apă curată.
3. Montarea se va efectua în ordine inversă.

7.2 Întreținere
În interiorul aparatului nu există alte piese care necesită întreținere.

7.3 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Depozitarea

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț. Temperatura de depozitare optimă este între 5 ˚C și 30 ˚C. Păstrați dispozitivul în ambalajul original.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 127 09.12.2025 12:55:54

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 128 09.12.2025 12:55:54

11. Plan de căutare a erorilor

Defecțiuni	Cauze	Remediu
Aparatul nu pornește	Acumulatorul nu este montat corect	- Scoateți acumulatorul și introduceți-l din nou
Aparatul nu transportă	- Sita de intrare înfundată - Furtunul de presiune prezintă frânturi	- Sita de intrare se curăță cu jet de apă - Se îndreaptă furtunul
Debitul transportat este insuficient	- Sita de intrare înfundată - Puterea aparatului redusă datorită impurităților puternice și abrazive din apă - Scade capacitatea acumulatorului	- Se curăță sita de intrare - Curățați aparatul și înlocuiți piesele de uzură - Se verifică capacitatea acumulatorului și dacă este necesar, se încarcă acumulatorul
Aparatul se decuplează după un timp de funcționare scurt	- Protecția motorului decuplează aparatul datorită impurităților puternice din apă - Temperatura apei prea ridicată, se declanșează protecția motorului	- Scoateți ștecherul de rețea și curățați aparatul și puțul - Se va ține cont de o temperatură maximă a apei de 35 °C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 129 09.12.2025 12:55:55

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 130 09.12.2025 12:55:55

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Rotor pompă, acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 131 09.12.2025 12:55:55

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων (βλ. εικ. 11)
1. Προσέξτε τη σωστή απόρριψη της μπαταρίας.
2. Μόνο για χρήση σε στεγνούς χώρους.
3. Κλάση προστασίας II
4. Οι μπαταρίες να φυλάσσονται μόνο σε στεγνούς χώρους και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +10°C - +40°C. Οι μπαταρίες να φυλάσσονται μόνο σε φορτισμένη κατάσταση (τουλ. 40% φορτισμένη).
5. «Κίνδυνος! - Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών, διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης»
6. Μην εμβαπτίζετε το κουτί της μπαταρίας στο νερό!
7. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας μόνο χαλαρά.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από παιδιά. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση να εκτελούνται από παιδιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και είναι εν γνώσει των κινδύνων. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνες, μικρές πισίνες για παιδιά παντός είδους και άλλα ύδατα, στα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα ή ζώα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας κατά τη διάρκεια παραμονής ανθρώπων ή ζώων στην περιοχή κινδύνου. Ρωτήστε τον ειδικό σας ηλεκτρολόγο!

Κίνδυνος!
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε να ελεγχθεί εάν η γείωση, ο μηδενισμός ή ο διακόπτης ασφαλείας ανταποκρίνονται στις Υποδείξεις ασφαλείας των επιχειρήσεων παροχής ενέργειας και εάν λειτουργούν άψογα.
- Να προστατεύονται από υγρασία οι ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας να τοποθετούνται οι σύνδεσμοι σε σημείο ασφαλές από πλημμύρα.
- Να αποφεύγεται οπωσδήποτε η μεταφορά διαβρωτικών υγρών και η μεταφορά λειαντικών (τριβής με γυαλόχαρτο) υλικών.
- Να προστατεύεται η συσκευή από θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.
- Να προστατεύεται η συσκευή από στεγνή λειτουργία.
- Να απαγορεύεται με κατάλληλα μέτρα η πρόσβαση παιδιών.
- Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού να αφαιρείτε την μπαταρία.
- Για φόρτιση, τραβήξτε τη μπαταρία και φορτίστε με έναν φορτιστή PXC.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 132 09.12.2025 12:55:56

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίας λιθίου-ιόντων:
Θα βρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίας λιθίου-ιόντων στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1 και 2)
1. Αντλία
2. Σύνδεση σωλήνα
3. Θηλιά ανάρτησης
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Καλάθι αναρρόφησης
6. Κουτί μπαταρίας
7. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Καπάκι μπαταρίας
9. Άγκιστρο κλεισίματος
10. Άγκιστρο στερέωσης
11. Σωλήνας επέκτασης μακρύς
12. Σωλήνας επέκτασης κοντός
13. Τηλεσκοπικός σωλήνας με κρεμαστάρι
14. Περιστρεφόμενος σωλήνας με βάνα

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των παραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τον πίνακα εγγύησης στις πληροφορίες σέρβις στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικρά κομμάτια! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Αντλία δοχείου νερού μπαταρίας με κουτί μπαταρίας
- Άγκιστρο στερέωσης
- Σετ σωλήνων
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή που αγοράσατε προορίζεται για τη μεταφορά νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35° C. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλα υγρά, ιδιαίτερα για καύσιμα κινητήρων, καθαριστικά και άλλα χημικά προϊόντα!

Μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή οπουδήποτε χρειάζεται μεταφορά νερού, π.χ. στο σπίτι, στον κήπο και σε πολλές άλλες χρήσεις. Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για λειτουργία πισίνων!

Κατά τη χρήση της συσκευής σε ύδατα με φυσικό πυθμένα ιλύος, να τοποθετηθεί η συσκευή σε ελαφρά ανυψωμένο σημείο, π.χ. σε τούβλα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για διαρκή χρήση, π.χ. σαν αντλία κυκλοφορίας σε λιμνούλες. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της συσκευής θα μειωθεί στην περίπτωση αυτή σημαντικά, διότι η συσκευή δεν κατασκευάστηκε για συνεχή καταπόνηση.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε άλλη χρήση πέραν αυτής δεν είναι ενδεδειγμένη. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Εάν γίνει διαρροή λαδιού λίπανσης/λιπαντικών μπορεί να ρυπανθεί το νερό.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 133 09.12.2025 12:55:56

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση .....36 V d.c.
Παροχή μεταφοράς μέγ. .....4500 l/h
Ύψος μεταφοράς μέγ. ..... 30 m
Πίεση μεταφοράς μέγ. .....0,30 MPa (3,0 bar)
Βάθος βυθίσματος μέγ. ..... 4 m
Θερμοκρασία νερού μέγ. ..... 35°C
Σύνδεση σωλήνα .....
.....περ. 33,3 mm (1“) εξωτερικό σπείρωμα
Ξένα αντικείμενα μέγ.: ..... Καθαρό νερό
Ύψος αναρρόφησης ..... ελάχ. περ. 10 mm
Ελάχιστη στάθμη νερού κατά τη θέση σε λειτουργία ..... 25 mm
Βαθμός προστασίας αντλίας: IPX8
Βαθμός προστασίας κουτιού μπαταρίας: IPX4

Χρήση της μπαταρίας με σετ σωλήνων
Παροχή μεταφοράς μέγ. .....1900 l/h
Ύψος μεταφοράς μέγ. ..... 30 m
Πίεση μεταφοράς μεγ. .....0,30 MPa (3,0 bar)

Προσοχή!
Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες λιθίου-ιόντων της σειράς Power X-Change!

Οι μπαταρίες της σειράς Power X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον φορτιστή Power X-Charger.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και φορτιστή!

Πριν τη σύνδεση βεβαιωθείτε πως τα στοιχεία στην πινακίδα στοιχείων συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

5.1 Εγκατάσταση

Η εγκατάσταση της συσκευής γίνεται είτε:
- σταθερά με μόνιμο σωλήνα

ή
- σταθερά με εύκαμπτο σωλήνα

Η μέγιστη ποσότητα μεταφοράς μπορεί να επιτευχθεί μόνο με τη μεγαλύτερη δυνατή διάμετρο αγωγού. Σε περίπτωση σύνδεσης μικρότερων εύκαμπτων σωλήνων ή αγωγών, μειώνεται η παροχή μεταφοράς.

Εξαερισμός:
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσει νερό στο άνοιγμα του εξαερισμού.

Να προσέξετε!
Κατά τη σύνδεση να προσέξετε πως η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να κρεμιέται ελεύθερα στον αγωγό πίεσης ή στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή να κρεμιέται μόνο από την προβλεπόμενη χειρολαβή ή στη θηλιά ανάρτησης ή να ακουμπάει πάνω στον πυθμένα του φρεατίου. Για να εξασφαλίσετε άριστη λειτουργία της συσκευής, πρέπει ο πυθμένας να είναι πάντα ελεύθερος από ιλύ και άλλους ρύπους. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης νερού, μπορεί η ιλύς του φρέατος να στεγνώσει γρήγορα και να εμποδίσει τη λειτουργία της συσκευής. Για τον λόγον αυτό είναι απαραίτητος ο τακτικός έλεγχος της συσκευής (εκτελέστε δοκιμαστικές εκκινήσεις).

Το φρεάτιο της αντλίας πρέπει να έχει ένα επαρκές μέγεθος.

5.2 Συναρμολόγηση του κουτιού μπαταρίας (εικ. 3)

Προσοχή! Μην εμβαπτίζετε το κουτί μπαταρίας στο νερό!
Το κουτί μπαταρίας προσφέρει διάφορες επιλογές τοποθέτησης:
- Συναρμολόγηση στον τοίχο: Στην πίσω πλευρά του κουτιού μπαταρίας υπάρχουν δύο οπές συναρμολόγησης (απόσταση 10 cm). Βεβαιωθείτε ότι οι δύο βίδες είναι σταθερά βιδωμένες στον τοίχο και κρεμάστε εκεί το κουτί μπαταρίας.
- Συναρμολόγηση στον περιέκτη: Στερεώστε το άγκιστρο στερέωσης στις καθορισμένες οπές συναρμολόγησης στην πίσω πλευρά του κουτιού μπαταρίας. Στη συνέχεια μπορείτε να κρεμάσετε το κουτί μπαταρίας εξωτερικά σε έναν περιέκτη.
- Η σταθερή τοποθέτηση του κουτιού μπαταρίας δεν είναι απολύτως απαραίτητη. Μπορείτε επίσης να το ακουμπήσετε έξω από το νερό.

Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο ενσωματωμένο σημείο για τύλιγμα καλωδίου του κουτιού μπαταρίας (εικ. 5). **Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας μόνο χαλαρά.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 134 09.12.2025 12:55:56

5.3 Χρήση της αντλίας στο δοχείο νερού (εικ. 4)
Τοποθετήστε το παρεχόμενο σετ σωλήνων ως εξής και βεβαιωθείτε ότι οι στεγανώσεις μεταξύ των μεμονωμένων εξαρτημάτων είναι σωστά τοποθετημένες:

1. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (13) με τον κοντό σωλήνα επέκτασης (12).
2. Βιδώστε όλο τον τηλεσκοπικό σωλήνα με τον μακρύ σωλήνα επέκτασης (11) καθώς και τον περιστρεφόμενο σωλήνα με βάνα (14).

Για την χρήση της αντλίας στο δοχείο νερού ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Συνδέστε το σετ σωλήνων με την αντλία.
- Η αντλία μπορεί να κρεμαστεί σε ένα δοχείο νερού μέσω του κρεμασταριού (εικ. 4 / θέση B). Για ρύθμιση κατακόρυφου ύψους, χαλαρώστε τον δακτύλιο σύσφιξης του τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 4 / θέση A) και στρίψτε σταθερά τον δακτύλιο σύσφιξης στην επιθυμητή θέση. Το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα θα πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε η αντλία να μην αγγίζει το έδαφος. Έτσι κρατιούνται μακριά από την αντλία οι ακαθαρσίες.
- Το ύψος του κρεμασταριού κατά τη χρήση του τηλεσκοπικού σωλήνα ρυθμίζεται χωρίς ή με σωλήνα επέκτασης μεταξύ 48-92 cm.
- Αν χρειαστεί, επιμηκύνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα με έναν εύκαμπτο σωλήνα.
- Για την εκκένωση νερού ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (εικ. 4/ θέση C).

5.4 Συναρμολόγηση της μπαταρίας (εικ. 6)
Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε το άγκιστρο κλεισίματος του καλύμματος μπαταριών και διπλώστε προς τα επάνω το κάλυμμα.
Πιέστε όπως φαίνεται στην εικόνα 6 το πλήκτρο ασφάλισης της μπαταρίας και σπρώξτε τη μπαταρία στην για τον σκοπό αυτόν προβλεπόμενη υποδοχή. Προσέξτε να κουμπώσει το πλήκτρο ασφάλισης! Η αφαίρεση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά!
Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας διπλώνοντας το κάλυμμα και κλείστε το άγκιστρο κλεισίματος.

5.5 Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. 7)
1. Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας από τη συσκευή. Για τον σκοπό αυτόν πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Εισάγετε το βύσμα του φορτιστή (16) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία (15) πάνω στον φορτιστή (16).
4. Στο εδάφιο «νδειξη φορτιστή» θα βρείτε έναν πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στον φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε
- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε
- τον φορτιστή
- και τη μονάδα μπαταρίας

στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Για σωστή αποστολή ελαττωματικών/κατεστραμμένων μπαταριών λιθίου-ιόντων, να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας μπαταρίας, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα μπαταρίας. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα μπαταρίας. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας μπαταρίας!

5.6 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (εικ. 8)
Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (θέση A). Η ένδειξη χωρητικότη-

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 135 09.12.2025 12:55:56

τας μπαταρίας (θέση B) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βάσει 3 LED.

Και τα 3 LED ανάβουν:
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

2 ή 1 LED ανάβουν
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

1 LED αναβοσβήνει:
Η μπαταρία είναι άδεια, φορτίστε τη μπαταρία.

Όλα τα LED αναβοσβήνουν:
Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπολείπεται. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και αφήστε τη μπαταρία μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν ξαναπαρουσιαστεί το σφάλμα, τότε είτε αποφορτίστηκε βαθιά η μπαταρία ή έχει κάποιο ελάττωμα. Απομακρύνετε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί.

6. Χειρισμός

Αφού διαβάσετε προσεκτικά αυτή την οδηγία εγκατάστασης και χρήσης, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ακολουθώντας τις εξής υποδείξεις:

- Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη ασφαλώς.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο αγωγός πίεσης.
- Κατεβάστε την αντλία στο πηγάδι ή το φρέαρ με ένα σκοινί στερέωσης, ή κρεμάστε στον περιέκτη νερού.
- Η συσκευή ξεκινάει αυτόματα όταν πιέσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7).
- Για την απενεργοποίηση, της συσκευής πιέστε ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (7).

Ασφάλεια κατά στεγνής λειτουργίας
Η αντλία διαθέτει ασφάλεια κατά στεγνής λειτουργίας και απενεργοποιείται σε περίπτωση έλλειψης υγρού μεταφοράς μετά από περ. 20 δευτερόλεπτα. Απενεργοποιήστε την αντλία με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (7) ή βγάλτε τη μπαταρία προκειμένου να επαναφέρετε την ενεργοποιημένη ασφάλεια κατά στεγνής λειτουργίας. Κατόπιν, η αντλία μπορεί και πάλι να χρησιμοποιηθεί. Κατά τη θέση σε λειτουργία της αντλίας λάβετε υπόψη σας την ελάχιστη στάθμη νερού.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

- Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε την μπαταρία.
- Σε φορητή χρήση να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με καθαρό νερό.
- Απομακρύνετε τα χνούδια και τα ινώδη σωματίδια που μπλέχτηκαν ενδεχομένως στο περίβλημα, με εκσφενδόνιση νερού.
- Κάθε 3 μήνες να καθαρίζετε την ιλύ από τον πυθμένα και τα τοιχώματα του φρεατίου.

7.1 Καθαρισμός του φίλτρου (εικ. 9 και 10)
Για να προστατέψετε τη συσκευή και τον τροχό της αντλίας από μεγάλες ακαθαρσίες, βρίσκεται στο
κάτω καλάθι αναρρόφησης ένα πρόσθετο φίλτρο. Για τον καθαρισμό του φίλτρου ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Ανοίξτε το καλάθι αναρρόφησης (5).
2. Αφαιρέστε το φίλτρο (A) και ξεπλύνετέ το με τρεχούμενο νερό.
3. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.2 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 136 09.12.2025 12:55:57

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Αποθήκευση

Να αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 °C και 30 °C. Να φυλάσσετε τη συσκευή σας στην πρωτότυπη συσκευασία.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 137 09.12.2025 12:55:57

10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 138 09.12.2025 12:55:57

11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβες	Αιτίες	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία	- Αφαιρέστε τη μπαταρία και επανατοποθετήστε
Η συσκευή δεν μεταφέρει	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Τσακισμένος σωλήνας πίεσης	- Καθαρίστε τη σίτα με εκτόξευση νερού - Αποκαταστήστε το σημείο τσακίσματος
Ανεπαρκής παροχή μεταφοράς	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Μειωμένη απόδοση λόγω πολλών ρύπων και λειαντικών συστατικών νερού - Η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται	- Καθαρισμός σίτας εισόδου - Καθαρισμός συσκευής και αντικατάσταση αναλώσιμων - Έλεγχος χωρητικότητας της μπαταρίας και ενδεχομένως φόρτιση της μπαταρίας
Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα	- Το σύστημα προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί τη συσκευή λόγω πολλών ρύπων - Πολύ ψηλή θερμοκρασία νερού, η μηχανή απενεργοποιεί	- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και καθαρίστε τη συσκευή και το φρεάτιο - Προσέξτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού που είναι 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 139 09.12.2025 12:55:58

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 140 09.12.2025 12:55:58

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Τροχός αντλίας, μπαταρία
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 141 09.12.2025 12:55:58

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (verfigura 11)
1. Elimine a bateria devidamente
2. Para utilização apenas em espaços secos.
3. Classe de proteção II
4. Armazenar as baterias apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de +10°C - +40°C.Armazenar as baterias sempre carregadas (com, no mín., 40% de carga).
5. “Perigo!- Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.”
6. Não mergulhar a caixa de baterias em água!
7. Durante o funcionamento, enrolar o cabo elétrico sem apertar.
8. Profundidade de imersão máx.

1. Instruções de segurança

Perigo!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que sejam mantidas sob vigilância ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e tenham entendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

O aparelho não se destina a ser usado em piscinas, piscinas para crianças de qualquer tipo e outros meios aquáticos, nos quais se possam encontrar pessoas ou animais durante o seu funcionamento. Não é permitido o funcionamento do aparelho durante a permanência de pessoas ou animais na zona de perigo. Informe-se junto de um electricista!

Perigo!
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, mande um técnico verificar se
  - a ligação à terra
  - a ligação ao neutro
  - o sistema de protecção de corrente de falha
  estão em conformidade com as instruções de segurança das empresas de abastecimento de energia e se funcionam correctamente.
- As ligações de encaixe eléctricas têm de ser protegidas contra humidade.
- Em caso de perigo de inundação coloque as ligações de encaixe na área protegida contra inundação.
- Deve ser igualmente evitada a bombagem de líquidos agressivos ou que contenham substâncias abrasivas.
- Proteja o aparelho contra o gelo.
- Proteja o aparelho contra o funcionamento a seco.
- Este aparelho deve ser colocado fora do alcance das crianças através das medidas adequadas.
- Retire a bateria antes de qualquer trabalho de manutenção e de limpeza.
- Para carregar, retire a bateria e ligue-a a um carregador PXC.

Instruções de segurança especiais para baterias de lítio:
As Instruções de segurança especiais para baterias de lítio encontram-se na brochura juntamente fornecida!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 142 09.12.2025 12:55:58

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figuras 1 e 2)

1. Bomba
2. Ligação da mangueira
3. Olhal para pendurar
4. Cabo elétrico
5. Ralo de aspiração
6. Caixa de baterias
7. Interruptor para ligar/desligar
8. Tampa da bateria
9. Gancho de fecho
10. Ganchos de fixação
11. Tubo de extensão comprido
12. Tubo de extensão curto
13. Tubo telescópico com gancho de engate
14. Ligação inclinável com torneira

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Bomba de pressão submersível para águas pluviais sem fio
- Ganchos de fixação
- Conjunto de tubos
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O aparelho que adquiriu é indicado para a bombagem de água com uma temperatura máxima de 35 °C. Este aparelho não pode ser usado para outros líquidos, especialmente combustíveis, produtos de limpeza e outros produtos químicos!

O aparelho também pode ser utilizado em qualquer lado onde seja necessário transportar água, p. ex. em casa, no jardim e em muitas outras situações. Não pode ser utilizado para o funcionamento de piscinas!

Ao utilizar o aparelho em águas com chão natural e lamacento coloque-o um pouco mais alto, p. ex. sobre tijolos.

O aparelho não se destina a uma utilização prolongada, p. ex. como bomba de recirculação num lago. Deste modo, a vida útil esperada do aparelho irá diminuir consideravelmente, uma vez que este não foi concebido para ser sujeito a cargas durante longos períodos de tempo.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Tensão .....36 V d.c.
Vazão máx. .....4500 l/h
Altura manométrica máx. ..... 30 m
Pressão produzida máx. .....0,30 MPa (3,0 bar)
Profundidade de imersão máx. ..... 4 m
Temperatura da água máx. ..... 35 °C
Ligação da mangueira ... aprox. rosca exterior de 33,3 mm (1“)
Corpos estranhos máx.: .....Água límpida
Altura de aspiração ..... mín. aprox. 10 mm
Nível mínimo da água na colocação em funciona-

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 143 09.12.2025 12:55:59

mento ..... 25 mm
Grau de proteção da bomba: IPX8
Grau de proteção da caixa de baterias: IPX4

Utilização da bomba com conjunto de tubos
Vazão máx. .....1900 l/h
Altura manométrica máx. ..... 30 m
Pressão produzida máx. .....0,30 MPa (3,0 bar)

Atenção!
O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com baterias de lítio da série Power X-Change!

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com o carregador Power X-Charger.

5. Antes da colocação em funcionamento

O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador!
Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

5.1 A instalação
O aparelho pode ser instalado:
- estacionário com tubagem fixa ou
- estacionário com tubagem flexível

A vazão máxima só pode ser alcançada com o maior diâmetro do tubo possível. Ao ligar tubos mais pequenos a vazão é reduzida.

Ventilação:
Durante o funcionamento pode sair água pela abertura de ventilação.

A ter em atenção!
Durante a instalação, deve ter em atenção que o aparelho nunca deve ser montado suspenso pelo tubo de pressão ou pelo cabo de corrente elétrica. O aparelho tem de ser pendurado pela pega de transporte ou pelo olhal para pendurar previstos para o efeito ou colocado no fundo do poço. Para garantir o funcionamento perfeito do aparelho, o chão do poço nunca pode ter lama ou outra sujidade. Com um nível da água muito baixo, a lama que se encontrar no poço seca rapidamente, impedindo o aparelho de entrar em funcionamento. Assim, é importante verificar o aparelho regularmente (execute testes de arranque).

O poço da bomba deverá ser suficientemente grande para que o interruptor de flutuador se possa movimentar livremente.

5.2 Montagem da caixa de baterias (figura 3)
Atenção! Não mergulhar a caixa de baterias em água!
A caixa de baterias oferece diferentes opções de montagem:
- Montagem na parede: Na parte posterior da caixa de baterias existem dois orifícios de montagem (distância 10 cm). Garanta uma união roscada firme de dois parafusos na parede e suspenda a caixa de baterias.
- Montagem em reservatório: Fixe os ganchos de fixação nos orifícios previstos para o efeito na parte posterior da caixa de baterias. Em seguida, pode suspender a caixa de baterias no exterior num reservatório.
- Não é absolutamente obrigatória uma montagem fixa da caixa de baterias. Também pode pousá-la fora da água.

Pode enrolar o cabo elétrico no enrolamento do cabo integrado da caixa de baterias (figura 5). - **Atenção!** - Durante o funcionamento, enrolar o cabo elétrico sem apertar.

5.3 Utilização da bomba num tonel pluvial (fig. 4)
Monte o conjunto de tubos incluído no material a fornecer da seguinte forma e certifique-se do assento correto dos vedantes entre os componentes individuais:

1. Ligue o tubo telescópico (13) ao tubo de extensão curto (12).
2. Enrosque todo o tubo telescópico no tubo de extensão comprido (11) e na ligação inclinável (14).

Para utilizar a bomba num tonel pluvial, proceda da seguinte forma:

- Ligue o conjunto de tubos à bomba.
- A bomba pode ser engatada no tonel pluvial com o gancho de engate (fig. 4/pos. B). Para uma regulação em altura variável, solte o casquilho de aperto do tubo telescópico (fig. 4/pos. A) e aperte o casquilho de aperto na posição desejada. O comprimento do tubo telescópico deve ser ajustado de modo a que a bomba não toque no chão. Deste modo, a

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 144 09.12.2025 12:55:59

sujidade é mantida afastada da bomba.
- A altura do gancho de engate pode ser ajustada entre 48-92 cm com a utilização do tubo telescópico sem ou com tubo de extensão.
- Se necessário, prolongar o tubo telescópico com uma mangueira.
- Para a recolha da água, abra a torneira (fig. 4/pos. C).

5.4 Montagem das baterias (figura 6)
Abra a tampa da bateria. Para tal, abrir o gancho de fecho da tampa da bateria e levantar a tampa. Tal como ilustrado na figura 6, pressione a tecla de engate das baterias e empurre-as para o respetivo suporte. Certifique-se de que a tecla de engate engata! A desmontagem da bateria é realizada na sequência inversa! Feche a tampa da bateria baixando-a e feche o gancho de fecho.

5.5 Carregar as baterias (figura 7)
1. Retirar a bateria do aparelho, premindo para isso a tecla de engate.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de caraterísticas corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (16) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria (15) no carregador (16).
4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se a bateria não carregar, verifique
- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contato correto nos contatos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar bateria, envie
- o carregador
- e a bateria

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

5.6 Indicação da capacidade da bateria (figura 8)
Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (pos. A). A indicação da capacidade da bateria (pos. B) assinala o nível de carga da bateria a partir dos 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:
O acumulador está completamente carregado.

Acendem 2 ou 1 LEDs:
O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar
O acumulador está vazio, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6. Operação

Depois de ler atenciosamente estas instruções de instalação e de serviço, pode colocar o aparelho em funcionamento, respeitando os seguintes pontos:
- Verifique se o aparelho está colocado de modo seguro.
- Verifique se o tubo de pressão foi corretamente montado.
- Deixar a bomba, presa por um cabo de fixação, descer para dentro da fonte ou poço ou engatar no tonel pluvial.
- O aparelho inicia automaticamente depois de premir o interruptor para ligar/desligar (7).
- Para desligar o aparelho, prima novamente o interruptor para ligar/desligar (7).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 145 09.12.2025 12:55:59

Proteção contra funcionamento a seco:
A bomba dispõe de uma proteção contra funcionamento a seco e desliga depois de aprox. 20 segundos em caso de falta de líquido a vazar. Desligue a bomba através do interruptor para ligar/desligar (7) ou retire a bateria para repor a proteção contra funcionamento a seco acionada. Depois, a bomba fica novamente operacional. Na colocação da bomba em funcionamento, observe o nível mínimo da água.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
- Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.
- Em caso de utilização móvel, deve limpar o aparelho com água limpa após cada utilização.
- Remova linhas e partículas fibrosas, que se possam ter fixado na carcaça, com um jacto de água.
- De 3 em 3 meses retire a lama do chão do poço e limpe também as paredes do poço.

7.1 Limpeza do filtro (fig. 9 e 10)
Para proteger o aparelho e a roda da bomba contra sujidades maiores, existe um filtro adicional no ralo de aspiração. Para limpar o filtro, proceda da seguinte forma:
1. Abra o ralo de aspiração (5).
2. Retire o filtro (A) e lave-o em água corrente.
3. A montagem é realizada na sequência inversa.

7.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 146 09.12.2025 12:56:00

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 147 09.12.2025 12:56:00

11. Plano de localização de falhas

Avarias	Causas	Resolução
O aparelho não pega	Bateria não inserida corretamente	Remover a bateria e inseri-la de novo
O aparelho não bombeia	- Filtro de entrada entupido - Mangueira de pressão dobrada	- Limpe o filtro de entrada com um jacto de água - Elimine a dobra
Vazão insuficiente	- Filtro de entrada entupido - A potência diminui devido ao acréscimo de água muito suja e abrasiva - Capacidade da bateria diminui	- Limpe o filtro de entrada - Limpe o aparelho e substitua as peças desgastadas - Verificar a capacidade da bateria e, se necessário, carregar a bateria
O aparelho desliga-se pouco tempo após ter começado a funcionar	- A protecção do motor desliga o aparelho devido a água muito suja - Temperatura da água muito elevada, a protecção do motor desliga	- Retire a ficha de alimentação da tomada e limpe o aparelho e o poço - Tenha atenção à temperatura máxima da água de 35 °C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 148 09.12.2025 12:56:00

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 149 09.12.2025 12:56:00

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Roda da bomba, bateria
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 150 09.12.2025 12:56:01

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 11)
1. Akumulator zbrinite stručno.
2. Samo za uporabu u suhim prostorijama.
3. Klasa zaštite II
4. Baterije čuvajte samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10°C - +40°C. Baterije spremite samo u napunjenom stanju (napunjene min. 40%).
5. „Opasnost! - Za smanjenje rizika od ozljede pročitajte upute za uporabu“
6. Kutiju akumulatora ne uranjajte u vodu!
7. Strujni kabel tijekom rada namatajte samo u labavom stanju.
8. Dubina uranjanja maks.

1. Sigurnosne napomene

Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne pridržavate sljedećih sigurnosnih napomena i uputa, može doći do električnog udara, vatre i/ili teških ozljeda. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

Uređaj nije prikladan za korištenje u bazenima, plitkim bazenima svih vrsta i ostalim vodama u kojima se tijekom rada mogu nalaziti osobe ili životinje. Nije dopušten rad uređaja tijekom zadržavanja ljudi ili životinja u opasnom području. Posavjetujte se sa svojim električarom!

Opasnost!
- Prije stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak provjeri funkcionira li uzemljenje, nuliranje ili zaštitni strujni sklop besprijekorno i u skladu sa sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu energijom.
- Električne utične spojeve treba zaštititi od vlage.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje sigurno od poplavljivanja.
- U svakom slučaju treba izbjegavati protok agresivnih tekućina, kao i protok abrazivnih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba zaštititi od smrzavanja.
- Uređaj treba zaštititi od rada na suho.
- Prikladnim mjerama spriječite pristup djeci.
- Prije svih radova održavanja i čišćenja izvadite bateriju iz uređaja.
- U svrhu punjenja izvucite bateriju i punite je pomoću PXC punjača.

Specijalne sigurnosne napomene za litij ionske akumulatore:
Odgovarajuće sigurnosne napomene za Li-Ionske akumulatore pronaći ćete u priloženoj bilježnici!

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)
1. Pumpa
2. Priključak crijeva
3. Ušice za vješanje
4. Strujni kabel
5. Usisna košara
6. Kutija akumulatora
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Poklopac akumulatora
9. Kuka za zaključavanje
10. Kuka za pričvršćivanje
11. Duga produžna cijev
12. Kratka produžna cijev

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 151 09.12.2025 12:56:01

13. Teleskopska cijev s kukom za vješanje
14. Zakretni priključak sa zapornom slavinom

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Baterijska pumpa za bačvu za kišnicu
- Kuka za pričvršćivanje
- Set cijevi
- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Uređaj koji ste kupili namijenjen je za protok vode s maksimalnom temperaturom od 35° C. Uređaj se ne smije koristiti za druge tekućine, naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale kemijske proizvode!

Uređaj se koristi tamo gdje treba pumpati vodu, npr. u kući, vrtu i mnogim drugim mjestima. On se ne smije koristiti u bazenima za plivanje!

Kod korištenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korištenje, npr. kao cirkulacijska pumpa u jezercu. Očekivani vijek trajanja uređaja time se znatno skraćuje jer uređaj nije konstruiran za stalno opterećenje.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Istjecanje ulja / maziva može onečistiti vodu.

4. Tehnički podaci

Napon .....36 V d.c.
Količina protoka maks. .....4500 l/h
Visina protoka maks. ..... 30 m
Tlak protoka maks. .....0,30 MPa (3,0 bar)
Dubina uranjanja maks. ..... 4 m
Temperatura vode maks. ..... 35°C
Priključak crijeva ....oko 33,3 mm (1“) VN (vanjski navoj)
Strane čestice maks. ..... čista voda
Visina usisavanja ..... min. oko 10 mm
Najmanja razina vode kod puštanja u rad 25 mm
Vrsta zaštite pumpe: IPX8
Vrsta zaštite kutije akumulatora: IPX4

Uporaba pumpe sa setom cijevi
Količina protoka maks. .....1900 l/h
Visina protoka maks. ..... 30 m
Tlak protoka maks. .....0,30 MPa (3,0 bar)

Pozor!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i smije se koristiti samo s litij ionskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litij ionske baterije serije Power X-Change smiju se puniti samo punjačem Power X-Charger!

5. Prije puštanja u rad

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača!

Prije priključivanja uređaja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici mrežnim podacima.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 152 09.12.2025 12:56:01

5.1 Instalacija
Instalacija uređaja moguća je:
- stacionarno s fiksnim cjevovodom

ili
- stacionarno s fleksibilnim crijevima

Maksimalna količina protoka može se postići samo s najvećim mogućim promjerom voda, kod priključivanja manjih crijeva ili vodova smanjuje se količina protoka.

Odzračivanje:
Voda može tijekom rada izlaziti iz otvora za odzračivanje.
Obratite pozornost!
Kod instalacije treba pripaziti na to da se uređaj nikad ne montira tako da slobodno visi i rasteže tlačni vod ili strujni kabel. Uređaj se mora objesiti na za to predviđenu ručku ili na ušice odnosno položiti na dno okna. Da bi se zajamčilo besprijekorno funkcioniranje uređaja u oknu ne smije biti mulja ili sličnih nečistoća. Kod premale razine vode mulj se u jami može brzo osušiti i spriječiti rad pumpe. Zbog toga je potrebna redovita kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

Okno za pumpu trebalo bi imati dostatnu veličinu.

5.2 Montaža akumulatorske kutije (slika 3)
Pozor! Kutiju akumulatora ne uranjajte u vodu!
Akumulatorska kutija nudi razne mogućnosti montaže:
- Montaža na zid: Na stražnjoj strani akumulatorske kutije nalaze se dvije rupe za ugradnju (razmak od 10 cm). Provjerite jesu li dva vijka dobro učvršćena u zidu i ondje objesite kutiju za akumulator.
- Montaža na spremnik: Pričvrstite montažnu kuku na predviđene rupe na stražnjoj strani akumulatorske kutije. Zatim možete objesiti akumulatorsku kutiju na vanjsku stranu spremnika.
- Fiksna montaža akumulatorske kutije nije apsolutno potrebna. Možete je staviti i izvan vode.

Na integriranom kolutu akumulatorske kutije možete namotati strujni kabel (slika 5). - **Opasnost!** - Strujni kabel tijekom rada namatajte samo u labavom stanju.

5.3 Uporaba pumpe u bačvi za kišnicu (slika 4)
Sastavite komplet cijevi uključenih u isporuku kako slijedi i pazite na to da su brtve pravilno postavljene između pojedinih komponenti:

1. Spojite teleskopsku cijev (13) na kratku produžnu cijev (12).
2. Pričvrstite cijelu teleskopsku cijev na dužu produžnu cijev (11) i zakretni spoj (14).

Ako želite koristiti pumpu u bačvi za kišnicu, postupite na sljedeći način:

- Spojite set cijevi s pumpom.
- Pumpa se može objesiti u bačvu s kišnicom pomoću kuke (sl. 4 / poz. B). Za podešavanje visine otpustite steznu čahuru teleskopske cijevi (sl. 4 / poz. A) i zategnite steznu čahuru u željenom položaju. Duljina teleskopske cijevi treba biti podešena tako da pumpa ne dodiruje tlo. Na taj način se sprječava ulaz nečistoća u pumpu.
- Visina kuke može se podesiti između 48-92 cm pomoću teleskopske cijevi s produžnom cijevi ili bez nje.
- Ako je potrebno, produžite teleskopsku cijev pomoću crijeva.
- Za opskrbu vodom otvorite slavinu (sl. 4 / poz. C).

5.4 Montaža akumulatora (slika 6)
Otvorite poklopac akumulatora. U tu svrhu deblokirajte zapornu kuku poklopca akumulatora i isklopite poklopac.
Pritisnite tipku za blokadu akumulatora kao što je prikazano na slici 6 i gurnite akumulator u njegov držač. Pripazite na to da se tipka uglavi! Akumulator se demontira obrnutim redoslijedom! Zaklopite poklopac akumulatora i zatvorite kuku za blokiranje.

5.5 Punjenje akumulatora (slika 7)
1. Izvadite akumulator iz uređaja. U tu svrhu pritisnite tipku za deblokadu.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (16) u utičnicu. Zelena LE dioda počinje treptati.
3. Umetnite akumulator (15) u punjač (16).
4. Pod stavkom „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 153 09.12.2025 12:56:02

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. No, to je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, molimo da provjerite
- ima li u utičnici mrežnog napona
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek ne bi bilo moguće, molimo Vas da
- punjač
- kao i akumulatorski paket

pošaljete našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

5.6 Pokazivač kapaciteta akumulatora (slika 8)

Pritisnite sklopku za prikaz kapaciteta baterije (poz. A). Pokazivač kapaciteta (poz. B) signalizira stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LE diode.

Svijetle sve 3 LE-diode:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:
Akumulator je dovoljno napunjen.

1 LE-dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LE diode:
Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

6. Rukovanje

Nakon što pažljivo pročitate ove upute za instalaciju i uporabu, možete pustiti uređaj u rad pridržavajući se sljedećih točaka:
- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Provjerite je li tlačno crijevo pravilno montirano.
- Spustite pumpu pomoću sajle u bunar ili okno ili je objesite u bačvu za kišnicu.
- Uređaj se automatski pokreće kad pritisnete sklopku za uključivanje / isključivanje (7).
- Da biste isključili uređaj, ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (7).

Zaštita od rada na suho
Pumpa ima zaštitu od rada na suho i isključuje se nakon otprilike 20 sekundi ako nema tekućine za potiskivanje. Isključite crpku pomoću sklopke z uključivanje/isključivanje (7) ili izvadite bateriju kako biste resetirali aktiviranu zaštitu od rada na suho. Nakon toga je pumpa ponovno spremna za upotrebu. Obratite pažnju na minimalnu razinu vode kod pokretanja pumpe.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
- Prije svih radova čišćenja uklonite akumulator iz uređaja.
- Za prijenosnu upotrebu uređaj treba očistiti bistrom vodom nakon svake upotrebe.
- Koristite mlaz vode da uklonite vlaknaste čestice koje su se možda nahvatale na kućište.
- Svaka tri mjeseca očistite dno i stijenke okna od mulja.

7.1 Čišćenje filtra (sl. 9 i 10)

U donjoj usisnoj košari nalazi se dodatni filtar radi zaštite uređaja i rotora pumpe od većih onečišćenja. Prilikom čišćenja filtra postupite na sljedeći način:
1. Otvorite usisnu košaru (5).
2. Skinite filter (A) i isperite ga pod tekućom vodom.
3. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 154 09.12.2025 12:56:02

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 155 09.12.2025 12:56:02

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 156 09.12.2025 12:56:02

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj ne radi	Akumulator nije ispravno umetnut	- Izvadite akumulator i umetnite ga ponovo
Uređaj nema protoka	- Začepljeno ulazno sito - Prelomljeno tlačno crijevo	Mlazom vode očistite ulazno sito - Sanirajte prelomljeno mjesto
Nedovoljan protok	- Začepljeno ulazno sito - Smanjena snaga, zbog jake prljavštine i abrazivnih nečistoća u vodi - Kapacitet akumulatora popušta	- Očistite ulazno sito - Očistite uređaj i zamijenite istrošene dijelove - Provjerite kapacitet akumulatora i eventualno ga napunite
Uređaj se isključuje nakon kratkotrajnog rada	- Zaštitna sklopka motora isključuje uređaj zbog prevelike prljavštine - Previsoka temperatura vode, isključuje zaštita motora	- Izvucite mrežni utikač i očistite uređaj i okno - Pazite na najveću temperaturu vode od 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 157 09.12.2025 12:56:03

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 158 09.12.2025 12:56:03

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Rotor pumpe, akumulator
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 159 09.12.2025 12:56:03

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 11)
1. Akumulator odlažite u otpad na stručan način.
2. Samo za upotrebu u suvim prostorijama.
3. Klasa zaštite II
4. Akumulatore čuvajte samo u suvim prostorijama s temperaturom okoline od +10°C - +40°C. Akumulatore čuvajte samo u napunjenom stanju (napunjene min. 40%).
5. „Opasnost! - Za smanjenje rizika od ozlede pročitajte uputstva za upotrebu“
6. Kutiju akumulatora ne uranjajte u vodu!
7. Strujni kabl tokom rada namatajte samo u labavom stanju.
8. Dubina uranjanja maks.

1. Sigurnosna uputstva

Opasnost!
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Ako se ne pridržavate sledećih bezbednosnih napomena i uputstava, može doći do električnog udara, vatre i/ili teških ozleda. Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Deca ne smeju koristiti ovaj uređaj. Deca ne smeju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj mogu koristiti lica smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili sa nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizlaze. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

Opasnost!
- Pre stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak proveri funkcioniše li besprekorno uzemljenje, nulovanje ili zaštitni strujni sklop i u skladu sa bezbednosnim propisima preduzeća za snabdevanje energijom.
- Električne utične spojeve treba da zaštitite od vlage.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje bezbedno od preplavljivanja.
- U svakom slučaju treba izbegavati protok agresivnih tečnosti, kao i protok abrazionih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba da zaštitite od smrzavanja.
- Uređaj treba da zaštitite od rada na suvo.
- Podesnim merama sprečite pristup deci.
- Pre svih radova na održavanju i čišćenju izvadite akumulator.
- Za punjenje izvadite akumulator i napunite ga pomoću PXC punjača.

Specijalne bezbednosne napomene za litijum jonske akumulatore:
Odgovarajuće bezbednosne napomene za litijum jonske akumulatore naći ćete u priloženoj svesci!

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)
1. Pumpa
2. Priključak creva
3. Ušica za vešanje
4. Strujni kabl
5. Usisna korpa
6. Kutija akumulatora
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Poklopac akumulatora
9. Kuka za zaključavanje
10. Kuka za pričvršćivanje
11. Duga produžna cev
12. Kratka produžna cev
13. Teleskopska cev s kukom za vešanje
14. Zakretljiv priključak sa zapornom slavinom

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 160 09.12.2025 12:56:03

neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Akumulatorska pumpa za bačvu za kišnicu
- Kuka za pričvršćivanje
- Komplet cevi
- Originalna uputstva za upotrebu

3. Namensko korišćenje

Uređaj koji ste kupili namenjen je za protok vode s maksimalnom temperaturom od 35° C. Uređaj ne sme da se koristi za druge tečnosti, naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale hemijske proizvode!

Uređaj se koristi tamo gde god treba pumpati vodu, npr. u kući, bašti i mnogim drugim mestima. On se ne sme koristiti kod bazena za plivanje!

Kod korišćenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korišćenje, npr. kao cirkulaciona pumpa u jezercu. Očekivani vek trajanja uređaja time se znatno skraćuje jer uređaj nije konstruisan za stalno opterećenje.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Isticanje ulja / maziva može kontaminira vodu.

4. Tehnički podaci

Napon .....36 V d.c.
Količina protoka maks. .....4500 l/h
Visina protoka maks. ..... 30 m
Pritisak protoka maks. .....0,30 mPa (3,0 bar)
Dubina uranjanja maks. ..... 4 m
Temperatura vode maks. ..... 35°C
Priključak creva .....
.....cirka 33,3 mm (1“) SN (spoljni navoj)
Strane čestice maks. ..... čista voda
Visina usisavanja .....min. cirka 10 mm
Najmanji nivo vode kod puštanja u rad ..... 25 mm
Vrsta zaštite pumpe: IPX8
Vrsta zaštite kutije akumulatora: IPX4

Upotreba pumpe sa setom cevi
Količina protoka maks. .....1900 l/h
Visina protoka maks. ..... 30 m
Pritisak protoka maks. .....0,30 mPa (3,0 bar)

Pažnja!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo sa litijum jonskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litijum jonske akumulatore serije Power X-Change smete da punite samo punjačem Power X-Charger!

5. Pre puštanja u rad

Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača!

Pre priključivanja uređaja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici mrežnim podacima.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 161 09.12.2025 12:56:04

5.1 Instalacija
Instalacija uređaja moguća je:
- stacionarno sa fiksnim cevovodom

ili
- stacionarno sa fleksibilnim crevima

Maksimalna količina protoka može se postići samo s najvećim mogućim prečnikom voda, kod priključivanja manjih creva ili vodova smanjuje se količina protoka.

Odzračivanje:
Voda može tokom rada izlaziti iz otvora za odzračivanje.

Obratite pažnju!
Kod instalacije treba pripaziti na to da se uređaj nikad ne montira tako da slobodno visi i rasteže vod pod pritiskom ili strujni kabl. Uređaj mora okačiti o predviđenu ručku ili ušice odnosno položiti na dno okna. Da bi se obezbedilo besprekorno funkcionisanje uređaja u oknu ne sme biti mulja ili sličnih nečistoća. Kod premalog nivoa vode mulj se u jami može brzo osušiti i sprečiti rad pumpe. Zbog toga je potrebna redovna kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

Okno za pumpu trebalo bi imati dovoljnu veličinu.

5.2 Montaža akumulatorske kutije (slika 3)
Pažnja! Kutiju akumulatora ne uranjajte u vodu!
Akumulatorska kutija nudi razne mogućnosti montaže:
- Montaža na zid: Na zadnjoj strani akumulatorske kutije nalaze se dve rupe za ugradnju (razmak od 10 cm). Proverite jesu li dva zavrtnja dobro učvršćena u zidu i onde obesite kutiju za akumulator.
- Montaža na spremnik: Pričvrstite montažnu kuku na predviđene rupe na zadnjoj strani akumulatorske kutije. Zatim možete obesiti akumulatorsku kutiju na spoljnu stranu spremnika.
- Fiksna montaža akumulatorske kutije nije apsolutno potrebna. Možete je staviti i izvan vode.

Na integrisanom kolutu akumulatorske kutije možete namotati strujni kabl (slika 5). - **Opasnost!** - Strujni kabl tokom rada namotajte samo u labavo.

5.3 Upotreba pumpe u bačvi za kišnicu (slika 4)
Sastavite komplet cevi uključenih u isporuku kako sledi i pazite na to da zaptivke budu pravilno postavljene između pojedinih komponenti:

1. Spojite teleskopsku cev (13) na kratku produžnu cev (12).
2. Pričvrstite celu teleskopsku cev na dužu produžnu cev (11) i zakretljiv spoj (14).

Ako želite koristiti pumpu u bačvi za kišnicu, postupite na sledeći način:

- Spojite set cevi s pumpom.
- Pumpa se može obesiti u bačvu s kišnicom pomoću kuke (sl. 4 / poz. B). Za podešavanje visine otpustite steznu čauru teleskopske cevi (sl. 4 / poz. A) i zategnite steznu čauru u željenom položaju. Dužina teleskopske cevi treba biti podešena tako da pumpa ne dodiruje tlo. Na taj način se sprečava ulaz nečistoća u pumpu.
- Visina kuke može se podesiti između 48-92 cm pomoću teleskopske cevi s produžnom cevi ili bez nje.
- Ako je potrebno, produžite teleskopsku cev pomoću creva.
- Za opskrbu vodom otvorite slavinu (sl. 4 / poz. C).

5.4 Montaža akumulatora (slika 6)
Otvorite poklopac akumulatora. U tu svrhu deblokirajte zapornu kuku poklopca akumulatora i otklopite poklopac.
Pritisnite tipku za blokadu akumulatora kao što je prikazano na slici 6 i gurnite akumulator u njegov držač. Pripazite na to da se tipka uglavi! Akumulator se demontira obrnutim redom! Zaklopite poklopac akumulatora i zatvorite kuku za blokiranje.

5.5 Punjenje akumulatora (slika 7)
1. Izvadite akumulator iz uređaja. U tu svrhu pritisnite tipku za deblokadu.
2. Uporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (16) u utičnicu. Zelena LE dioda počinje da trepti.
3. Umetnite akumulator (15) u punjač (16).
4. Pod stavkom „Prikaz punjača“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vreme punjenja akumulator se može malo zagrejati. No, to je normalno.
Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, molimo da proverite
- ima li u utičnici mrežnog napona
- postoji li dobar kontakt na punjaču.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 162 09.12.2025 12:56:04

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvek ne bi bilo moguće, molimo Vas da
- punjač
- kao i akumulatorski paket

pošaljete našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.

Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

5.6 Pokazivač kapaciteta akumulatora (slika 8)

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (poz. A). Pokazivač kapaciteta (poz. B) signalizuje stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LE diode.

Svetle sva 3 LED svetla:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:
Akumulator je dovoljno napunjen.

Treperi 1 LED svetlo:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sva LED svetla:
Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

6. Rukovanje

Nakon što pažljivo pročitate ova uputstva za instalaciju i upotrebu, možete uređaj pustiti u rad pridržavajući se sledećih tačaka:
- Proverite je li uređaj sigurno postavljen.
- Proverite je li crevo pod pritiskom pravilno montirano.
- Spustite pumpu pomoću sajle u bunar ili okno ili je obesite u bačvu za kišnicu.
- Uređaj se automatski pokreće kad pritisnete prekidač za uključivanje / isključivanje (7).
- Da biste isključili uređaj, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7).

Zaštita od rada na suvo
Pumpa raspolaže zaštitom od rada na suvo i u slučaju nedostatka tečnosti za pumpanje se isključuje nakon oko 20 sekundi. Da biste resetovali aktiviranu zaštitu od rada na suvo, isključite pumpu pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (7) ili izvadite akumulator. Pumpa je nakon toga ponovo spremna za upotrebu. Prilikom puštanja pumpe u rad vodite računa o minimalnom nivou vode.

7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
- Pre svih radova čišćenja uklonite akumulator iz uređaja.
- Za prenosnu upotrebu uređaj treba očistiti bistrom vodom nakon svake upotrebe.
- Koristite mlaz vode da uklonite vlaknaste čestice koje su se možda nahvatale na kućište.
- Svaka tri meseca očistite dno i zid okna od mulja.

7.1 Čišćenje filtera (sl. 9 i 10)
U donjoj usisnoj korpi nalazi se dodatni filter radi zaštite uređaja i rotora pumpe od većih zagađenja. Prilikom čišćenja filtera postupite na sledeći način:
1. Otvorite usisnu korpu (5).
2. Skinite filter (A) i isperite ga pod tečnom vodom.
3. Sastavljanje se obavlja obrnutim redom.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 163 09.12.2025 12:56:04

7.3 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 164 09.12.2025 12:56:04

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 165 09.12.2025 12:56:05

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Abhilfe
Uređaj ne radi	Akumulator nije ispravno umetnut	Izvadite akumulator i umetnite ga ponovo
Uređaj nema protoka	- Začepljeno ulazno sito - Prelomljeno crevo pod pritiskom	- Mlazom vode očistite ulazno sito - Sanirajte prelomljeno mesto
Nedovoljan protok	- Začepljeno ulazno sito - Smanjena snaga, zbog jake prljavštine i abrazionih nečistoća u vodi - Kapacitet akumulatora popušta	- Očistite ulazno sito - Očistite uređaj i zamenite istrošene delove - Proverite kapacitet akumulatora i eventualno ga napunite
Uređaj se isključuje nakon kratkotrajnog rada	- Zaštitna sklopka motora isključuje uređaj zbog prevelike prljavštine - Previsoka temperatura vode, isključuje zaštita motora	- Izvucite mrežni utikač i očistite uređaj i okno - Pazite na najveću temperaturu vode od 35°C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 166 09.12.2025 12:56:05

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 167 09.12.2025 12:56:05

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Rotor pumpe, akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 168 09.12.2025 12:56:06

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 11)
1. Zapewnić odpowiednią utylizację akumulatora
2. Wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach.
3. Klasa ochronności II
4. Akumulatory należy przechowywać w suchym pomieszczeniu o temperaturze między +10°C a +40°C. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).
5. „Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi“
6. Nie zanurzać skrzynki akumulatora w wodzie!
7. Podczas pracy przewód elektryczny powinien być nawinięty bardzo luźno.
8. Maks. głębokość zanurzenia.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo!
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Zabrania się używania i obsługiwania tego urządzenia przez dzieci! Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci! Urządzenie może być stosowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w basenach, brodzikach jakiekolwiek rodzaju i innych wodach, w których podczas pracy urządzenia mogą przebywać osoby lub zwierzęta. Zabrania się uruchamiania urządzenia, jeżeli w obszarze zagrożenia przebywają osoby lub zwierzęta. Skonsultować się ze specjalistą elektrykiem!

Niebezpieczeństwo!
- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przeprowadzenie przez specjalistę kontroli, czy uziemienie, zerowanie i wyłącznik różnicowoprądowy odpowiadają przepisom bezpieczeństwa danego zakładu energetycznego oraz działają prawidłowo.
- Wszystkie elektryczne połączenia wtykowe muszą być chronione przed wilgocią.
- W przypadku ryzyka zalania należy umieścić elektryczne połączenia wtykowe w obszarze poza zasięgiem wody powodziowej.
- Nie przetłaczać agresywnych cieczy ani cieczy z substancjami ściernymi.
- Urządzenie należy chronić przed mrozem.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Przy pomocy odpowiednich środków wykluczyć możliwość dostępu do urządzenia przez dzieci.
- Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyjąć akumulator.
- W celu ładowania wyjąć akumulator i naładować za pomocą ładowarki PXC.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 169 09.12.2025 12:56:06

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z akumulatorami litowo-jonowymi.
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z akumulatorami litowo-jonowymi znajdują się w załączniku!

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1 i 2)
1. Pompa
2. Przyłącze węża
3. Ucho
4. Przewód elektryczny
5. Kosz ssawny
6. Skrzynka akumulatora
7. Włącznik/wyłącznik
8. Pokrywa akumulatora
9. Zacisk zamykający
10. Haki mocujące
11. Rura przedłużająca długa
12. Rura przedłużająca krótka
13. Rura teleskopowa z hakiem do zawieszenia
14. Elastyczne przyłącze z zaworem odcinającym

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.
- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Akumulatorowa pompa do beczek na deszczówkę
- Haki mocujące
- Zestaw rur
- Instrukcją oryginalną

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zakupione przez Państwa urządzenie jest przeznaczone do tłoczenia wody o maksymalnej temperaturze 35° C. Zabrania się stosowania tego urządzenia do tłoczenia innych cieczy, w szczególności paliw silnikowych, środków czyszczących i innych substancji chemicznych!

Urządzenie może być stosowane wszędzie, gdzie konieczne jest przetłaczanie wody, np. w domu, w ogrodzie i w innych miejscach. Zabrania się stosowania urządzenia w basenach!

W przypadku użytkowania urządzenia w zbiorniku wodnym z naturalnym zamulonym dnem ustawić urządzenie na lekkim podwyższeniu, np. na cegłach.
Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, np. jako pompa cyrkulacyjna w stawie. Może spowodować to skrócenie okresu użytkowania urządzenia, ponieważ urządzenie nie zostało skonstruowane do pracy pod długotrwałym obciążeniem.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające stąd szkody i obrażenia odpowiada użytkownik/obsługujący, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Wyciek oleju/smaru może spowodować zanieczyszczenie wody.

4. Dane techniczne

Napięcie ..... 36 V DC
Maks. wydajność tłoczenia .....4500 l/h

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 170 09.12.2025 12:56:06

Maks. wysokość tłoczenia ..... 30 m
Maks. ciśnienie tłoczenia .....0,30 MPa (3,0 bar)
Maks. głębokość zanurzenia ..... 4 m
Maks. temperatura wody ..... 35 °C
Przyłącze węża ..... ok. 33,3 mm (1“) GZ
Ciała obce maks.: .....czysta woda
Wysokość odsysania .....min. ok. 10 mm
Minimalna wysokość wody w momencie włączenia..... 25 mm
Stopień ochrony pompy: IPX8
Stopień ochrony skrzynki akumulatora: IPX4

Eksploatacja pompy z zestawem rur
Maks. wydajność tłoczenia .....1900 l/h
Maks. wysokość tłoczenia ..... 30 m
Maks. ciśnienie tłoczenia .....0,30 MPa (3,0 bar)

Uwaga!
W skład dostarczonego urządzenia nie wchodzą akumulatory ani ładowarka. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power X-Charger.

5. Przed uruchomieniem

W skład urządzenia nie wchodzą akumulatory ani ładowarka!

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

5.1 Instalacja
Urządzenie należy zainstalować:
- stacjonarnie ze sztywnym przyłączem rurowym

lub
- stacjonarnie z elastycznym przyłączem wężowym.

Maksymalna wydajność tłoczenia może zostać osiągnięta tylko przy zastosowaniu przewodów o największej możliwej średnicy. W przypadku podłączenia węży lub przewodów rurowych o mniejszej średnicy obniża się odpowiednio wydajność tłoczenia.

Odpowietrzanie:
Z otworu odpowietrzającego może podczas pracy wypływać woda.

Przestrzegać poniższych informacji!
Podczas instalowania urządzenia należy pamiętać o tym, że nie wolno montować go w taki sposób, aby było zawieszone na przewodzie tłocznym lub przewodzie zasilania. Urządzenie musi zostać zawieszone na przeznaczonym do tego celu uchwycie lub uchu bądź być ustawione na dnie szybu. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, na dnie szybu nie powinien znajdować się szlam ani innego rodzaju zanieczyszczenia. Przy zbyt niskim poziomie wody zalegający w szybie szlam może szybko zaschnąć i utrudniać uruchomienie pompy. Z tego względu konieczna jest regularna kontrola urządzenia (przeprowadzanie prób uruchomieniowych).

Szyb, w którym umieszczona jest pompa, musi mieć odpowiednią wielkość.

5.2 Montaż skrzynki akumulatora (rys. 3)
Uwaga! Nie zanurzać skrzynki akumulatora w wodzie!
Skrzynkę akumulatora można zamontować w następujący sposób:
- Montaż na ścianie: Na tylnej stronie skrzynki akumulatora znajdują się dwa otwory montażowe w odstępie 10 cm. Wkręcić dwie śruby mocno w ścianę i zawiesić na nich skrzynkę akumulatora.
- Montaż na zbiorniku: Zamocować haki mocujące w otworach montażowych na tylnej stronie skrzynki akumulatora. Następnie zawiesić skrzynkę akumulatora za zewnątrz pojemnika.
- Trwałe zamocowanie skrzynki akumulatora nie jest konieczne. Można ją również postawić tak, aby znajdowała się poza zasięgiem wody.

Przewód elektryczny można nawinąć na skrzynce na odpowiednich zagłębieniach skrzynki (rys. 5).
- **Uwaga!** - Podczas pracy przewód elektryczny powinien być nawinięty bardzo luźno.

5.3 Eksploatacja pompy w beczce z deszczówką (rys. 4)
Załączony zestaw rur należy zamontować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Podczas montażu zwrócić szczególną uwagę na poprawne położenie uszczelek między poszczególnymi częściami składowymi.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 171 09.12.2025 12:56:06

1. Podłączyć rurę teleskopową (13) do krótkiej rury przedłużającej (12).
2. Skręcić kompletną rurę teleskopową z długą rurą przedłużającą (11) i z elastycznym przyłączem (14).

W celu eksploatacji pompy w beczce z deszczówką postępować w następujący sposób:

- Podłączyć zestaw rur do pompy.
- Zawiesić pompę na haku do zawieszania (rys. 4 / poz. B) w beczce z deszczówką. Aby ustawić odpowiednią wysokość lekko odkręcić tuleję zaciskową rury teleskopowej (rys. 4 / poz. A) i po wybraniu odpowiedniego położenia z powrotem dokręcić tuleję zaciskową. Należy wybrać taką długość rury teleskopowej, aby pompa nie dotykała dna. W ten sposób można ograniczyć kontakt pompy z zanieczyszczeniami.
- Wysokość haka do zawieszania (z użyciem rury teleskopowej z rurą przedłużającą lub bez niej) można ustawić w zakresie 48-92 cm.
- W razie potrzeby przedłużyć rurę teleskopową podłączając odpowiedni wąż.
- Aby pobrać wodę należy otworzyć zawór odcinający (rys. 4 / poz. C).

5.4 Montaż akumulatora (rys. 6)
Otworzyć pokrywę akumulatora. W tym celu otworzyć zacisk zamykający pokrywy akumulatora i podnieść pokrywę.
Nacisnąć przycisk blokady akumulatora tak jak pokazano na rys. 6 i wsunąć akumulator w jego mocowanie. Przycisk blokady musi się zatrzasnąć! Wymontowanie akumulatora odbywa się w odwrotnej kolejności. Zamknąć pokrywę akumulatora - opuścić pokrywę i zamknąć zacisk zamykający.

5.5 Ładowanie akumulatora (rys. 7)
1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (16) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Włożyć akumulator (15) do ładowarki (16).
4. W tabeli w punkcie „Wskazania diod na ładowarce“ objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,
- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów
- ładowarkę
- oraz akumulator.

Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5.5 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 8)
Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (poz. A). Wskaźnik (poz. B) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED się świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 1 lub 2 diody LED
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zab-

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 172 09.12.2025 12:56:06

rania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

Po przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi i przestrzegając następujących punktów można przystąpić do uruchomienia urządzenia:

- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Sprawdzić, czy przewód tłoczny jest poprawnie podłączony.
- Pompę opuścić na linie mocującej do studni lub szybu bądź zawiesić w beczce z deszczówką.
- Urządzenie uruchamia się automatycznie po wciśnięciu włącznika/wyłącznika (7).
- Aby wyłączyć urządzenie nacisnąć ponownie włącznik/wyłącznik (7).

Zabezpieczenie przed suchobiegiem:
Pompa wyposażona jest w zabezpieczenie przed suchobiegiem i wyłącza się automatycznie, jeżeli przez co najmniej 20 sekund nie wykryto pompowanej cieczy. Wyłączyć pompę włącznikiem/wyłącznikiem (7) i wyjąć akumulator, aby zresetować aktywowane zabezpieczenie przed suchobiegiem. Następnie pompa jest gotowa do pracy. Podczas uruchamiania pompy należy zwrócić uwagę na minimalną wysokość wody.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

- Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenie należy wyjąć z niego akumulator
- W razie użytkowania przenośnego po każdym użyciu oczyścić urządzenie czystą wodą.
- Strzępki i włókna osadzające się w obudowie pompy należy usuwać za pomocą strumienia wody.
- Co 3 miesiące usuwać szlam z dna szybu oraz czyścić ściany szybu.

7.1 Czyszczenie filtra (rys. 9 i 10)
W celu ochrony urządzenia i wirnika pompy przed większymi zanieczyszczeniami, w dolnym koszu ssawnym został umieszczony dodatkowy filtr. Aby oczyścić filtr postępować w następujący sposób:

1. Otworzyć kosz zasysania (5).
2. Wyjąć filtr (A) i wypłukać go pod bieżącą wodą.
3. Złożyć urządzenie postępując w odwrotnej kolejności.

7.2 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

7.3 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 173 09.12.2025 12:56:07

10. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 174 09.12.2025 12:56:07

11. Plan wyszukiwania usterek

Usterki	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	Akumulator jest włożony nieprawidłowo	Wyjąć akumulator i włożyć z powrotem
Pompa nie pompuje	- Zapchane sitko wlotowe - Zagięty waż ciśnieniowy	- Wyczyścić wodą sitko wlotowe - Usunąć zagięcia
Niedostateczna wydajność pompy	- Zapchane sitko wlotowe - Zmniejszona wydajność przez mocno zanieczyszczoną domieszkę wody - Pojemność akumulatora spada	- Wyczyścić sitko wlotowe - Wyczyścić urządzenie i wymienić zużyte części - Sprawdzić poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby naładować akumulator
Pompa wyłącza się po krótkim czasie	- Zabezpieczenie silnika wyłącza pompę z powodu za dużego zanieczyszczenia wody - Za wysoka temperatura wody, zabezpieczenie wyłącza silnik.	- Wyciągnąć wtyczkę z sieci i wyczyścić urządzenie oraz szyb - Pamiętać o maksymalnej temperaturze wody 35 ° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 175 09.12.2025 12:56:07

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 176 09.12.2025 12:56:07

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Wirnik pompy, akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 177 09.12.2025 12:56:08

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 11)
1. Aküyü yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin
2. Sadece kuru mekanlarda kullanım içindir.
3. Koruma sınıfı II
4. Aküler sadece kuru ve ortam sıcaklığı +10°C - +40°C olan yerlerde depolanacaktır. Aküleri sadece şarj edilmiş durumda depolayın (en az %40 şarj edilmiş olarak).
5. „Tehlike! - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz“
6. Akü kutusunu suyun içine daldırmayın!
7. İşletim esnasında elektrik kablosunu gevşek şekilde sarın.
8. Dalma derinliği maks.

1. Güvenlik uyarıları

Tehlike!
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Bu aleti çocukların kullanması yasaktır. Temizleme ve bakım çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Kendilerinden sorumlu kişi tarafından gözetilmediği veya yönlendirilmediği takdirde bu aletin kısıtlı fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklerdeki kişiler veya tecrübesiz veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler ve çocuklar tarafından kullanılması yasaktır. Çocukların alet ile oynamaları yasaktır.

İçinde insan ve hayvanların bulunduğu yüzme havuzu, her türlü eğlence havuzu ve diğer su alanlarında pompanın çalıştırılması yasaktır. Tehlike bölgesinde insan veya hayvanların bulunduğu durumlarda pompanın çalıştırılması yasaktır. Uzman elektrikçi personele danışın!

Tehlike!
- Dalgıç pompanızı çalıştırmadan önce uzman bir kişi tarafından, Topraklamanın, Nötr düzeni, hata akımı koruma devrelerinin enerji dağıtım şirketlerinin yönetmeliğine uygun olarak yapılıp yapılmadığını ve mükemmel şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edilmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantıları suya karşı korunacaktır.
- Sel baskını tehlikesi olduğunda fişli bağlantıların sudan korunmuş bir bölümde monte edilmesini sağlayın.
- Tahriş edici, aşındırıcı (zımpara kağıdı etkisi) akışkanların pompalanmasını her halukarda önleyin.
- Dalgıç pompası dona karşı korunacaktır.
- Pompanın kuru çalışması önlenecektir.
- Alınacak uygun önlemler ile çocukların pompayı kullanması önlenecektir.
- Bakım ve temizleme çalışmalarından önce aküyü sökün.
- Şarj etmek için aküyü çıkarın ve PXC şarj cihazı ile şarj edin.

Li-Ion aküleri için geçerli özel güvenlik uyarıları:
Li-Ion aküleri için geçerli özel güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1 ve 2)
1. Pompa
2. Hortum bağlantısı

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 178 09.12.2025 12:56:08

3. Halka
4. Elektrik kablosu
5. Emiş süzgeci
6. Akü kutusu
7. Açık/Kapalı şalteri
8. Akü kapağı
9. Kilit kancası
10. Sabitleme kancası
11. Uzun uzatma borusu
12. Kısa uzatma borusu
13. Askı kancalı teleskop boru
14. Kapatma vanalı döner bağlantı

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Akülü yağmur suyu tanki pompasi
- Sabitleme kancası
- Boru seti
- Orijinal Kullanma Talimatı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Satın almış olduğunuz pompa azami 35°C sıcaklıktaki suyun pompalanması için tasarlanmıştır. Pompanın özellikle motor yakıtı, temizleme malzemesi ve diğer kimyasal ürünlerin pompalanması için kullanılması yasaktır!

Bu pompa örneğin ev işleri, bahçe ve diğer uygulamalar gibi suyun pompalanacağı her yerde kullanılabilir. Pompanın yüzme havuzlarında kullanılması yasaktır!

Pompanın çamurlu zemini bulunan doğal su kaynaklarında kullanılması durumunda pompayı zeminden biraz yukarıda örneğin altına tuğla koyarak yerleştirin.

Pompa, örneğin süs veya bahçe havuzlarında sirkülasyon pompası olarak sürekli çalıştırma için uygun değildir. Pompa sürekli çalıştırılması için tasarlanmadığından havuzlarda sürekli çalıştırılması durumunda pompanın kullanım ömrü ciddi oranda kısalır.

Pompa sadece kullanım amacına uygun olarak kullanılacaktır. Bunun dışındaki tüm kullanımlar kullanım amacı dışındaki kullanımlardır. Bu gibi durumlarda meydana gelebilecek yaralanmalar ve hasarlardan sadece kullanıcı sorumludur ve üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Makinelerin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yağlama maddesi/gresin dışarı sızması sonucunda su kirlenebilir.

4. Teknik özellkler

Gerilim .....36 V d.c.
Besleme kapasitesi maks. .....4500 lt/saat
Besleme yüksekliği maks. ..... 30 m
Besleme basıncı maks. .....0,30 mPa (3,0 bar)
Dalma derinliği maks. ..... 4 m
Su sıcaklığı maks. ..... 35°C
Hortum bağlantısı ..... yakl. 33,3 mm (1“) DD
Yabancı madde maks.: ..... Temiz su
Absaughöhe ..... min. yakl. 10 mm
İşletmeye almada asgari su seviyesi ..... 25 mm
Pompa koruma türü: IPX8
Akü koruma türü: IPX4

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 179 09.12.2025 12:56:08

Pompanın boru seti ile kullanımı
Besleme kapasitesi maks. ..... 1900 lt/saat
Besleme yüksekliği maks. ..... 30 m
Besleme basıncı maks. ..... 0,30 mPa (3,0 bar)

Dikkat!
Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir

Power X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

5. Çalıştırmadan önce

Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir!

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

5.1 Tesisat
Pompanın tesisatı şu şekilde olur:
- Sabit boru hatlı sabit tesisat

veya
- Esnek hortum hatlı sabit tesisat

Azami besleme miktarına ancak mümkün olan en büyük boru çapı kullanılarak erişilebilir, küçük çaplı hortum veya boruların bağlanması durumunda besleme kapasitesi azalır.

Hava alma:
İşletim esnasında hava alma deliğinden su çıkabilir.

Dikkat edilecek noktalar!
Pompanın kesinlikle basınç borusuna veya elektrik kablosuna bağlı olarak serbest asılı olacak şekilde monte edilmemesine dikkat edilecektir. Dalgıç pompası öngörülen taşıma sapından veya askı halkasından asılacak veya kuyu tabanına oturtulacaktır. Pompanın mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için kuyu tabanında çamur veya diğer kirlilik olmamalıdır. Su seviyesi düşük olduğunda kuyu tabanında bulunan çamur hızlı şekilde kurur ve pompanın çalışmaya başlamasını zorlaştırabilir. Bu nedenle dalgıç pompasını düzenli olarak kontrol etmek zorunludur (arada bir çalıştırın).

Kuyu ölçüleri yeterli boyutta olmalıdır.

5.2 Akü kutusunun montajı (Şekil 3)
Dikkat! Akü kutusunu suyun içine daldırmayın!
Akü kutusunun çeşitli montaj olanakları bulunur:
- Duvara montaj: Akü kutusunun arka tarafında iki montaj deliği bulunur (aralık 10 cm). İki civata ile duvara sağlam şekilde monte edilmesine dikkat edin ve akü kutusunu duvara asın.
- Hazne montajı: Sabitleme kancasını akü kutusunun arka tarafındaki öngörülen montaj deliklerine sabitleyin. Sonra akü kutusunu dışta bir hazneye asabilirsiniz.
- Akü kutusunun sabit montajı gerekli ve zorunlu değildir. Bunu suyun dışına da koyabilirsiniz.

Elektrik kablosunu akü kutusunun entegre kablo sarma tertibatına sarabilirsiniz (Şekil 5). - **Dikkat!** - İşletim esnasında elektrik kablosunu gevşek şekilde sarın.

5.3 Pompanın yağmur suyu toplama tankında kullanımı (Şekil 4)
Teslimat kapsamında gönderilen boru setini aşağıda açıklandığı gibi monte edin ve bileşenler arasındaki contanın doğru bağlanmasına dikkat edin:

1. Teleskop boruyu (13) kısa uzatma borusu (12) ile birleştirin.
2. Teleskop borunun tümünü uzun uzatma borusuna (11) ve döner konektöre (14) bağlayın.

Pompanın yağmur suyu toplama tankında kullanımı için yapılacak işlemler:

- Boru setini pompaya bağlayın.
- Pompa, sabitleme kancası (Şekil 4, Poz. B) ile yağmur suyu toplama tankına sabitlenir. Değişken yükseklik ayarlaması için teleskop borunun (Şekil 4 / Poz A) sıkıştırma bileziğini açın ve sıkıştırma bileziğini istenilen pozisyonda sabitleyin. Teleskop borunun uzunluğu, pompa tabana temas etmeyecek şekilde ayarlanacaktır. Bu sayede yabancı maddeler pompadan uzak tutulur.
- Kanca yüksekliği, teleskop borunun uzatma boru ile veya uzatma borusuz kullanımında 48-92 cm arasında ayarlanabilir.
- Gerektiğinde teleskop boryuu hortum ile uzatın.
- Su akışını sağlamak için kapatma vanasını (Şekil 4 / Poz C) açın.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 180 09.12.2025 12:56:08

5.4 Akünün montajı (Şekil 6)
Ak kapağını açın. Bunun için ak kapağının kilit kancasını açın ve kapağı yukarı katlayın.
Şekil 6'da görüldüğü gibi akünün sabitleme butonuna basın ve aküyü öngörülen yuva içine itin. Sabitleme butonunun yerine geçmesine dikkat edin! Takma işlemi sökme işleminin tersi yönde gerçekleşir! Akü kapağını kapağı kaparatak ve kilit kancasını katlayarak kapatın.

5.5 Akünün şarj edilmesi (Şekil 7)
1. Aküyü aletten çıkarın. Bunun için akü sabitleme butonuna bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını (16) prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü (15) şarj cihazına (16) takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri" bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir, bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin
- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.

Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi taktirde akü arızalanacaktır.

5.6 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 8)
Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine basın (Poz. A). Akü şarj kapasitesi göstergesi (Poz. B) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6. Kullanma

Tesisat ve kullanım kılavuzunu dikkatlice okuduktan sonra aşağıdaki noktaları dikkate alarak aleti işletime alabilirsiniz:
- Aletin emniyetli kurulduğunu kontrol edin.
- Basınç borularının düzenli takılmasını kontrol edin.
- Pompayı halat ile kuyuya veya kanal içine sarkıtın veya yağmur suyu toplam takı içine asın.
- Açık/Kapalı şalterine (7) bastığınızda pompa otomatik çalışır.
- Pompayı kapatmak için Açık/Kapalı şalterine (7) basın.

Kuru çalışma emniyeti
Pompada kuru çalışma emniyeti bulunur ve besleme sıvısı bulunmadığında pompa yaklaşık 20 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Kuru çalışma emniyetini resetlemek için pompayı Açık/Kapalı şalterine (7) basarak kapatın veya aküyü çıkarın. Bu işlemi yaptıktan sonra pompa tekrar çalışmaya hazırdır. Pompayı işletmeye almada asgari su seviyesinin bulunmasına dikkat edin.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 181 09.12.2025 12:56:09

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
- Temizleme çalışmalarından önce aküyü çıkarın.
- Portatif kullanımlarda pompa her kullanımdan sonra temiz su ile yıkanarak temizlenecektir.
- Pompa gövdesine yapışmış elyaf artıkları ve pislikleri yüksek basınçlı su ile temizleyin.
- Kuyu tabanını her 3 ayda bir çamurdan arındırın ve aynı zamanda kuyu duvarlarını da temizleyin.

7.1 Filtrenin temizlenmesi (Şekil 9 ve 10)
Pompa ve pompa kanadını kirlenmeye karşı korumak için emme süzgecinin altında ek olarak bir filtre bulunur. Bu filtrenin temizlenmesi aşağıda açıklandığı şekilde yapılır:
1. Emiş süzgecini (5) açın.
2. Filtreyi (A) sökün ve suyun altında yıkayın.
3. Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

7.2 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

7.3 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 182 09.12.2025 12:56:09

10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 183 09.12.2025 12:56:09

11. Arıza arama planı

Arızalar	Sebepleri	Giderilmesi
Pompa çalışmıyor	Akü doğru takılmadı	Aküyü çıkarın ve yeniden takın
Pompa beslemiyor	- Süzgeç tıkalı - Basınç hortumu bükülü	- Süzgeci yüksek basınçlı su ile temizleyin - Bükülen yeri düzeltin
Besleme kapasitesi yetersiz	- Süzgeç tıkalı - Aşırı kirlenme ve aşındırıcı su katlı maddeleri nedeniyle pompa kapasitesi düşmüştür - Akü şarj kapasitesi azalıyor	- Süzgeci temizleyin - Pompayı temizleyin ve aşınmış olan parçaları değiştirin - Akü şarj kapasitesini kontrol edin ve gerektiğinde aküyü şarj edin
Pompa kısa bir süre sonra duruyor	- Motor koruması aşırı su kirliliği nedeniyle pompayı kapatıyor - Su sıcaklığı çok yüksek, Motor koruması kapatıyor	- Elektrik fişini çıkarın ve pompa ve kuyuyu temizleyin. - Su sıcaklığının azami 35° C olmasına dikkat edin!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 184 09.12.2025 12:56:09

Tasfiye (İmha Etmek)

Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 185 09.12.2025 12:56:10

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pompa çarkı, akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 186 09.12.2025 12:56:10

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 11)
1. Утилизируйте аккумулятор надлежащим образом.
2. Только для использования в сухих помещениях.
3. Класс защиты II
4. Храните аккумуляторы только в сухих помещениях при температуре от +10 °C до +40 °C. Аккумуляторы следует хранить в заряженном состоянии (мин. 40 %).
5. «Опасность! Для снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.»
6. Не погружайте аккумуляторный блок в воду!
7. Во время работы не наматывайте плотно кабель питания.
8. Макс. глубина погружения:

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Запрещается использование данного устройства детьми. Запрещается очистка и техническое обслуживание данного устройства детьми. Данным устройством могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были ознакомлены с правилами пользования прибором и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с устройством.

Устройство не предназначено для использования в бассейнах, детских бассейнах любого типа и других водоемах, в которых во время работы устройства могут находиться люди или животные. Запрещено использовать устройство, если в опасной зоне находятся люди или животные. За подробной информацией обратитесь к квалифицированному электрику!

Опасность!
- Перед вводом устройства в эксплуатацию обратитесь к специалисту для проверки соответствия заземления, зануления или устройства защитного отключения предписаниям по технике безопасности энергоснабжающей организации и их надлежащее функционирование.
- Необходимо принять меры по защите электрических штекерных соединений от воздействия влаги.
- При опасности затопления следует расположить штекерные соединения в месте,

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 187 09.12.2025 12:56:10

не подверженном затоплению.
- Ни при каких обстоятельствах не допускается перекачка агрессивных жидкостей, а также абразивных (шлифующих) веществ.
- Следует защищать устройство от воздействия мороза.
- Не допускайте работы устройства всухую.
- Путем принятия соответствующих мер обеспечьте недоступность устройства для детей.
- Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию и очистке следует извлечь аккумулятор из устройства.
- Для зарядки извлеките аккумулятор и зарядите его с помощью зарядного устройства PXC.

Особые указания по технике безопасности при использовании литий-ионных аккумуляторов:
Особые указания по технике безопасности при использовании литий-ионных аккумуляторов содержатся в прилагаемой брошюре!

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1 и 2)
1. Насос
2. Патрубок для подсоединения шланга
3. Проушина
4. Кабель питания
5. Всасывающая коробка
6. Аккумуляторный блок
7. Переключатель «включено-выключено»
8. Крышка аккумулятора
9. Запорный крюк
10. Крепежный крюк
11. Удлинительная труба длинная
12. Удлинительная труба короткая
13. Телескопическая труба с крюком для подвешивания
14. Поворотный соединительный элемент с запорным краном

2.2 Состав комплекта устройства
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Аккумуляторный насос для резервуаров с дождевой водой с аккумуляторным блоком
- Крепежный крюк
- Комплект труб
- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование в соответствии с предназначением

Приобретенное вами устройство предназначено для транспортировки воды с максимальной температурой 35 °C. Запрещено использовать устройство для других жидкостей, в особенности для моторного топлива, очистительного средства и прочих химических продуктов!

Устройство используется везде, где требуется перекачка воды, например в домашнем хозяйстве, в саду, а также во многих других местах. Запрещено использовать устройство для бассейнов!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 188 09.12.2025 12:56:10

При использовании устройства в водоемах с естественным, илистым дном необходимо устанавливать устройство на небольшом возвышении, например на кирпичи.

Устройство не предназначено для использования в течение длительного времени, например, в качестве циркуляционного насоса в пруду. В результате такого использования значительно сокращается ожидаемый срок службы устройства, поскольку оно не рассчитано на непрерывное использование.

Устройство разрешается использовать только по назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

Утечка смазочного масла/материала может привести к загрязнению воды.

4. Технические данные

Напряжение: ..... 36 В пост. тока
Макс. производительность насоса: .....4500 л/ч
Макс. напор: ..... 30 м
Макс. давление подачи:.....0,30 МПа (3,0 бар)
Макс. глубина погружения:..... 4 м
Макс. температура воды:..... 35 °C
Патрубок для подсоединения шланга: .....
.....ок. 33,3 мм (1”) наружная резьба
Макс. размер инородного тела: ... чистая вода
Высота всасывания:..... мин. ок. 10 мм
Минимальный уровень воды при вводе в эксплуатацию:.....25 мм
Степень защиты насоса: IPX8
Степень защиты аккумуляторного блока: IPX4

Использование насоса с комплектом труб
Макс. производительность насоса: .....1900 л/ч
Макс. напор: ..... 30 м
Макс. давление подачи:.....0,30 МПа (3,0 бар)

Внимание!
Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства. Использовать устройство можно только с литий-ионными аккумуляторами серии Power X-Change!

Литий-ионные аккумуляторы серии Power X-Change можно заряжать только с помощью устройства Power X-Charger.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства.

Перед подключением проверьте соответствие данных на фирменной табличке параметрам электросети.

5.1 Установка

Установка устройства осуществляется:
- стационарно с использованием жесткого трубопровода

или
- стационарно с использованием гибкого трубопровода

Максимальное количество транспортируемого вещества может быть обеспечено только при максимально возможном диаметре трубопровода; при подключении шлангов или трубопровода меньшего размера объем транспортируемого количества снижается.

Вентиляция:
В процессе эксплуатации из вентиляционного отверстия может вытекать вода.

Обратите внимание!
При установке необходимо учесть, что устройство запрещено монтировать свободно висящим на напорном трубопроводе или кабеле питания. Необходимо подвесить устройство за предназначенную для этого ручку для переноски или проушину или установить на дне шахты. Для обеспечения надлежащего функционирования устройства дно шахты не должно содержать ила и прочих загрязнений. При

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 189 09.12.2025 12:56:11

слишком низком уровне воды находящийся в шахте ил может быстро высохнуть и затруднить пуск устройства. Поэтому необходимо регулярно проверять устройство (осуществлять пробные пуски).
Шахта насоса должна иметь достаточные размеры.

5.2 Монтаж аккумуляторного блока (рис. 3)
Внимание! Не погружайте аккумуляторный блок в воду!
Предусмотрены различные возможности монтажа аккумуляторного блока:

- Монтаж на стене: На задней стороне аккумуляторного блока имеются два монтажных отверстия (расстояние между ними составляет 10 см). Убедитесь, что два винта прочно закреплены в стене, и навесьте на них аккумуляторный блок.
- Монтаж на баке: Закрепите крепежный крюк в специально предусмотренных монтажных отверстиях на задней стороне аккумуляторного блока. После этого можно повесить аккумуляторный блок с внешней стороны бака.
- Стационарная установка аккумуляторного блока не является обязательной. Также допускается его размещение вне воды.
- Кабель питания можно намотать на встроенное устройство намотки кабеля в аккумуляторном блоке (рис. 5). **Внимание!** Во время работы не наматывайте плотно кабель питания.

5.3 Использование насоса в емкости для дождевой воды (рис. 4).
Установите комплект труб, входящий в комплект поставки, следующим образом, следя за правильностью посадки уплотнений между отдельными компонентами:

1. Соедините телескопическую трубу (13) с короткой удлинительной трубой (12).
2. Прикрутите всю телескопическую трубу к длинной удлинительной трубе (11) и поворотному соединительному элементу (14).

Для использования насоса в емкости для дождевой воды соблюдайте следующий порядок действий:

- Подсоедините комплект труб к насосу.
- Насос подвешивается при помощи специального крюка (рис. 4, поз. B) в емкости для дождевой воды. Для регулировки высоты ослабьте зажимной хомут на телескопической трубе (рис. 4, поз. A) и затяните зажимной хомут в требуемом положении. Длину телескопической трубы следует настроить таким образом, чтобы насос не касался дна. Это предотвратит попадание мусора в насос.
- Высота крюка для навешивания регулируется в диапазоне от 48 до 92 см при помощи телескопической трубы с удлинительной трубой или без нее.
- При необходимости телескопическую трубу можно удлинить при помощи шланга.
- Для забора воды откройте запорный кран (рис. 4, поз. C).

5.4 Монтаж аккумулятора (рис. 6)
Откройте крышку аккумулятора. Для этого поднимите запорный крюк крышки аккумулятора и откиньте крышку вверх.
Нажмите фиксирующую клавишу аккумулятора, как показано на рис. 6, и вставьте аккумулятор в специально предназначенное крепление. Убедитесь, что фиксирующая клавиша вошла в зацепление! Демонтаж аккумулятора осуществляется в обратной последовательности.
Закройте и заблокируйте крышку аккумулятора, после чего опустите запорный крюк.

5.5 Зарядка аккумулятора (рис. 7)
1. Извлеките аккумуляторный блок из устройства. Для этого следует нажать фиксирующую клавишу.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся напряжению сети. Вставьте штекер зарядного устройства (16) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор (15) в зарядное устройство (16).
4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 190 09.12.2025 12:56:11

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить:
- наличие напряжения сети в электрической розетке;
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить
- зарядное устройство
- и аккумуляторный блок

в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки неисправных/поврежденных литий-ионных аккумуляторов просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара!

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

5.6 Индикация заряда аккумулятора (рис. 8)

Нажмите на кнопку индикации заряда аккумулятора (поз. A). Индикатор заряда аккумулятора (поз. B) показывает уровень заряда аккумулятора при помощи трех светодиодов.

Горят все 3 светодиода:
аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиод(а)
остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:
аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:
Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

6. Работа с устройством

После внимательного прочтения приведенных указаний по установке и эксплуатации можно приступить к эксплуатации устройства при условии соблюдения следующих моментов:
- Проверьте надежность установки устройства.
- Проверьте правильность установки напорного трубопровода.
- Опустите насос за крепежный трос в колодец или шахту или навесьте его на емкость для дождевой воды.
- Устройство запускается автоматически при нажатии переключателя «включено-выключено» (7).
- Для выключения устройства повторно нажмите на переключатель «включено-выключено» (7).

Защита от сухого хода
Насос оснащен защитой от сухого хода и отключается примерно через 20 секунд при отсутствии перекачиваемой жидкости. Выключите насос с помощью переключателя «включено-выключено» (7) или извлеките аккумулятор, чтобы сбросить сработавшую защиту от сухого хода. После этого насос снова готов к использованию. При вводе насоса в эксплуатацию обращайте внимание на минимальный уровень воды.

7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!
Перед проведением любых работ по очистке следует извлечь аккумулятор из устройства.
После каждого использования в переносном режиме необходимо очистить устройство при помощи чистой воды.
Ворс и волокнистые частицы, собравшиеся в корпусе, нужно удалить струей воды.
Каждые 3 месяца необходимо удалять ил со дна шахты, а также очищать стенки шахты.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 191 09.12.2025 12:56:11

7.1 Очистка фильтра (рис. 9 и 10)
Для защиты устройства и крыльчатки насоса от крупных частиц грязи в
в нижней всасывающей коробке имеется дополнительный фильтр. Для очистки фильтра соблюдайте следующий порядок действий:

1. Откройте всасывающую коробку (5).
2. Извлеките фильтр (A) и промойте его под проточной водой.
3. Сборка осуществляется в обратной последовательности.

7.2 Техническое обслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

7.3 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;
- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 ˚C до 30 ˚C. Храните устройство в оригинальной упаковке.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 192 09.12.2025 12:56:11

10. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	**Зеленый светодиод**	
Не горит	Мигает	**Готовность к эксплуатации** Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	**Зарядка** Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	**Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)** После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. **Действие** Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	**Бережная зарядка** Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. **Действие** Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	**Неисправность** Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. **Действие** Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	**Нарушение температурного режима** Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. **Действие** Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 193 09.12.2025 12:56:12

11. Таблица поиска неисправностей

Неисправности	Причина	Устранение
Устройство не запускается	Неправильно вставлен аккумулятор	- Извлечь и снова вставить аккумулятор.
Устройство не перекачивает жидкость	- Сито на входе засорено - Напорный шланг пережат	- Очистить сито на входе струей воды - Выпрямить место перегиба
Недостаточная производительность насоса	- Сито на входе засорено - Производительность снижена из-за сильного загрязнения воды или наличия в ней абразивного материала - Снижается заряд аккумулятора	- Очистить сито на входе - Очистить устройство и заменить быстроизнашивающиеся детали - Проверить заряд аккумулятора и при необходимости зарядить аккумулятор
Устройство выключается после короткого времени работы	- Срабатывает защита двигателя из-за сильного загрязнения воды - Слишком высокая температура воды, срабатывает защита двигателя	- Извлечь штекер из розетки электросети и очистить устройство, а также шахту - Следить за тем, чтобы температура воды не превышала 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 194 09.12.2025 12:56:12

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 195 09.12.2025 12:56:12

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Крыльчатка насоса, аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 196 09.12.2025 12:56:12

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 11)
1. Utiliseerige aku asjatundlikult
2. Kasutamiseks ainult kuivades ruumides
3. Kaitseklass II
4. Hoidke akusid ainult kuivades ruumides temperatuuril +10 °C kuni +40 °C. Hoiustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).
5. Oht! – Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit
6. Ärge uputage akut vette!
7. Kerige elektrijuhe töötamise ajal ainult lahtiselt peale.
8. Maksimumsügavus

1. Ohutusjuhised

Oht!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.
Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldustöid teha. Piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemusteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad on pädeva isiku järelevalve all ja kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Seade ei sobi kasutamiseks üheski ujumisbasseinis, lastebasseinis ega muus veekogus, kus võib pumba töötamise ajal viibida inimesi või loomi. Seadet ei tohi kasutada sel ajal, kui ohupiirkonnas viibib inimene või loom. Konsulteerige elektrikuga!

Oht!
- Enne kui võtate seadme kasutusele, laske spetsialistidel kontrollida, kas, maandus, nullimine, rikkevoolukaitse vastavad energiaettevõtte ohutuseeskirjadele ja toimivad laitmatult.
- Elektrilisi pistikühendusi tuleb kaitsta niiskuse eest.
- Üleujutusohu korral paigutage pistikühendused väljaspoole üleujutuspiirkonda.
- Igal juhul tuleb vältida agressiivsete vedelike ning abrasiivainete (kulutava toimega ainete) pumpamist.
- Seadet tuleb kaitsta külma eest.
- Seadet tuleb kaitsta kuivalt töötamise eest.
- Laste juurdepääs seadmele tuleb takistada sobivate meetmetega.
- Enne kõiki hooldus- ja puhastustöid tõmmake aku välja.
- Laadimiseks eemaldage aku ja laadige PXC-laadijaga.

Liitium-ioonakude spetsiaalsed ohutusjuhised
Liitium-ioonakude spetsiaalsed ohutusjuhised leiate juuresolevast vihikust!

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1 ja 2)
1. Pump
2. Voolikuühendus
3. Riputusaas
4. Elektrijuhe
5. Imikurn
6. Aku
7. Sisse-/väljalülitusnupp
8. Akukaas
9. Sulgur
10. Kinnituskonks
11. Pikk pikendustoru
12. Lühike pikendustoru

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 197 09.12.2025 12:56:13

13. Riputuskonksuga teleskooptoru
14. Pööratav kraaniga ühendusdetail

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Akuga vihmaveepump
- Kinnituskonks
- Torukomplekt
- Originaalkasutusjuhend

3. Sihipärane kasutamine

Teie ostetud seade on mõeldud vee pumpamiseks temperatuuriga kuni 35° C. Seadet ei tohi kasutada teiste vedelike, eelkõige mootorikütuste, puhastusvahendite ja muude keemiatoodete pumpamiseks!

Seadet saab kasutada kõikjal, kus tuleb vett ümber pumbata, nt majapidamises ja aias ning veel paljudel muudel juhtudel. Seadet ei tohi kasutada ujumisbasseini käigushoidmiseks!
Seadme kasutamisel loodusliku, mudase põhjaga veekogudes asetage seade natuke kõrgemale alusele, nt telliskivide peale.
Seade ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks, nt tiigi tsirkulatsioonipumbana. Seadme oodatav kasutusaeg lüheneb seetõttu oluliselt, sest seade ei ole mõeldud püsiva koormusega töötamiseks.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune muul otstarbel kasutamine ei ole lubatud. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pidage meeles, et meie seadmed ei ole ette nähtud kommerts-, kutsealaseks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse tööstuslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärsetes tegevustes, kaotab meiepoolne garantii kehtivuse.

Lekkiv määrdeõli/määrdevahend võib vett saastata.

4. Tehnilised andmed

Pinge ..... 36 V DC
Jõudlus maksimaalselt .....4500 l/h
Pumpamiskõrgus maksimaalselt ..... 30 m
Pumpamissurve maksimaalselt .....
..... 0,30 MPa (3,0 baari)
Maksimumsügavus..... 4 m
Veetemperatuur maksimaalselt ..... 35°C
Voolikuliides.....u 33,3 mm (1”) väliskeere
Tahkete osakeste mõõt kuni: ..... Puhas vesi
Imikõrgus..... min. u 10 mm
Minimaalne veetase kasutuselevõtul ..... 25 mm
Pumba kaitseklass: IPX8
Aku kaitseklass: IPX4

Torukomplektiga pumba kasutamine
Jõudlus maksimaalselt .....1900 l/h
Pumpamiskõrgus maksimaalselt ..... 30 m
Pumpamissurve maksimaalselt .....
..... 0,30 MPa (3,0 baari)

Tähelepanu!
Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata ning seda tohib kasutada ainult sarja Power X-Change liitium-ioon-akudega!

Power X-Change sarja liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijaga Power X-Charger.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 198 09.12.2025 12:56:13

5. Enne kasutuselevõttu

Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata!

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

5.1 Paigaldus

Seade paigaldatakse kas

- statsionaarselt, jäiga torustiku abil

või

- statsionaarselt, painduva vooliku abil

Pumbatava vee maksimaalne kogus on võimalik saavutada ainult torustiku võimaliku suure läbimõõdu korral, väiksemate voolikute või torude ühendamisel pumbatava vee kogus väheneb.

Õhutamine:
Töötamise ajal võib ventilatsiooniava juures vett lekkida.
Järgige!
Paigaldamisel tuleb jälgida, et seadet ei tohi kunagi monteerida survevooliku või elektrijuhtme külge vabalt rippuma. Seade tuleb riputada selleks ettenähtud kandesanga ja riputuskonksu külge või asetada šahti põrandale. Seadme laitmatu toimimise tagamiseks peab šahti põrand olema alati puhas mudast ja muust reostusest. Liiga madala veetaseme korral võib šahtis olev muda kiiresti kuivada ja seadme käivitumist takistada. Seepärast on tarvis seadet reeglipäraselt kontrollida (käivitumist katsetada).

Pumbašahti mõõtmed peaksid olema piisvalt suured.

5.2 Aku paigaldamine (joonis 3)

Tähelepanu! Ärge uputage akut vette!
Aku pakub erinevaid paigaldusvõimalusi:

- Seinale paigaldamine: Aku tagaküljel asuvad kaks paigaldusava (vahekaugusega 10 cm). Jälgige, et kaks kruvi oleks kindlalt seinale kinnitatud ja riputage aku nende külge.
- Anuma külge paigaldamine: Kinnitage kinnituskonksud nende jaoks ettenähtud paigaldusavadesse aku tagaküljel. Seejärel saate aku anuma välisseina külge riputada.
- Aku kindel paigaldamine ei ole ilmtingimata vajalik. Võite selle paigaldada ka väljaspoole vett.
- Elektrijuhtme saate kerida aku integreeritud kaablikerale (joonis 5). - **Tähelepanu!** - Kerige elektrijuhe töötamise ajal ainult lahtiselt peale.

5.3 Pumba kasutamine vihmaveemahutis (joonis 4)

Paigaldage tarnekomplektis sisalduv torukomplekt järgnevalt ja järgige sealjuures tihendite õiget asendit komponentide vahel.

1. Ühendage teleskooptoru (13) lühikese pikendustoruga (12).
2. Kruvige kogu teleskooptoru pikema pikendustoru (11) ning pööratava ühendusdetailiga (14).

Pumba kasutamiseks vihmaveemahutis toimige järgmiselt:

- Ühendage torukomplekt pumbaga.
- Pumba saab riputuskonksu (joonis 4/B) abil vihmaveetünni riputada. Kõrguse varieeruvaks reguleerimiseks avage teleskooptoru kinnitushülss (joonis 4/A) ja keerake kinnitushülss soovitud asendis kinni. Teleskooptoru pikkus tuleb reguleerida nii, et pump ei puutuks põhja. Seeläbi hoitakse mustus pumbast eemal.
- Riputuskonksu kõrgus on vahemikus 48-92 cm reguleeritav, kasutades teleskooptoru pikendustoruta või pikendustoruga.
- Vajadusel pikendage teleskooptoru voolikuga.
- Vee äratõmbamiseks avage veekraan (joonis 4/C).

5.4 Akude paigaldamine (joonis 6)

Avage akukaas. Selleks avage akukaane lukustuskonks ja klappige kaas üles.
Suruge aku lukustusnuppu, nagu joonisel 6 näha, ja lükake aku selleks ettenähtud akukinnitusse. Jälgige sealjuures lukustusnupu fikseerumist! Aku võetakse välja vastupidises järjekorras! Sulgege akukaas, keerates kaane kinni, ja sulgege lukustuskonksud.

5.5 Akude laadimine (joonis 7)

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil toodud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija (16) toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku (15) laadijale (16).
4. Punktis “Laaduri näidik” leiate tabeli valgusdioodi näidiku tähendustega laaduril.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 199 09.12.2025 12:56:13

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,
- kas pistikupesas on vool;
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume teil saata
- laadija
- ja aku

meie klienditeenindusesse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5.6 Aku täituvuse näidik (joonis 8)
Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (asend A). Aku täituvuse näidik (asend B) annab aku laetuse tasemest teada kolme LED-lambiga.

Kõik 3 LEDi põlevad:
Aku on täiesti täis.

2 LEDi või 1 LED põleb
Aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:
Aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:
Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

6. Käitamine

Pärast selle paigaldus- ja kasutusjuhendi läbilugemist võite seadme järgmisi punkte arvestades kasutusele võtta:
- Kontrollige, kas seade on kindlalt paigale seatud.
- Kontrollige, kas survevoolik on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Laske pump kinnitustrossi küljes kaevu või šahti või riputage vihmaveemahutisse.
- Seade käivitub automaatselt, kui olete vajutanud toitelülitit (7).
- Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti toitelülitit (7).

Kuivalt töötamise kaitse:
Pumbal on kuivalt töötamise kaitse ja puuduva pumbatava vedeliku korral lülitub see u 20 sekundi järel välja. Lülitage pump toitelülitiga (7) välja või eemaldage aku, et lähtestada rakendunud kuivalt töötamise kaitse. Pärast seda on pump taas kasutamiseks valmis. Pöörake pumba kasutuselevõtul tähelepanu minimaalsele veetasemele.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
- Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja
- Teisaldatavalt kasutamise puhul peaks seadet peale iga kasutamist puhastama puhta veega.
- Eemaldage veejoa abil karvakesed ja kiulised osakesed, mis on tõenäoliselt korpusesse kogunenud.
- Eemaldage iga 3 kuu järel šahti põrandalt muda ja puhastage ka šahti seinad.

7.1 Filtri puhastamine (joonised 9 ja 10)
Pumba tiiviku ja seadme kaitsmiseks suuremate reostuste eest asub alumises imikurnas lisafilter. Palun toimige filtri puhastamisel järgmiselt:
1. Avage Imikurn (5).
2. Eemaldage filter (A) ja peske see voolava vee all läbi.
3. Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

7.2 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 200 09.12.2025 12:56:13

7.3 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 201 09.12.2025 12:56:13

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	**Roheline LED**	
väljalülitatud	Vilgub	**Töövalmidus** Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	**Laadimine** Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	**Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)** Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. **Abinõu:** Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	**Paindlik laadimine** Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. **Abinõu:** Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	**Viga** Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. **Abinõu:** Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	**Temperatuurihäire** Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). **Abinõu:** Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 202 09.12.2025 12:56:14

11. Veaotsinguplaan

Tõrked	Põhjused	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku ei ole korrektselt peal	Eemaldage aku ja pange uuesti peale
Seade ei pumpa	- Sisendsõel on ummistunud. - Survevoolik on murdunud	- Puhastage sisendsõel veejoaga - Kõrvaldage murdekoht
Ebapiisav jõudlus	- Sisendsõel on ummistunud. - Võimsus on vähenenud vee tugevalt reostunud ja kulutava toimega lisandite tõttu - Aku täituvus jääb väiksemaks	- Puhastage sisendsõel - Puhastage seade ja vahetage kuluosad - Kontrollige aku täituvust ja vajadusel laadige
Seade lülitub lühikese tööaja järel välja	- Mootorikaitse lülitab seadme vee liiga tugeva reostuse tõttu välja - Veetemperatuur on liiga kõrge, mootor lülitub välja	- Tõmmake võrgupistik välja ja puhastage seade ning šaht - Jälgige vee maksimaalset temperatuuri 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 203 09.12.2025 12:56:14

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 204 09.12.2025 12:56:14

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Pumba tiivik, aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 205 09.12.2025 12:56:14

Bīstami!
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Izmantoto simbolu skaidrojums (skatīt 11. attēlu)
1. Utilizējiet akumulatoru pareizi.
2. Paredzēts lietošanai tikai sausās telpās.
3. Aizsardzības klase II
4. Akumulatorus uzglabājiet tikai sausās telpās, kur apkārtējās vides temperatūra ir +10°C–+40°C. Akumulatorus uzglabājiet tikai uzlādētus (ar vismaz 40% uzlādi).
5. “Bīstami! - Lai mazinātu traumu risku, izlasiet lietošanas instrukciju”
6. Neiegremdējiet akumulatoru kārbu ūdenī!
7. Strāvas vadu ekspluatācijas laikā uztiniet tikai vaļīgi.
8. Maks. iegremdēšanas dziļums

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīciņā.
Brīdinājums!
Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagas traumas.
Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi. Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Ierīce nav paredzēta lietošanai nekāda veida baseinos, bērnu peldbaseinos un citās ūdenstilpēs, kurās sūkņa darbības laikā var atrasties cilvēki vai dzīvnieki. Nav pieļaujama ierīces lietošana, ja riska zonā atrodas cilvēki vai dzīvnieki. Jautājiet kvalificētam elektriķim!

Bīstami!
- Pirms ierīces nodošanas ekspluatācijā nodrošiniet profesionālu pārbaudi, lai pārliecinātos, ka zemējums, nullējums un noplūdes strāvas aizsardzības ierīces atbilst elektroapgādes uzņēmumu drošības noteikumiem un darbojas nevainojami.
- Elektriskās pieslēgvietas jāaizsargā no mitruma.
- Plūdu draudu gadījumā uzstādiet pieslēgvietas (elektriskos savienotājus) drošā (no applūšanas pasargātā) vietā.
- Noteikti jāizvairās no šķidrumu, kas izraisa koroziju, un abrazīvu (slīpējošu) vielu sūknēšanas.
- Ierīce ir jāsargā no sala.
- Ierīce ir jāsargā no darbības tukšgaitā.
- Jāveic atbilstīgi pasākumi, lai novērstu bērnu piekļūšanu ierīcei.
- Pirms jebkādiem apkopes un tīrīšanas darbiem izņemiet akumulatoru.
- Lai veiktu uzlādi, atvienojiet akumulatoru un uzlādējiet to ar PXC uzlādes ierīci.

Īpašie drošības norādījumi litija jonu akumulatoriem:
Īpašie drošības norādījumi litija jonu akumulatoriem ir pieejami pievienotajā bukletā!

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1 Ierīces apraksts (1. un 2. att.)
1. Sūknis
2. Šļūtenes pieslēgvieta
3. Cilpa
4. Strāvas vads
5. Iesūkšanas grozs
6. Akumulatoru kārba

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 206 09.12.2025 12:56:14

7. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Akumulatora vāks
9. Aizdares āķis
10. Stiprināšanas āķis
11. Garā pagarināšanas caurule
12. Īsā pagarināšanas caurule
13. Teleskopiskā caurule ar iekarināšanas āķi
14. Grozāma pieslēgvieta ar noslēgkrānu

2.2 Piegādes komplekts
Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Akumulatora lietus ūdens mucas sūknis ar akumulatoru kārbu
- Stiprināšanas āķis
- Cauruļu komplekts
- Oriģinālā lietošanas instrukcija

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Iegādātā ierīce ir paredzēta, lai sūknētu ūdeni, kura maksimālā temperatūra nepārsniedz 35° C. Šo ierīci nedrīkst izmantot citu šķidrumu, īpaši motoru degvielas, tīrīšanas līdzekļu un citu ķīmisko produktu, sūknēšanai!

Ierīci var izmantot visur, kur nepieciešama ūdens pārsūknēšana, piemēram, mājsaimniecībā, dārzā u. c. Ierīci nedrīkst izmantot baseinu piepildīšanai/izsūknēšanai.

Lietojot ierīci ūdenstilpnēs ar dabisku, duļķainu grunti, uzstādiet ierīci uz neliela paaugstinājuma, piemēram, uz ķieģeļiem.

Ierīce nav paredzēta ilgstošai lietošanai, piemēram, kā cirkulācijas sūknis. Šajā gadījumā ierīces sagaidāmais darbmūžs ievērojami saīsināsies, jo ierīce nav konstruēta ilgstošai slodzei.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

Izplūstot smēreļļai/smērvielai, var tikt piesārņots ūdens.

4. Tehniskie rādītāji

Spriegums ..... 36 V līdzstrāva
Maks. sūkņa ražīgums .....4500 l/h
Maks. sūknēšanas augstums..... 30 m
Maks. sūknēšanas spiediens . 0,30 MPa (3,0 bāri)
Maks. iegremdēšanas dziļums..... 4 m
Maks. ūdens temperatūra ..... 35°C
Šļūtenes pieslēgvieta, apm. 33,3 mm (1”) AG
Maks. svešķermeņu izmērs: .....tīrs ūdens
Iesūkšanas augstums ..... min. apm. 10 mm
Minimālais ūdens līmenis sākot lietošanu . 25 mm
Sūkņa aizsardzības veids: IPX8
Akumulatora kārbas aizsardzības veids: IPX4

Sūkņa izmantošana ar cauruļu komplektu
Maks. sūkņa ražīgums .....1900 l/h
Maks. sūknēšanas augstums ..... 30 m
Maks. sūknēšanas spiediens . 0,30 MPa (3,0 bāri)

Uzmanību!
Ierīce tiek piegādāta bez akumulatoriem un lādētāja, un to drīkst izmantot tikai ar Power X-Change sērijas litija jonu akumulatoriem!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 207 09.12.2025 12:56:15

Sērijas Power X-Change litija jonu akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar Power X-Charger uzlādes ierīci.

5. Pirms lietošanas sākšanas

Ierīce tiek piegādāta bez akumulatoriem un lādētāja!

Pirms pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst elektrotīkla rādītājiem.

5.1 Uzstādīšana

Ierīces uzstādīšana veicama:

- stacionāri, ar nekustīgu cauruļvadu

vai

- stacionāri, ar lokanu cauruļvadu.

Maksimālo sūkņa darba ražīgumu var panākt, tikai izmantojot maksimālo cauruļvada diametru, pieslēdzot mazāka diametra šļūtenes un cauruļvadus, sūkņa darba ražīgums samazinās.

Atgaisošana:
darbības laikā pie atgaisošanas atveres var parādīties ūdens.

Ievērojiet!
Jāievēro, ka ierīci nekad nedrīkst uzstādīt brīvi piekārtā veidā aiz spiediena cauruļvada vai strāvas vada. Ierīce ir jāpiekar aiz šim nolūkam paredzētā nešanas roktura vai cilpas, vai jānovieto uz šahtas pamatnes. Lai nodrošinātu nevainojamu ierīces darbību, šahtas dibenam vienmēr jābūt tīram no dūņām vai citiem netīrumiem. Ja ūdens līmenis ir pārāk zems, dūņas šahtā var ātri izžūt un traucēt ierīces iedarbināšanu. Tādēļ ierīce regulāri jāpārbauda (jāveic iedarbināšanas mēģinājumi).

Sūkņa šahtai jābūt pietiekamā izmērā.

5.2. Akumulatoru kārbas montāža (3. attēls)

Uzmanību! Neiegremdējiet akumulatoru kārbu ūdenī!
Akumulatora kārbai ir dažādas montāžas iespējas:

- Montāža pie sienas: akumulatoru kārbas aizmugurē ir izvietoti divi montāžas caurumi (atstatums 10 cm). Pievērsiet uzmanību tam, lai abas skrūves būtu stingri ieskrūvētas sienā un uzkariniet uz tām akumulatoru kārbu.
- Montāža pie tvertnes: piestipriniet stiprināšanas āķus tiem paredzētajos montāžas caurumos akumulatoru kārbas aizmugurē. Pēc tam variet akumulatoru kārbu ārpusē iekarināt pie tvertnes.
- Akumulatoru kārbas stacionāra montāža nav obligāti nepieciešama. Jūs to varat novietot arī ārpus ūdens.
- Jūs varat uztīt strāvas vadu pie akumulatoru kārbas integrētā kabeļa uztīšanas āķa (5. attēls) Uzmanību! Strāvas vadu ekspluatācijas laikā uztiniet tikai vaļīgi.

5.3 Sūkņa lietošana lietus ūdens mucā (4. attēls)

Montējiet piegādes apjomā iekļauto cauruļu komplektu un pievērsiet uzmanību pareizam blīvju izvietojumam starp atsevišķiem komponentiem:

1. Savienojiet teleskopisko cauruli (13) ar īso pagarināšanas cauruli(12).
2. Saskrūvējiet visu teleskopisko cauruli ar garāko pagarināšanas cauruli (11), kā arī grozāmo pieslēgumu (14).

Lai lietotu sūkni lietus ūdens mucā, rīkojieties kā aprakstīts tālāk.

- Savienojiet cauruļu komplektu ar sūkni.
- Sūkni var iekarināt lietus ūdens mucā, izmantojot iekarināšanas āķi (4. att., B poz.). Lai regulētu augstumu, atbrīvojiet teleskopiskās caurules iespīlēšanas čaulu (4. att. / A poz.) un nofiksējiet iespīlēšanas čaulu vēlamajā pozīcijā. Teleskopiskās caurules garums ir jāiestata tā, lai sūknis nepieskartos pamatnei. Šādā veidā sūknis nesaskaras ar netīrumiem.
- Iekarināšanas āķa augstumu var iestatīt no 48–92 cm, izmantojot teleskopisko cauruli bez vai ar pagarināšanas cauruli.
- Nepieciešamības gadījumā teleskopisko cauruli var pagarināt ar šļūteni.
- Ūdens ņemšanai atveriet noslēgkrānu (4. att., C poz.).

5.4 Akumulatora montāža (6. attēls)

Atveriet akumulatora nodalījuma vāku. Atveriet akumulatora vāka aizdares āķi un paceliet vāku. Nospiediet akumulatora fiksācijas taustiņu kā redzams 6. attēlā un ievietojiet akumulatoru tam paredzētajā stiprinājumā. To darot, pievērsiet uzmanību fiksācijas taustiņa fiksācijai! Akumulatora demontāža tiek veikta pretējā secībā!
Aizveriet akumulatora vāku, to nolaižot, un aizveriet aizdares āķi.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 208 09.12.2025 12:56:15

5.5. Akumulatora uzlāde (7. attēls)

1. Izņemiet akumulatoru bloku no ierīces. Šim nolūkam nospiediet fiksācijas taustiņu.
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Iespraudiet kontaktligzdā uzlādes ierīces kontaktdakšu (16). Zaļā gaismas diode sāk mirgot.
3. Ievietojiet akumulatoru (15) uzlādes ierīcē (16).
4. Punktā "Uzlādes ierīces indikators" ir sniegta tabula ar uzlādes ierīces gaismas diožu rādījumu skaidrojumu.

Uzlādes laikā akumulators var nedaudz sasilt. Tas ir normāli.

Ja akumulatoru bloka uzlāde nav iespējama, lūdzu, pārbaudiet:

- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai uzlādes ierīces kontaktos ir nevainojams kontakts.

Ja akumulatoru bloka uzlāde joprojām nav iespējama, nosūtiet

- uzlādes ierīci
- un akumulatoru bloku

mūsu klientu servisam.

Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt darbam nederīgus/bojātus litija jonu akumulatorus, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai pārdošanas vietu, kur ierīce tika iegādāta.

Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.

Lai nodrošinātu akumulatoru bloka ilgstošu darbmūžu, ir jārūpējas par akumulatoru bloka savlaicīgu uzlādi. Tas noteikti ir jādara, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatoru bloku pilnībā. Tas rada akumulatoru bloka bojājumus!

5.6 Akumulatora kapacitātes indikators (8. attēls)

Nospiediet akumulatora kapacitātes indikatora slēdzi (A pozīcija). Akumulatora kapacitātes indikators
(B poz.) norāda akumulatora uzlādes stāvokli ar 3 gaismas diodēm.

Deg visas trīs LED:
akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Mirdz divas vai viena diode:
akumulators ir pietiekami uzlādēts.

Mirgo 1 gaismas diode:
akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

Mirgo visas diodes:
akumulatora temperatūra ir pārāk zema. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabājiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, tad akumulatoram veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietot un uzlādēt ir aizliegts.

6. Lietošana

Pēc tam, kad precīzi izlasīta uzstādīšanas un lietošanas instrukcija, var sākt lietot ierīci, ievērojot šādus nosacījumus:

- Pārbaudiet, vai ierīce ir droši uzstādīta.
- Pārbaudiet, vai ir pienācīgi uzstādīts spiediena cauruļvads.
- Ielaidiet sūkni akā vai šahtā, turot aiz stiprinājuma troses, vai iekariniet lietus ūdens mucā.
- Ierīce sāk darboties automātiski, kad tiek nospiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (7).
- Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7).

Tukšgaitas drošinātājs
Sūknis ir aprīkots ar tukšgaitas drošinātāju un izslēdzas pēc aptuveni 20 sekundēm, ja netiek padots sūknējamais šķidrums. Izslēdziet sūkni ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7) vai izņemiet akumulatoru, lai atiestatītu aktivizēto tukšgaitas drošinātāju. Pēc tam sūknis ir atkal gatavs darbam. Darbinot sūkni, pievērsiet uzmanību minimālajam ūdens līmenim.

7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!

- Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem izņemiet akumulatoru.
- Ja izmantošanas laikā ierīce tiek pārvietota, pēc katras lietošanas reizes tā ir jāizskalo ar tīru ūdeni.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 209 09.12.2025 12:56:15

- Plūksnas un šķiedrainas daļiņas, kas, iespējams, ir uzkrājušās korpusā, ir jāizvāc ar ūdens strūklas palīdzību.
- Ik pēc 3 mēnešiem atbrīvojiet šahtas dibenu no dūņām un notīriet arī šahtas sienas.

7.1 Filtra tīrīšana (9. un 10. att.)
Lai ierīci un sūkņa zobratu aizsargātu pret lielu piesārņojumu, apakšējā iesūkšanas grozā atrodas
papildus filtrs. Tīrot filtru, rīkojieties kā aprakstīts tālāk.

1. Atveriet iesūkšanas grozu (5).
2. Izņemiet filtru (A) un izmazgājiet zem tekoša ūdens.
3. Montāža jāveic apgrieztā secībā.

7.2 Apkope
Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

7.3 Rezerves daļu pasūtīšana
Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.Einhell-Service.com.

8. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce ir iesaiņota, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

9. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir no 5 līdz 30˚C. Uzglabājiet ierīci oriģinālajā iepakojumā.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 210 09.12.2025 12:56:15

10. Uzlādes ierīces indikācija

Indikatora statuss		Nozīme un darbība
Sarkana gaismas diode	Zaļa gaismas diode	
Izsl.	mirgo	**Gaidstāve** Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.
Iesl.	Lzsl.	**Uzlāde** Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces. Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.
Izsl.	Iesl.	**Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO)** Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk. **Darbība:** Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.
mirgo	Izsl.	**Koriģējošā uzlāde** Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā. Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli: - Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku. - Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā. **Darbība:** Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt.
mirgo	mirgo	**Bojājums** Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts. **Darbība:** Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt. Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
Iesl.	Iesl.	**Temperatūras traucējumi** Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C) **Darbība:** Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (aptuveni 20 °C).
Iesl./Izsl./ mirgo	Iesl./Izsl./ mirgo	**Papilduzlādes režīms** Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 211 09.12.2025 12:56:16

11. Kļūdu noteikšanas plāns

Traucējumi	Cēlonis	Novēršana
Ierīce nesāk darboties	Nav pareizi iesprausts akumulators	Izņemiet akumulatoru un ielieciet atpakaļ
Ierīce nesūknē	- Aizsērējis ieplūdes siets - Pārlocīta spiediena šļūtene	- Iztīriet ieplūdes sietu, izmantojot ūdens strūklu - Novērsiet locījuma vietu
Nepietiekams sūkņa ražīgums	- Aizsērējis ieplūdes siets - Ražīgums samazinājies stipri piesārņotu un abrazīvu ūdens piemaisījumu dēļ - Akumulatora kapacitāte samazinās	- Iztīriet ieplūdes sietu - Iztīriet ierīci un nomainiet nodilušās detaļas - Pārbaudiet akumulatora kapacitāti un, ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru
Ierīce izslēdzas pēc neilga darbības laika	- Motora aizsardzība izslēdz ierīci pārāk spēcīga ūdens piesārņojuma dēļ - Ūdens temperatūra ir par augstu, motora aizsardzība izslēdz sūkni	- Atvienojiet kontaktdakšu un iztīriet gan ierīci, gan šahtu - Ievērojiet maksimālo ūdens temperatūru 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 212 09.12.2025 12:56:16

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 213 09.12.2025 12:56:16

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Sūkņa zobrats, akumulators
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 214 09.12.2025 12:56:16

Pavojus!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

Naudojamų simbolių paaiškinimas (žr. 11 pav.)
1. Akumuliatorių utilizuokite tinkamai.
2. Tinka naudoti tik sausose patalpose.
3. II apsaugos klasė
4. Akumuliatorių laikykite tik sausose patalpose, nuo +10 °C iki +40 °C temperatūroje. Laikykite tik įkrautą akumuliatorių (mažiausia 40 %).
5. „Pavojus! - Norėdami sumažinti susižalojimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.“
6. Akumuliatoriaus bloko negalima panardinti į vandenį!
7. Naudojimo metu elektros laidą suvyniokite tik laisvai.
8. Didžiausias panardinimo gylis

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.
Įspėjimas!
Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Šiuo prietaisu draudžiama naudotis vaikams. Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti prietaisą. Ribotų fizinių, jutiminių bei protinių gebėjimų asmenys arba patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba išklausę instruktažą apie saugų prietaiso naudojimą ir informuoti apie su tuo susijusius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.

Prietaisas nenaudotinas plaukimo ir maudymosi baseinuose, kituose vandens telkiniuose, kuriuose prietaisui veikiant gali būti žmonių ar gyvūnų. Draudžiama prietaisą naudoti pavojaus zonoje esant žmogui ar gyvūnui. Kreipkitės į savo elektriką!

Pavojus!
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, kreipkitės į specialistą, kad jis patikrintų, ar įžeminimas, įnulinimas arba apsauginė gedimo srovės grandinė atitinka energijos tiekimo įmonės keliamus saugos reikalavimus ir nepriekaištingai funkcionuoja.
- Kištukines elektros jungtis reikia apsaugoti nuo drėgmės.
- Iškilus apsėmimo pavojui, kištukines jungtis reikia tvirtinti nuo apsėmimo saugioje srityje.
- Bet kuriuo atveju reikia vengti agresyvių skysčių, taip pat abrazyvinių (šlifuojančių) medžiagų gabenimo.
- Prietaisas negali sušalti.
- Prietaisą reikia apsaugoti nuo sausosios eigos.
- Imantis tinkamų priemonių, reikia saugoti nuo vaikų.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, išimkite akumuliatorių.
- Norėdami įkrauti akumuliatorių, ištraukite jį ir įkraukite naudodami PXC įkroviklį.

Specialieji ličio jonų akumuliatorių saugos nurodymai:
Specialūs saugos nurodymai, susiję su ličio jonų akumuliatoriais, pateikiami pridedamame leidinyje!

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis

2.1 Įrenginio aprašymas (1 ir 2 pav.)
1. Siurblys
2. Žarnos jungtis
3. Tvirtinimo kilpa
4. Elektros laidas

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 215 09.12.2025 12:56:16

5. Siurbimo antgalis
6. Akumuliatoriaus blokas
7. Įjungimo / išjungimo jungiklis
8. Akumuliatoriaus dangtelis
9. Gaubto fiksatorius
10. Tvirtinimo kablys
11. Ilgas prailginimo vamzdis
12. Trumpas prailginimo vamzdis
13. Teleskopinis vamzdis su kabliuku
14. Sukiojama jungtis su uždarymo čiaupu

2.2 Tiekimo apimtis
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!
Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Akumuliatorinis lietaus vandens siurblys su akumuliatoriaus bloku
- Tvirtinimo kablys
- Vamzdžių komplektas
- Originali naudojimo instrukcija

3. Naudojimas pagal paskirtį

Įsigytu prietaisu gabentinas ne aukštesnės kaip 35° C temperatūros vanduo. Prietaiso negalima naudoti kitiems skysčiams, ypač variklių degalams, valymo priemonėms ir kitiems cheminiams produktams!

Prietaisas naudojamas visur, kur reikia perkelti vandenį, pvz., buityje, sode ir dar daug kur. Prietaiso negalima naudoti plaukimo baseinuose!

Prietaisą, kurį naudosite vandens telkiniuose, kurių dugnas yra natūralus, dumblinas, šiek tiek pakelkite, pvz., ant plytų.
Prietaisas, pvz., cirkuliacinis siurblys, nenaudotinas ilgai tvenkinyje. Numatytas prietaiso ilgaamžiškumas dėl to gerokai sutrumpės, nes prietaisas nėra sukurtas ilgalaikei apkrovai.

Prietaisą reikia naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

Ištekėjus alyvos (tepalų), užsiterš vanduo.

4. Techniniai duomenys

Įtampa.....36 V nuolatinė srovė.
Didžiausias debitas: ..... 4500 l/val.
Didžiausias tiekimo aukštis: ..... 30 m
Didžiausias tiekimo slėgis: .....0,30 MPa (3,0 bar)
Didžiausias panardinimo gylis ..... 4 m
Maksimali vandens temperatūra: .....apie 35 °C
Žarnos jungtis ..... apie 33,3 mm (1”) AG
Didžiausias svetimkūnis: .....Švarus vanduo
Išsiurbimo aukštis ..... min. apie 10 mm
Mažiausias vandens lygis naudojimo metu 25 mm
Siurblio apsaugos klasė: IPX8
Akumuliatoriaus bloko apsaugos klasė: IPX4

Siurblio naudojimas su vamzdžių komplektu
Didžiausias debitas: ..... 1900 l/val.
Didžiausias tiekimo aukštis: ..... 30 m
Didžiausias tiekimo slėgis: .....0,30 MPa (3,0 bar)

Dėmesio!
Prietaisas yra tiekiamas be akumuliatorių ir kroviklio, galima naudoti tik „Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius!

„Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius galima krauti tik „Power-X“ krovikliu.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 216 09.12.2025 12:56:17

5. Paruošimas darbui

Prietaisas pristatomas be akumuliatoriaus ir kroviklio!

Prieš įjungdami, įsitikinkite, kad prietaiso duomenų lentelės informacija sutampa su tinklo duomenimis.

5.1 Montavimas

Prietaisas montuojamas arba:

- stacionariai su nelanksčiu vamzdžiu,

arba

- stacionariai su lanksčia žarna

Didžiausią debitą galima pasiekti tik naudojant didžiausio skersmens liniją, prijungiant mažesnes žarnas ar linijas debitas sumažėja.

Oro išleidimas:
Veikimo metu vanduo gali ištekėti iš ventiliacijos angos.

Atkreipkite dėmesį!
Montuodami atkreipkite dėmesį į tai, kad sumontuotas prietaisas niekada negali laisvai kabėti ant slėgio linijos ar ant srovės kabelio. Prietaisas turi būti pakabintas ant tam numatytos atraminės rankenos ar tvirtinimo kilpos arba padėtas ant šachtos pagrindo. Kad prietaisas nepriekaištingai veiktų, šachtos pagrinde neturi būti dumblo ar kitų nešvarumų. Esant mažam vandens lygiui, šachtoje esantis dumblas gali greitai išdžiūti ir trukdyti paleisti prietaisą. Todėl būtina prietaisą reguliariai tikrinti (pabandyti paleisti).

Siurblio šachta turi būti pakankamo aukščio.

5.2 Akumuliatoriaus bloko sumontavimas (3 pav.)

Dėmesio! Akumuliatoriaus bloko negalima panardinti į vandenį!
Galimi keli akumuliatoriaus bloko montavimo būdai:

- Sieninis montavimas: Akumuliatoriaus bloko gale yra dvi montavimo angos (atstumas 10 cm). Atkreipkite dėmesį, kad du varžtai būtų tvirtai prisukti prie sienos, ir pakabinkite akumuliatoriaus bloką.
- Montavimas prie talpyklos: Tvirtinimo kabliuką pritvirtinkite prie tam skirtų montavimo angų akumuliatoriaus bloko gale. Paskui akumuliatoriaus bloką galite pritvirtinti prie išorinės talpyklos.
- Akumuliatoriaus bloko fiksuotas montavimas nėra būtinas. Jį taip pat galite laikyti ne vandenyje.

Elektros laidą galite susukti ant akumuliatoriaus bloko integruoto laido susukimo įtaiso (5 pav.).
Dėmesio! Naudojimo metu elektros laidą suvyniokite tik laisvai.

5.3 Siurblio naudojimas lietaus surinkimo talpykloje(4 pav.).

Sumontuokite pristatytą vamzdžių komplektą toliau nurodyta eiga ir įsitikinkite, kad sandarikliai yra teisingai išdėstyti tarp atskirų komponentų:

1. Sujunkite teleskopinį vamzdį (13) su trumpu prailginimo vamzdžiu (12).
2. Prisukite visą teleskopinį vamzdį prie ilgesnio prailginimo vamzdžio (11) ir sukiojamos jungties (14).

Jei norite siurblį naudoti lietaus surinkimo talpykloje, atlikite šiuos veiksmus:

- Sujunkite vamzdžių komplektą su siurbliu.
- Siurblį galima pakabinti ant lietaus surinkimo talpyklos naudojant pakabinimo kablys (4 pav. / B poz.). Norėdami sureguliuoti aukštį, atlaisvinkite teleskopinio vamzdžio tvirtinimo apkabą (4 pav. / A poz.) ir priveržkite ją norimoje padėtyje. Teleskopinio vamzdžio ilgis turi būti nustatytas taip, kad siurblys neliestų grindų. Tai apsaugo siurblį nuo nešvarumų.
- Naudojant teleskopinį vamzdį be arba su prailginimo vamzdžiu, pakabinimo kablio aukštį galima reguliuoti nuo 48 iki 92 cm.
- Jeigu reikia, pailginkite teleskopinį vamzdį žarna.
- Vandens paėmimui atidarykite uždarymo čiaupą (4 pav., C. poz.).

5.4 Akumuliatoriaus montavimas (6 pav.)

Atidarykite akumuliatoriaus dangtelį. Atidarykite akumuliatoriaus dangtelio gaubto fiksatorių ir pakelkite dangtelį.
Paspauskite akumuliatoriaus fiksavimo mygtuką kaip parodyta 6 pav. ir įdėkite akumuliatorių į tam skirtą vietą. Atkreipkite dėmesį, kad fiksavimo mygtukas būtų užfiksuotas! Akumuliatorius išmontuojamas atvirkštine eilės seka!
Uždarykite akumuliatoriaus dangtelį uždarydami dangtelį ir užfiksuokite gaubto fiksatorių.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 217 09.12.2025 12:56:17

5.5. Akumuliatoriaus įkrovimas (7 pav.)

1. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso. Paspausdami fiksavimo mygtuką.
2. Patikrinkite, kad ant duomenų lentelėje nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Įkiškite kroviklio (16) tinklo kištuką į kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradeda mirksėti.
3. Pastatykite akumuliatorių (15) ant kroviklio (16).
4. Punkte „Kroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su paaiškintomis kroviklio šviesos diodų reikšmėmis.

Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai yra normalu.

Jei akumuliatoriaus įkrauti nepavyktų, patikrinkite:
- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar kroviklio kontaktai nepriekaištingai kontaktuoja.

Jei akumuliatoriaus įkrauti vis tiek nepavyksta, prašome
- kroviklį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

Jei norite tinkamai siųsti sugedusius ir (arba) sugadintus ličio jonų akumuliatorius, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.

Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumuliatoriai arba akumuliatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumuliatoriaus. Dėl to akumuliatoriaus paketas gali sugesti!

5.6 Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius (8 pav.)

Norėdami įjungti akumuliatoriaus įkrovos indikatorių, spustelėkite jungiklį (A poz.). Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
3 šviesos diodais nurodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Šviečia visi 3 šviesos diodai:
Akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai):
akumuliatorius įkrautas pakankamai.

Mirksi 1 šviesos diodas:
Akumuliatorius išsikrovęs, įkraukite akumuliatorių.

Mirksi visi šviesos diodai:
Akumuliatoriaus temperatūra nukritusi. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių ir vieną dieną palikite jį kambario temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Sugedusio akumuliatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

6. Valdymas

Perskaitę šią montavimo ir naudojimo instrukciją, atsižvelgdami į toliau nurodytus punktus, prietaisą galite pradėti naudoti:
- Patikrinkite, ar prietaisas saugiai pastatytas.
- Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinta slėgio linija.
- Laikydami už tvirtinimo lyno, siurblį įleiskite į šulinį arba šachtą arba pakabinkite į lietaus surinkimo baką.
- Prietaisas paleidžiamas automatiškai, kai paspaudžiate įjungimo / išjungimo jungiklį (7).
- Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą nuspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (7).

Apsauga nuo sausojo veikimo
Siurblys turi apsaugą nuo sausojo veikimo ir, nesant tiekiamo skysčio, išsijungia po maždaug 20 sekundžių. Išjunkite siurblį įjungimo / išjungimo jungikliu (7) arba išimkite akumuliatorių, norėdami iš naujo įjungti suveikusį apsaugos nuo sausojo veikimo mechanizmą. Tada siurblys vėl yra paruoštas naudojimui. Prieš pradėdami naudoti siurblį, atkreipkite dėmesį į minimalų vandens lygį.

7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių detalių užsakymas

Pavojus!
- Prieš pradėdami valyti, išimkite akumuliatorių.
- Kiekvienąkart panaudotą kilnojamą prietaisą reiktų nuplauti švariu vandeniu.
- Siūlelius ir plaušų daleles, galinčias kauptis korpuse, reikia pašalinti vandens srove.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 218 09.12.2025 12:56:17

- Kas 3 mėnesius nuo šachtos pagrindo reikia nuvalyti dumblą. Taip pat reikia nuvalyti šachtos sienas.

7.1 Filtro valymas (9 ir 10 pav.)
Tam, kad prietaisas ir siurblio ratas būtų apsaugoti nuo didesnių nešvarumų,
apatinėje siurbimo dėžėje yra papildomas filtras.
Filtrą valykite tokia eilės seka:
1. Atidarykite siurbimo dėžę (5).
2. Išimkite filtrą (A) ir išplaukite jį po tekančiu vandeniu.
3. Montuojama atvirkštine tvarka.

7.2 Techninė priežiūra
Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

7.3 Atsarginių dalių užsakymas:
Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;
- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.Einhell-Service.com

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra supakuotas, kad gabenamas nesugestų. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

9. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Prietaisą geriausia laikyti 5–30 C laikykite originalioje pakuotėje.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 219 09.12.2025 12:56:17

10. Kroviklio indikatoriai

Indikatoriaus būsena		Reikšmė ir priemonės
Raudonas šviesos diodas	**Žalias šviesos diodas**	
Išjungtas	Mirksi	**Pasiruošimas darbui** Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.
Įjungtas	Išjungtas	**Įkrovimas** Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus krovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio. Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.
Išjungtas	Įjungtas	**Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO)** Paskui perjungiama į energiją tausojantį krovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama. Akumuliatorių palikite krautis maždaug 15 min. ilgiau. Priemonės. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
Mirksi	Išjungtas	**Adaptuotas krovimas** Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį krovimo režimą. Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau. Tokiu būdu galima krauti šiais atvejais: - Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas. - Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono. **Priemonės.** Palaukite, kol krovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau.
Mirksi	Mirksi	**Gedimas** Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs. **Priemonės.** Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
Įjungtas	Įjungtas	**Temperatūros sutrikimas** Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C). **Priemonės.** Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 220 09.12.2025 12:56:17

11. Gedimų paieškos planas

Gedimai	Priežastys	Sprendimo būdas
Prietaisas neveikia	Neteisingai įdėtas akumuliatorius	- Išimti akumuliatorių ir iš naujo jį įdėti
Prietaisas netiekia	- Užsikimšęs įleidimo sietas - Susilenkusi slėginė žarna	- Įleidimo sietą išplaukite vandens srove - Ištiesinkite žarną
Tiekiamo kiekio nepakanka	- Užsikimšęs įleidimo sietas - Galia sumažėja dėl labai nešvarių ir šiurkščių vandens priedų - Senka akumuliatorius	- Išvalykite įleidimo sietą - Siurblį išvalykite ir pakeiskite besidėvinčias dalis - Patikrinkite akumuliatoriaus talpą, jeigu reikia jį įkraukite
Po trumpo laikotarpio prietaisas išsijungia	- Variklio apsauga prietaisą išjungia dėl per ypač nešvaraus vandens - Per aukšta vandens temperatūra, variklio apsauga prietaisą išjungia	- Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite prietaisą ir šachtą - Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 35° C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 221 09.12.2025 12:56:18

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami. Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 222 09.12.2025 12:56:18

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Siurblio ratas, akumuliatorius
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 223 09.12.2025 12:56:18

Небезпека!
При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення використовуваних символів (див. мал. 11)
1. Утилізуйте акумулятор належним чином.
2. Тільки для використання в сухих приміщеннях.
3. Клас захисту II
4. Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях з температурою навколишнього середовища від + 10°C до +40°C. Зберігайте акумулятори тільки в зарядженому стані (щонайменше на 40%).
5. «Небезпека! Прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб зменшити ризик травмування».
6. Не занурюйте акумуляторний блок у воду!
7. Під час роботи електричний кабель слід намотувати нещільно.
8. Макс. глибина занурення

1. Вказівки по техніці безпеки

З відповідними вказівками по техніці безпеки ознайомтеся, будь-ласка, в брошурі, що додається.
Попередження!
Прочитайте всі вказівки стосовно техніки безпеки, інструкції, таблички та технічні дані, з якими постачається електроінструмент. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігайте всі правила та вказівки з техніки безпеки для використання у майбутньому.

Цей пристрій не можна використовувати дітям. Діти не можуть займатися чищенням пристрою і доглядом за ним. Цей пристрій може використовуватися особами з погіршеними психічними, сенсорними чи ментальними можливостями чи недостатніми досвідом чи знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом чи проінструктовані стосовно безпечного використання пристрою і розуміють пов‘язані з цим небезпеки. Ігри дітей з пристроєм заборонені.

Пристрій не призначений для використання у плавальних басейнах, дитячих басейнах або будь-яких інших водоймах, у яких під час його роботи можуть перебувати люди чи тварини. Експлуатація пристрою під час перебування людини або тварини в небезпечній робочій зоні не допускається. Зверніться до сертифікованого електротехнічного спеціаліста!

Небезпека!
- Перед введенням пристрою в експлуатацію доручіть відповідному фахівцю перевірити, чи відповідають системи заземлення, занулення або автоматичний вимикач захисного відключення вимогам правил безпеки енергопостачальної компанії та чи функціонують вони належним чином.
- Електричні штекерні з’єднання повинні бути захищені від вологи.
- Якщо існує ризик затоплення, встановіть штекерні з’єднання у захищеному від затоплення місці.
- Перекачування агресивних рідин та абразивних речовин (тобто таких, що мають абразивну дію) слід у будь-якому разі уникати.
- Пристрій слід захищати від замерзання.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 224 09.12.2025 12:56:18

- Пристрій слід захищати від роботи без води (всуху).
- Слід вжити відповідних заходів, щоб запобігти доступу дітей до пристрою.
- Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування та очищення вийміть акумулятор.
- Щоб зарядити акумулятор, вийміть його та зарядіть за допомогою зарядного пристрою PXC.

Спеціальні інструкції з безпеки експлуатації літій-іонних акумуляторів:
Спеціальні інструкції з безпеки експлуатації літій-іонних акумуляторів наведені в брошурі, що входить до комплекту поставки!

2. Опис приладу та об'єм поставки

2.1 Опис пристрою (мал. 1 і 2)
1. Насос
2. Шлангове з'єднання
3. Вушко для підвішування
4. Електричний кабель
5. Забірна сітка
6. Акумуляторний блок
7. Вмикач/вимикач
8. Кришка акумулятора
9. Фіксатор-засувка
10. Гак для підвішування
11. Довга подовжувальна трубка
12. Коротка подовжувальна трубка
13. Телескопічна трубка з гачком для підвішування
14. Поворотне з'єднання з запірним краном

2.2 Об'єм поставки
Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться - не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару - до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей прилад, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Будь ласка, зауважте інформацію, яка міститься наприкінці інструкції з експлуатації в таблиці з даними щодо гарантії.
- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!
Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує непезпека їх проковтування та небезпека задушення!

- Акумуляторний заглибний напірний насос для бочок з дощовою водою
- Гак для підвішування
- Комплект трубок
- Інструкція з експлуатації

3. Застосування за призначенням

Придбаний вами пристрій призначений для перекачування води з максимальною температурою до 35 °C. Пристрій не можна використовувати для перекачування інших рідин, зокрема моторного палива, мийних засобів та інших хімічних продуктів!

Пристрій можна використовувати всюди, де потрібно перекачувати воду, наприклад, у домашніх умовах, в саду та в багатьох інших сферах застосування. Його заборонено використовувати для обслуговування басейнів!

При використанні пристрою у водоймах з природним мулистим дном, встановіть пристрій злегка піднятим, наприклад, на цеглу.

Цей пристрій не призначений для безперервного використання, наприклад, як циркуляційний насос у ставку. Це значно може скоротити очікуваний термін служби пристрою, оскільки він не призначений для безперервного використання.

Пристрій дозволяється використовувати лише за його прямим призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 225 09.12.2025 12:56:18

не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші пристрої не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо пристрій застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших аналогічних робіт.

Унаслідок витікання мастила або змащувальної оливи вода може забруднитися.

4. Технічні параметри

Напруга.....36 В пост. струму
Макс. продуктивність ..... 4500 л/год
Макс. висота напору ..... 30 м
Макс. тиск.....0,30 МПа (3,0 бар)
Макс. глибина занурення ..... 4 м
Макс. температура води ..... 35 °C
Шлангове з'єднання прибл. 33,3 мм (1 дюйм.), зовнішня різьба
Макс. розмір твердих часток: ..... чиста вода
Мін. висота всмоктування .....прибл. 10 мм
Мін. рівень води під час запуску ..... 25 мм
Клас захисту насоса: IPX8
Клас захисту акумуляторного блока: IPX4

Використання насоса з комплектом трубок
Макс. продуктивність ..... 1900 л/год
Макс. висота напору ..... 30 м
Макс. тиск.....0,30 МПа (3,0 бар)

Увага!
Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою й може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X.

5. Перед запуском в експлуатацію

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою!

Перед підключенням переконайтеся, що дані на паспортній табличці відповідають параметрам акумулятора.

5.1 Встановлення
Встановлення пристрою здійснюється одним із нижченаведених способів:
- стаціонарно з жорстким трубопроводом;

або
- стаціонарно з гнучким шланговим з'єднанням.

Максимальна продуктивність досягається лише при використанні максимально можливого діаметра трубопроводу; при підключенні шлангів або труб меншого діаметра продуктивність знижується.

Вентиляція:
Під час роботи з вентиляційного отвору може витікати вода.

Зверніть увагу!
Під час встановлення зверніть увагу на те, що пристрій не можна вільно підвішувати на напірному трубопроводі або на кабелі живлення. Пристрій слід підвішувати за передбачену для цього переносну ручку або вушко для підвішування, або ж розміщувати на дні шахти (колодязя). Для забезпечення належної роботи пристрою дно шахти (колодязя) завжди має бути вільним від мулу або інших забруднень. За надто низького рівня води мул, що знаходиться в шахті, може швидко висохнути і завадити запуску пристрою. Саме тому важливо час від часу перевіряти роботу пристрою, здійснюючи пробні запуски.

Насосна шахта повинна бути достатнього розміру.

5.2 Встановлення акумуляторного блока (малюнок 3)
Увага! Не занурюйте акумуляторний блок у воду!
Для акумуляторного блоку передбачено різні варіанти монтажу:
- Настінний монтаж. На зворотному боці акумуляторного блоку розташовані два

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 226 09.12.2025 12:56:19

монтажні отвори (відстань між ними 10 см). Переконайтеся, що два гвинти міцно вкручені в стіну, і повісьте акумуляторний блок на стіну.
- Монтаж на резервуарі. Закріпіть гак для підвішування у передбачених для цього монтажних отворах на зворотному боці акумуляторного блоку. Після цього акумуляторний блок можна підвісити зовні на резервуарі.
- Акумуляторний блок не обов'язково повинен бути стаціонарно закріплений. Ви також можете розмістити його за межами зони контакту з водою.

Ви можете намотати електричний кабель на вбудований тримач кабелю на корпусі акумуляторного блока (малюнок 5). **Увага!** Під час роботи електричний кабель слід намотувати нещільно.

5.3 Використання насоса в ємності для збирання дощової води (мал. 4)
Змонтуйте комплект трубок, що входить до комплекту поставки, як зазначено нижче, і переконайтеся, що ущільнення між окремими компонентами встановлені належним чином:

1. З'єднайте телескопічну трубку (13) з короткою подовжувальною трубкою (12).
2. З'єднайте телескопічну трубку з довгою подовжувальною трубкою (11) та поворотним з'єднанням (14), закрутивши їх до упору.

Для використання насоса в ємності для збирання дощової води виконайте такі дії:

- Під'єднайте комплект трубок до насоса.
- За допомогою гака для підвішування (мал. 4 / поз. B) насос можна закріпити всередині ємності для збирання дощової води. Для регулювання висоти послабте затискну втулку телескопічної трубки (мал. 4 / поз. A) і зафіксуйте її в потрібному положенні, повернувши до упору. Довжину телескопічної трубки слід відрегулювати так, щоб насос не торкався дна. Завдяки цьому забруднення не потраплятимуть у насос.
- Висоту гака для підвішування можна відрегулювати за допомогою телескопічної трубки – без або з подовжувальною трубкою – у діапазоні від 48 до 92 см.
- За потреби подовжте телескопічну трубку за допомогою шланга.
- Для відбору води відкрийте запірний кран (мал. 4 / поз. C).

5.4 Встановлення акумулятора (мал. 6)
Відкрийте кришку акумулятора. Для цього відкрийте фіксатор-засувку кришки акумулятора та відкиньте кришку вгору.
Натисніть кнопку фіксації (мал. 6) акумулятора і вставте акумулятор в передбачений для цього відсік. Переконайтеся, що кнопка фіксації зафіксована! Витягнення акумулятора здійснюється в зворотному порядку!
Закрийте кришку акумуляторного блоку, опустивши її вниз, і зафіксуйте фіксатор-засувку.

5.5 Заряджання акумулятора (мал. 7)
1. Вийміть акумуляторний блок з пристрою. Для цього натисніть кнопку фіксації.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою (16) в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор (15) у зарядний пристрій (16).
4. У пункті «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Під час зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Однак це нормально.

Якщо не вдається зарядити акумулятор, перевірте
- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах.

Якщо зарядка акумулятора все ще неможлива, ми просимо вас,
- надіслати зарядний пристрій
- та акумуляторний блок

в нашу службу технічної підтримки.

Для забезпечення належного транспортування несправних/пошкоджених літій-іонних акумуляторів зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точки продажу, де було придбано пристрій.

Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові па-

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 227 09.12.2025 12:56:19

кети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

5.6 Індикатор заряду акумулятора (мал. 8)
Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (поз. A). Індикатор заряду акумулятора
(поз. B) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

Світяться всі 3 світлодіоди:
Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 або 1 світлодіод(и)
Акумулятор має достатній рівень заряду.

Блимає 1 світлодіод:
Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

Блимають усі світлодіоди:
Температура акумулятора впала нижче граничного значення. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

6. Експлуатація

Після того як ви уважно ознайомилися з цією інструкцією з монтажу та експлуатації, ви можете вводити пристрій в експлуатацію, дотримуючись наведених нижче вказівок:

- Перевірте, чи пристрій надійно встановлений.
- Переконайтеся, що напірний трубопровід правильно під'єднано.
- Опустіть насос у колодязь або шахту за допомогою кріпильного троса або підвісьте його на ємність для збирання дощової води.
- Пристрій автоматично запускається після натискання вмикача/вимикача (7).
- Щоб вимкнути пристрій, знову натисніть вмикач/вимикач (7).

Захист насоса від роботи всуху
Насос оснащений системою захисту від роботи всуху і вимикається приблизно через 20 секунд, якщо відсутня вода для перекачування. Вимкніть насос за допомогою перемикача ввімкнення/вимкнення (7) або вийміть акумулятор, щоб скинути спрацювання захисту від роботи всуху. Після цього насос знову готовий до роботи. Звертайте увагу на мінімальний рівень води при запуску насоса.

7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запасних частин

Небезпека!

- Перед виконанням будь-яких робіт з очищення вийміть акумулятор.
- При портативному використанні пристрій слід очищати чистою водою після кожного використання.
- Струменем води видаліть ворсинки та волокнисті частинки, які могли застрягти в корпусі.
- Кожні 3 місяці очищайте дно шахти від мулу, а також мийте стінки шахти.

7.1 Очищення фільтра (мал. 9 і 10)
Для захисту пристрою і робочого колеса насоса від значних забруднень у
нижній частині забірної сітки встановлено додатковий фільтр. Для очищення фільтра виконайте наступні дії:

1. Відкрийте забірну сітку (5).
2. Вийміть фільтр (A) і промийте його під проточною водою.
3. Збирання здійснюється у зворотному порядку.

7.2 Технічне обслуговування
Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.

7.3 Замовлення запасних деталей
При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 228 09.12.2025 12:56:19

- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинна переробка

Пристрій упакований для запобігання пошкодженням під час транспортування. Ця упаковка є сировинним матеріалом і тому може бути використана повторно або повернута в цикл вторинної переробки сировини. Пристрій та приладдя до нього виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Несправні пристрої не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Пристрій слід здати до відповідного пункту збору відходів для належної утилізації. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте пристрій та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання становить від 5 °C до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 229 09.12.2025 12:56:19

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	**Зелений світлодіод**	
Вимкн.	Блимає	**Готовність до експлуатації** Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	**Зарядка** Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятися від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	**Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO)** Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. **Захід:** Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	**Адаптаційна зарядка** Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. **Захід:** Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	**Несправність** Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. **Захід:** Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	**Температурна несправність** Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) **Захід:** Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 230 09.12.2025 12:56:19

11. Схема усунення несправностей

Несправності	Причини	Метод усунення
Пристрій не запускається	Неправильно підключений акумулятор	- Вийміть акумулятор і знову підключіть його
Пристрій не перекачує воду	- Сітчастий фільтр на вході засмічений - Перегин напірного шланга	- Очистити сітчастий фільтр на вході струменем води - Усунути перегин шланга
Недостатня продуктивність	- Сітчастий фільтр на вході засмічений - Зниження продуктивності через сильно забруднену воду та наявність абразивних домішок - Зменшується ємність акумулятора	- Очистити сітчастий фільтр на вході - Очистити пристрій і замінити швидкозношувані деталі - Перевірити ємність акумулятора і, за потреби, зарядити його
Пристрій вимикається через короткий проміжок часу роботи	- Система захисту двигуна вимикає пристрій через надмірне забруднення води - Занадто висока температура води, спрацьовує захист двигуна	- Вийняти штепсельну вилку й очистити пристрій та шахту - Стежте, щоб температура води не перевищувала 35 °C!

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 231 09.12.2025 12:56:20

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.
Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:
Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/ЕС несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 232 09.12.2025 12:56:20

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витраними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	Робоче колесо насоса, акумулятор
Витратні деталі/витратні частини*	
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиби та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиби, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
  Опишіть ці хиби.

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 233 09.12.2025 12:56:20

CE → 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Regenfasspumpe* GE-PP 36 RB-A Li (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 21.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Hoss Zhang/Product-Management

First CE: 2025
Art.-No.: 41.816.20 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031192
Documents registrar: Helmut Bauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless rain barrel pump · *FR* Pompe pour récupérateur d'eau de pluie sans fil · *IT* Pompa di recupero di acqua piovana a batterie · *DA/NO* Akku-regntøndepumpe · *SV* Batteridriven pump till regnvattentunna · *CS* Akumulátorové čerpadlo do sudu na dešťovou vodu · *SK* Akumulátorové čerpadlo do suda na dažďovú vodu · *NL* Accu-regentonpomp · *ES* Bomba inalámbrica para cisterna de recogida de aguas pluviales · *FI* Akku-sadevesitynnyripumppu · *SL* Akumulatorska črpalka za sod z deževnico · *HU* Akkus-esővízgyűjtő hordószivattyú · *RO* Pompă pentru cisterne cu apă de ploaie cu acumulator · *EL* Αντλια βαρελιου βροχονερου, με μπαταρια · *PT* Bomba de pressão submersível para águas pluviais sem fio · *HR/BS* Baterijska pumpa za bačvu za kišnicu · *SR* Akumulatorska pumpa za bačvu za kišnicu · *PL* Akumulatorowa pompa do beczek na deszczówkę · *TR* Aküllü yağmur suyu tanki pompasi · *RU* Аккумуляторный насос для резервуаров с дождевой водой · *ET* Akuga vihmaveepump · *LV* Akumulatora lietus mucas sūknis · *LT* Akumuliatorinis lietaus vandens siurblys · *BG* Акумулаторна помпа за дъждовни варели · *UK* Акумуляторний заглибний напірний насос для бочок з дощовою водою

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 234 09.12.2025 12:56:20

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Regenfasspumpe* GE-PP 36 RB-A Li (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **(EU)2023/1230**
  - ☐ **Annex I**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 21.07.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Hoss Zhang/Product-Management

First CE: 2025
Art.-No.: 41.816.20 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031192
Documents registrar: Helmut Bauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless rain barrel pump · *FR* Pompe pour récupérateur d'eau de pluie sans fil · *IT* Pompa di recupero di acqua piovana a batterie · *DA/NO* Akku-regntøndepumpe · *SV* Batteridriven pump till regnvattentunna · *CS* Akumulátorové čerpadlo do sudu na dešťovou vodu · *SK* Akumulátorové čerpadlo do suda na dažďovú vodu · *NL* Accu-regentonpomp · *ES* Bomba inalámbrica para cisterna de recogida de aguas pluviales · *FI* Akku-sadevesitynnyripumppu · *SL* Akumulatorska črpalka za sod z deževnico · *HU* Akkus-esővízgyűjtő hordószivattyú · *RO* Pompă pentru cisterne cu apă de ploaie cu acumulator · *EL* Αντλια βαρελιου βροχονερου, με μπαταρια · *PT* Bomba de pressão submersível para águas pluviais sem fio · *HR/BS* Baterijska pumpa za bačvu za kišnicu · *SR* Akumulatorska pumpa za bačvu za kišnicu · *PL* Akumulatorowa pompa do beczek na deszczówkę · *TR* Akülü yağmur suyu tanki pompasi · *RU* Аккумуляторный насос для резервуаров с дождевой водой · *ET* Akuga vihmaveepump · *LV* Akumulatora lietus mucas sūknis · *LT* Akumuliatorinis lietaus vandens siurblys · *BG* Акумулаторна помпа за дъждовни варели · *UK* Акумуляторний заглибний напірний насос для бочок з дощовою водою

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 235 09.12.2025 12:56:21

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Rain Barrel Water Pump GE-PP 36 RB-A Li (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**

Standard references: BS EN 60335-1; BS EN IEC 60335-2-41; BS EN 62233; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2025.07.21

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 41.816.20 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031192
Documents registrar: Helmut Bauer
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 236 09.12.2025 12:56:21

Anl_GE_PP_36_RB-A_Li_SPK13.indb 237 09.12.2025 12:56:21